

# fepe News

FEDERATION OF EUROPEAN PHILATELIC ASSOCIATIONS

II SERIES Nr. 4 - December 2003

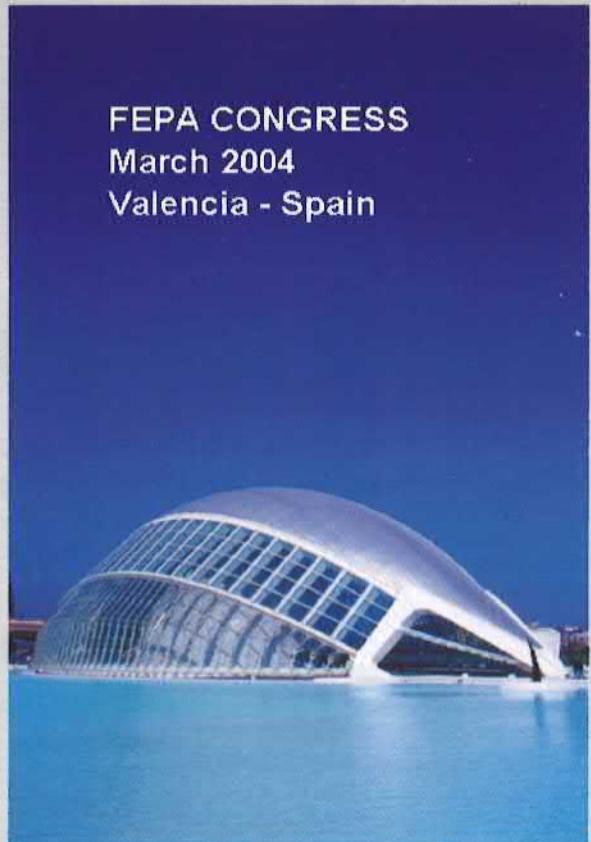


## VALÊNCIA 2004 – WORLD CAPITAL OF PHILATELY



**FEPA CONGRESS**  
**27 MARCH 2004**

**SPAIN-04**  
**WORLD PHILATELIC**  
**EXHIBITION**  
**MAY 2004**



**"THE CITY OF ARTS AND SCIENCES"**

# 150th. Anniversary of the First Portuguese Stamp



In each stamp: the history, the art, the science, the culture, sports, a face of a nation.

The Portuguese stamps offer you revelations from the past, meanings of the present, values of the future.

The international prizes, the world recognition, the privileged place they have in the markets certify the accuracy and the quality of the philately in the country.

To collect Portuguese stamps is to build a patrimony for tomorrow.

500 years ago, Portugal opened new worlds to the world.

Today we build new routes in the philatelic world.



Please contact us for any further information regarding our stamps or how to subscribe them to:

CTT – CORREIOS DE PORTUGAL S.A.

UN FILATELIA

AV. CASAL RIBEIRO, 28 – 1º  
1049-052 LISBOA - PORTUGAL

or

Fax: + 351 21 311 18 48

Internet: [www.ctt.pt](http://www.ctt.pt)

E-mail: [mercadointfil@ctt.pt](mailto:mercadointfil@ctt.pt)

Name \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_



## IMPRESSUM

### FEPA NEWS

Number 4 - II SERIES  
December - 2003

#### DIRECTOR:

Pedro Vaz Pereira

#### VICE-DIRECTOR:

José Ramon Moreno

#### ADMINISTRATION:

Federation of European Philatelic Association  
Av. Almirante Reis, 70-3.<sup>o</sup> Esq.  
1150-020 LISBON - PORTUGAL  
Tel./Fax 00 351 21 8125508  
E-mail: [pedrovazpereira@netcabo.pt](mailto:pedrovazpereira@netcabo.pt)  
[www.fepa-philately.com](http://www.fepa-philately.com)

#### PRINTING

Gráfica 2000  
R. Sacadura Cabral, 89-A  
1495-703 Cruz Quebrada - Portugal  
Telf. 21 415 98 52  
Fax. 21 415 04 50  
E-mail: [grafica2000@mail.telepac.pt](mailto:grafica2000@mail.telepac.pt)

#### TRANSLATIONS

Germany - Michael Adler  
Spanish - José Ramon Moreno  
English Supervision  
Francis Kidle

3.000 copies

#### FEPA BOARDS

##### VAZ PEREIRA, PEDRO

President, Magazine, FIP, FIAP, New Satutes  
E-mail: [pedrovazpereira@netcabo.pt](mailto:pedrovazpereira@netcabo.pt)

##### DEROY, ROBERT

Treasurer, Finances and Youth  
E-mail: [philatelie@ffap.net](mailto:philatelie@ffap.net)

##### JORGENSEN, JORGEN

Director, Jury matters and WSC  
E-mail: [jrgen@jrgensen.dk](mailto:jrgen@jrgensen.dk)

##### MALENDOWICZ, LUDWIK

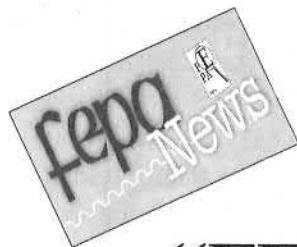
Director, Commission, representative of FEPA in FIP  
Commissions  
E-mail: [lkm@am.poznan.pl](mailto:lkm@am.poznan.pl)

##### MORENO, JOSE RAMON

Secretary General, Administrative tasks and Open  
Class  
E-mail: [josr\\_moreno@yahoo.com](mailto:josr_moreno@yahoo.com)

##### VIRVILIS, ANTHONY

Director Literature  
E-mail: [anvirvilis@yahoo.gr](mailto:anvirvilis@yahoo.gr)



NEXT

## "FEPA NEWS"

MAY 2004.

PLEASE SEND YOUR MATERIAL  
UNTIL MARCH 30, 2004.

## Elections to FIP Singapore 2004

In the next year will be held elections to FIP .

FIP Board will have only 7 members, as was approved in  
FIP Madrid Congress, in 2000.

Europe must maintain 3 members in FIP Board, as a democratic balance that must exist in all international institutions.

FEPA has 42 National Federations, FIAF 16 and FIAP 21.

FEPA do not want any war with the others Continental Federations, but we have the democratic right to have 3 members in FIP Board .

Europe must be united and maintain these 3 members .

Europe must work to fulfil this objective .

In March we go have our Congress, in Valênciac and there we must elect our candidates .

But, there we must obtain the agreement and compromise of all National Federations to respect and support our candidates elected by the majority of European Countries .

The responsibility will be yours .

FEPA Board will do the best to maintain the unity.

The year of 2004 will be very important to FEPA, not only with this election, but also with many others changes that FEPA Board will propose to all of you .

VERY HAPPY NEW YEAR  
OF 2004 .



## editorial



## CONTENTS

<b>EDITORIAL</b>	<b>2</b>
<b>FEPA CONGRESS</b>	<b>6</b>
<b>MINUTES</b>	
<b>OF FEPA CONGRESS</b>	<b>7</b>
<b>MINUTES</b>	
<b>OF FEPA BOARD MEETING</b>	<b>12</b>
<b>NEWS FROM</b>	<b>14</b>
<b>FEPA INFORM</b>	<b>48</b>
<b>OPEN CLASS</b>	<b>59</b>
<b>PROPOSALS TO EUROPE</b>	<b>61</b>
<b>YOUTH CORNER</b>	<b>73</b>
<b>COLLECTING</b>	
<b>ASTROPHILATELY</b>	<b>81</b>
<b>LITERATURE CORNER</b>	<b>88</b>
<b>EXHIBITIONS</b>	<b>91</b>

In the last month of September FEPA Board met at the middle of my term. For me it was a great pleasure to work with all of you for this past two years. I have learnt a lot about Europe.

In 2001, before the Lubin Congress, I had sent you my programme. During these two years we had the opportunity to do a lot of different work, having always in mind the improvement of Europe. We have published the FEPA NEWS, our magazine, and now, I am sure, we are much more able to understand what is happening in Europe, even if we have some European countries that are not co-operating with the magazine fully as yet.

We had a very old set of statutes, which was urgent to renovate. In the first year the news FEPA Statutes were written by the Board and approved by the National Federations and also the FREGEX, an important document, which will define our future relationships with exhibitions.

OPENS CLASS was another issue tackled by the Board and José Ramon Moreno has done very good work as you can see in this magazine.

Jorgen Jorgensen also has done excellent work with juror matter, and he has created very clear rules about jurors to avoid clashes in the future, rather than continuing having a situation completely out of control. Unfortunately FIP do not understand that we cannot follow with the same policy as them.

We always had the opportunity to co-operate with the great exhibitions in 2001, 2002 and 2003, having in Michael Adler an excellent and competent member. St Petersburg was the only one where we did not have success, but nobody could have success with such conditions.

Anthony Virvilis has published a very interesting document containing a 10 target plan for the promotion of Philatelic Literature which was sent to all member Federations. This plan was scheduled to energise our members and give food for thought for the years to

come. The results will be shown in the future if the national federations take seriously the need to spread the philatelic knowledge through philatelic literature. He has also requested collaboration to build up a file of periodicals presently issued in Europe but so far there are many countries which have not answered his letters.

The financial situation is good if we consider how much more money we are spending on the FEPA NEWS . Robert Deroy is a good "controller".

Next year we have elections for FIP Board and Commissions and also for FEPA Board.

Ludwik Malendowic is doing his work successfully. The work on the " One frame " class was presented in GRAZ Congress and in Valencia we will have a good opportunity to improve the rules of this new class.

The support requested and the questions put by all National Federations had always had a very

fast answer. Nobody has been kept waiting for an answer, nobody has been left with something to solve, being our responsibility.

**But are we satisfied?** No. We never can be satisfy when we have a lot of different problems to solve yet. Nomination of Jurors, support of National Federations, fees, Literature, youth, exhibitions, elections and many others tasks, are some of a lot of different situations that we must reflect on and try to find some solutions. We need to make an European project for philately. A global project in Europe, bearing in mind the other Continental Federations.

**A Continental Federation cannot be created to only organise seminars.** A Continental Federation must be a strong organization, with rules and must work in collaboration with FIP, but with clear rules on both sides. At present we have a big confusion about jurors, fees of the exhibitions,

support of exhibitions and many other matters.

In Valencia next year we must find our way within and outside of Europe. We have our Congress on 27<sup>th</sup> March, but on 26, 27 and 28 March, FEPA Board will discuss with all National Federations a lot of proposals to organise Europe and to clarify our position with FIP and in world philately, having also to consider the interests and situation of the other Continental Federations.

The next Congress will be very important, because there the European National Federations will decided what will be our future. In Valencia we will find the proposals for the future, a better future.

At the start of next year, FEPA Board will send you our proposals and these with yours, will enable us to make our future.

The decision will be yours.

Pedro Vaz Pereira  
FEPA President

## Editorial FEPA News

El pasado mes de septiembre el Board de la FEPA llegó a la mitad del periodo para el que fue elegido.

Para mi fue un gran placer trabajar con todos vosotros durante estos dos años .

He aprendido mucho sobre Europa.

En 2001, antes del congreso de Lubin os envié mi programa.

Durante estos dos años hemos tenido la oportunidad de hacer muchos y diferentes trabajos, teniendo siempre en consideración la mejora de Europa.

Estamos publicando nuestra revista FEPA NEWS y ahora, estoy seguro ,somos mas capaces de comprender lo que esta ocurriendo en Europa, incluso si algunos países todavía no están colaborando con la revista .

Teníamos unos estatutos muy antiguos que era urgente renovar. en el primer año el Board redactó los nuevos estatutos que fueron aprobados por las federaciones

nacionales .También el FREGEX, un documento importante que va a definir nuestro futuro con las exposiciones.

La CLASE ABIERTA fue otro punto de dedicación del Board y José Ramón Moreno hizo un trabajo muy bueno, como Jorgen Jorgensen con los temas de Jurados con los que ha tenido la oportunidad de crear unas normas muy claras para evitar que en el futuro se siga manteniendo una situación de descontrol. Desgraciadamente la FIP no está entendiendo que no podemos seguir con la misma política.

Siempre hemos tenido la oportunidad de colaborar con las grandes exposiciones en 2001, 2002 y 2003, teniendo en Michael Adler un muy buen miembro responsable de ellas. San Petersburgo fue la única donde no pudimos tener éxito, pues no se daban las condiciones para poder lograrlo.

En Literatura, Anthony Virvilis intentó organizar un archivo europeo, pero todavía está esperando que le lleguen muchas de las respuestas.

La situación financiera es buena si tenemos en cuenta que estamos gastando más dinero con FEPA NEWS. Robert Deroy es un buen "controlador".

El próximo año tendremos elecciones para el Board de la FIP, para las Comisiones y también para el Board de la FEPA. Ludwik Malendovic está realizando con éxito su labor.

El trabajo con "UN CUADRO" se presentó en el Congreso de Graz y en Valencia tendremos una buena oportunidad para mejorar los reglamentos de ésta nueva clase.

El apoyo y la información que han solicitado todas las Federa-

ciones Nacionales ha tenido siempre una rápida respuesta. Nadie está esperando una contestación, nadie tiene asuntos pendientes de resolver por lo que se refiere a temas de nuestra responsabilidad.

#### **Pero, ¿estamos satisfechos?**

No. Nunca podremos estar satisfechos cuando tenemos muchos problemas que resolver.

Nominación de jurados, apoyo a las Federaciones Nacionales, cuotas, Literatura, Juveniles, Exposiciones, Elecciones y muchas otras tareas, son algunas de las muchas situaciones diferentes a las que debemos intentar encontrar soluciones.

Necesitamos reflexionar sobre un proyecto Europeo para la Filatelia. Un proyecto global para Europa, teniendo en consideración a las otras Federaciones Continentales.

#### **Una Federación Continental no está sólo para organizar seminarios.**

Una Federación Continental tiene que ser una organización fuerte, con reglamentos y tiene que trabajar en contacto con la FIP, pero con las reglas claras para las dos partes. En éste momento tenemos una gran confusión con los jurados,

con las cuotas de las exposiciones, con el apoyo a las exposiciones y muchos más temas.

En Valencia ,el año que viene, tenemos que encontrar nuestro camino dentro y fuera de Europa. Vamos a tener nuestro Congreso el 27 de Marzo, pero el 26,27,y 28 de Marzo, el Board de la FEPA va discutir con todas las Federaciones Nacionales muchas propuestas para organizar Europa y aclarar nuestra posición con la FIP y con el mundo de la filatelia, teniendo también en consideración los intereses y la situación de las otras Federaciones Continentales.

El próximo Congreso va a ser muy importante porque allí las Federaciones Nacionales Europeas van a decidir cuál va a ser nuestro futuro.

En Valencia vamos a encontrar las propuestas para el futuro, un futuro mejor.

A principios del próximo año el Board de la FEPA os va a enviar nuestras propuestas. Con éstas y con las vuestras podremos construir nuestro futuro.

La decisión será vuestra.

Pedro Vaz Pereira  
Presidente de la FEPA

## **Editorial**

Im letzten September erreichte der FEPA Vorstand die Halbzeit seiner Amtszeit. Es war mir eine grosse Freude, mit Ihnen in den letzten zwei Jahren zusammenzuarbeiten - ich habe sehr viel über Europa gelernt.

2001, vor dem Kongress in Lubin, habe ich Ihnen mein Programm zugeschickt.

Während dieser zwei Jahren hatten wir die Gelegenheit, viele verschiedene Aufgaben zusammen zu erledigen, immer in dem Gedanken, die Zusammenarbeit in Europa zu verbessern.

Ich bin sicher, dass wir durch die Zeitschrift FEPA NEWS, die wir herausgeben, viel besser ver-

stehen können, was in Europa vorgeht, auch wenn noch einige europäische Länder nicht mit der Zeitschrift zusammenarbeiten.

Unsere Statuten waren veraltet und mussten dringend erneuert werden.

Im ersten Jahr wurden die neuen FEPA Statuten vom Vorstand aufgesetzt und von den Landesverbänden angenommen, wie auch das FREGEX, ein wichtiges Dokument, das in Zu-

kunft unsere Zusammenarbeit mit den Ausstellungen bestimmen wird.

Die OFFENE KLASSE war ein weiterer Punkt, der vom Vorstand bearbeitet wurde, und José Ramon Moreno hat sehr gute Arbeit geleistet, wie wir in dieser Zeitschrift sehen können.

Joergen Joergensen hat auch sehr gute Arbeit in der Juroren-Angelegenheit geleistet, und hat sehr klare Regeln aufgestellt um zu vermeiden, dass wir in Zukunft die Lage weiterhin nicht unter Kontrolle haben. Unglücklicherweise hat die FIP nicht verstanden, dass wir nicht dieselbe Politik befolgen können.

Wir hatten jedes Mal die Möglichkeit, mit den grossen Ausstellungen 2001, 2002 und 2003 zusammenzuarbeiten, da wir in Michael Adler einen ausgezeichneten und fähigen Mitarbeiter hatten. St Petersburg war die einzige wo wir keinen Erfolg hatten, aber niemand könnte unter diesen Umständen Erfolg haben.

Anthony Virvilis hat ein sehr interessantes Dokument erstellt, mit einem 10 Punkte-Plan zur Förderung der philatelistischen Literatur, das allen Mitgliedsverbänden zugeschickt wurde. Dieser Plan sollte unsere Mitglieder aufrütteln und in den nächsten Jahren zum Nachdenken anregen. Die Resultate werden sich in Zukunft zeigen, wenn die Landesverbände die Notwendigkeit erkennen, die philatelistischen Kenntnisse mittels der philatelistischen Literatur zu verbreiten.

Er hat auch um Mitarbeit gebeten, um eine Liste der zur Zeit in

Europa herausgegebenen Zeitschriften zu erstellen, jedoch haben bis jetzt viele Länder nicht geantwortet.

Die finanzielle Lage ist gut, wenn man bedenkt, wieviel wir für die FEPA NEWS ausgeben. Robert Deroy ist ein guter Schatzmeister.

Nächstes Jahr haben wir Wahlen innerhalb des FIP Vorstandes, der Kommissionen und auch für den FEPA Vorstand. Ludwik Malendowic macht seine Arbeit mit sehr viel Erfolg.

Die Erfahrungen mit den "Ein-Rahmen" wurde am Grazer Kongress vorgestellt und in Valencia werden wir Gelegenheit haben, die Reglemente dieser neuen Klasse zu verbessern.

Erbetene Unterstützung wurde immer zügig zugesagt und die Fragen aller Landesverbände immer sehr schnell beantwortet. Niemand wartet auf eine Antwort, niemand hat ein Problem zu lösen, soweit es an uns liegt.

#### **Aber sind wir zufrieden ?**

Nein. Wir können nie zufrieden sein, wenn wir noch immer einen Haufen verschiedener Probleme zu lösen haben. Ernennung der Juroren, Unterstützung der Landesverbände, Beiträge, Literatur, Jugend, Ausstellungen, Wahlen, und viele andere Aufgaben, sind einige dieser vielen Angelegenheiten, über die wir uns den Kopf zerbrechen und für die wir Lösungen suchen sollten.

Wir müssen über ein europäisches Projekt der Philatelie nachdenken, ein globaler Plan für ganz Europa, unter Berücksichtigung der anderen kontinentalen Verbände.

#### **Ein kontinentaler Verband kann nicht nur zum Ausrichten von Seminaren da sein.**

Ein kontinentaler Verband muss eine starke Organisation sein, mit Regeln und muss mit der FIP zusammenarbeiten, jedoch mit klaren Regeln auf beiden Seiten.

Zur Zeit haben wir eine sehr grosse Verwirrung mit den Juroren, den Ausstellungsgebühren, der Unterstützung der Ausstellungen und vielen anderen Angelegenheiten.

In Valencia nächstes Jahr müssen wir unseren Weg innerhalb und ausserhalb Europas finden. Wir werden unseren Kongress am 27. März abhalten, aber am 26., 27. und 28. März wird der FEPA Vorstand mit allen Landesverbänden viele Vorschläge zur Organisation Europas besprechen und unsere Stellung gegenüber der FIP und in der Welt der Philatelie klarstellen, unter Berücksichtigung der Interessen und der der anderen kontinentalen Verbände.

Der nächste Kongress wird sehr wichtig sein, weil die europäischen nationalen Verbände dort die Gestaltung unserer Zukunft beschliessen werden.

In Valencia werden wir die Grundlage für die Zukunft legen, für eine bessere Zukunft.

Anfang nächsten Jahres wird der FEPA Vorstand Ihnen unsere Vorschläge schicken. Mit diesen Vorschlägen und mit Ihren Ideen werden wir es fertigbringen, unsere Zukunft zu gestalten.

Die Entscheidung wird bei Ihnen liegen.

Pedro Vaz Pereira

# FEPA CONGRESS 2004

## *The “City of Arts and Sciences”, in Valencia*

The Spanish Federation of Philatelic Societies -FESOFI, sponsored by the Spanish Post, is honoured and pleased to host the 2004 FEPA Congress in Valencia, by the Mediterranean Sea. The same city, which, in May will celebrate the FIP World Exhibition “España 2004”. Valencia will thus be a city of philately in 2004.

The Congress will be on Saturday 27<sup>th</sup> March. This means five month prior to the FIP Congress in Singapore in order to be able to present in due time, according to the Statutes, the motions decided at the FEPA Congress.

The intended program is as follows:

- Friday 26<sup>th</sup> March. Arrival of the Delegates to Valencia. Accommodation at the official Hotel.
- Saturday 27<sup>th</sup>. 2004 FEPA Congress.
- Saturday 27<sup>th</sup> 21.00 Hours. Dinner offered by the Spanish Post to all attendants to the Congress and accompanying persons.
- Sunday 28<sup>th</sup>. In the morning, visit to the “City of Arts and Sciences”, venue of the “España 2004” World Exhibition (22-30 May 2004), which includes the Hemisphere, the Arts Palace, the Oceanographic Museum and the Prince Philip Science Museum.
- Sunday 28<sup>th</sup> afternoon. Delegates leave Valencia.

All Delegates will be invited for the two nights at the Hotel in Valencia.

Valencia International Airport of Manises is just 8 Kilometres from the town and has direct and daily flights to many European cities.

All necessary details about name and address of the Hotel, exact timetable as well as other relevant information will be provided when available to all National Federations.

Valencia has joint tradition, leisure, culture and modernity. The Spanish Federation of Philatelic Societies – FESOFI, is very pleased to invite all of you to know it by yourself and to enjoy the legendary Mediterranean hospitality of Valencia.

# MINUTES OF THE 2003 FEPA CONGRESS



*Graz, Austria the 28<sup>th</sup> of September 2003*

## Welcome

Mr Erich Bober, President of the Austrian Federation welcomed all the delegates and expressed his gratitude for their presence in Graz. The FEPA Congress was asked, to be held amongst the events of the Youth International Exhibition "Jugendphila 03" and within the frame of Graz as Cultural Capital of Europe 2003. He regrets Mr Michael Adler not being able to attend the Congress due to his illness.

Mr Bober expressed his best wishes for FEPA.

FEPA President Mr Vaz Pereira said it was a pleasure for him to be in Austria, such a beautiful country, and thanked Mr Erich Bober and the Austrian Federation for the excellent facilities provided for the celebration of the 2003 Congress.

## Roll Call

The following member Federations were present:

Austria - Erich Bober  
Belgium - Eddy Van Vaeck  
Croatia - Ivan Libric  
Cyprus - George Stavrinos  
Czech Republic - Pavel Piterman  
Denmark - Jorgen Jorgensen

Finland - Heikki Kähäri  
France - Robert Deroy  
Germany - Dieter Hartig  
Great Britain - Richard West

Also attended the Congress as Observers : Klaus Eitner (Germany), Mary-Rose Bodson (Belgium), Gerhard Kraner (Switzerland), Gerhard Dusska and Helmut Seebald (Austria), Michel Menchon and Marcel Nadal (France), Dario Stella (Croatia), Anthony Kurczinsky (Poland) and Walter Rattner (Slovenia).

The Austrian Federation, kindly provided the service of translation to German and to French by Ms Dupuis.



*President Erik Bober giving the welcome in FEPA Congress .*

Greece - Anthony Virvilis  
Hungary - Denes Czirok  
Italy - (By proxy) Robert Deroy  
Liechtenstein - (By proxy)  
Markus Sulger  
Luxembourg - Andrée Trommer-Schiltz  
Macedonia - Franjo Ipsa  
Netherlands - Ties J. Koek  
Norway - Olav Haakonsen  
Poland - Adam Korc  
Portugal - Pedro Vaz Pereira  
Russia - (By proxy) José Ramón Moreno

Slovakia - Josef Tekel  
Slovenia - Igor Pirc  
Spain - José Ramón Moreno  
Sweden - Bengt Bengtsson  
Switzerland - Markus Sulger  
Ukraine - (By proxy) Adam Korc

## Minutes of the 2002 Congress

The minutes of the 2002 FEPA Congress held in Amsterdam (Netherlands) on 1st September 2002, were unanimously approved with no further comments.

## Report of the FEPA President

Mr Pedro Vaz Pereira informed of a meeting held the day before in Lisbon with the FIP Board. He was worried about possible confusion in the roles of the FIP and the Continental Federations.

He expressed his satisfaction about how FEPA News is developing, as a vehicle of connection

amongst all Federations. He thanked those countries that are collaborating so well, but there is room for further improvement and to achieve that, all member Federations must inform about their activities, sending news, pictures etc. FEPA News is not the FEPA Board magazine, but the magazine of all members.

The FEPA Web site is an excellent work with plenty of interesting information. He encouraged everybody to collaborate with pieces of information and ideas. While at present some articles from FEPA News are on the Web site, it is intended that in the future the whole magazine would be available on the net.

**Fees.** At some moment we will have to face an increase in the FEPA members' fees. With 100 € per Federation it is not possible to do anything.

The Exhibitions of 2002 were very well organised. He wished an

**FEPA Medal.** Will be ready by the end of the year. The draft will be sent to all Federations asking for their opinions.

**FIP Congress.** Mr Vaz Pereira expressed his feeling that in Singapore it is intended to be approved that every Continental Federation should have two members on the FIP Board: 1 Vice-President + 1 Director, and this would not be right for the European interests. FEPA has 42 members while the total of the two other Continentals combined is only 37. It is to be agreed in the next FEPA Congress in Valencia to present a motion at the FIP Congress for 1 Vice-President from each Continental Federation, having no restrictions for the election of the Directors and the President.

**Jurors.** FIP wants to maintain the control for the nomination of the European jurors and apprentices at

It is also important to have a file with the facts of each member Federation and the name of the person in charge of the FEPA matters. He has sent the appropriate forms for filling in but by now had received little collaboration.

## Treasurer's Report

Mr. Robert Deroy, FEPA Treasurer, explained that the situation was good as we have saved a small amount of money, as FEPA is reducing its expenses to a minimum. However, with the present income we can do very little. He explained the most relevant figures of the balance.

FEPA is grateful for the donations of: the Netherlands Federation for the patronage of AMPHILEX 02, the Cyprus Philatelic Society for the patronage of CYPRUS-EUROPHILEX 2002 and the Portuguese Federation with the occasion of LUBRAPEX

2003. Their generous contributions were very important for the FEPA's finances.

## Discussion of reports

Mr. Denes Czirok from Hungary asked if the FEPA accounts were audited and then he wanted to know the details of the auditors report. Mr Deroy read the report, in which the official auditors fully approved the accountancy and the procedures of FEPA. Mr. Denes Czirok asked why the budget for 2003 will not be accomplished. It was due to the cancellation of the St. Petersburg Exhibition because the expected fees for FEPA patronage will not be received. This was not known at the time when the budget was prepared. On the other hand an unexpected income was received from the Portuguese Federation as mentioned before. Mr Czirok expressed his opinion that FEPA should prepare intermediate Budgets during the year.



FEPA Board in Graz Congress .

early recovery to Michael Adler who used to be the Board member responsible for exhibitions matters.

**Jury matters and Open Class.** Jorgen Jorgensen and José Ramón Moreno respectively, are doing an outstanding job. They would report themselves about their activities.

FIP exhibitions. However, it is Europe who knows better the need of European jurors. For example, there are 96 thematic jurors. With the number of foreseen exhibitions in the coming years, what is the need to create new jurors if they will not be able to serve?

Mr. Ties J. Koek saw the FEPA disaster at the FIP elections in Seoul. At the FEPA Congress in Amsterdam, he had the feeling that FEPA members were united. He asked FEPA President his opinion about how things are at present with the FEPA members.

Mr Vaz Pereira said that we lost due to several mistakes. One was that the FEPA Board considered Mr Knud Mohr as candidate as something more than obvious, without asking the Federations for their opinions. So, some countries did not feel involved in that decision. In the future it will be the national Federations who would decide.

Another big mistake was to present the fees increase at the same time as the elections. About 12 European votes were lost. We have to take into consideration that the votes of the small countries have the same importance and validity as the big ones.

We need a European project. If we are able to do it we will accomplish that all countries members feel themselves part of FEPA.

Mr. Dieter Hartig was in Lubin at the Congress where the present FEPA Board was elected. He thinks that two main things have been improved: 1- FEPA News and 2- The administrative side, receiving in good time the information. But in the Amsterdam Congress it was unanimously approved that the 2003 Congress was to be held in Graz. The problems that arose should have been avoided, and he hoped that this clash should not happen again. Some members did not come to Graz and we all know why Mr Michael Adler had phoned him to inform that due to his illness he can not follow with his philatelic activities. Mr. Hartig wanted to know if it is intended to replace him as FEPA Vice-President before the next Congress.

Mr Pedro Vaz Pereira had also received Mr Adler's resignation. According to the Statutes, the FEPA Board is entitled to decide his re-



placement up to the end of his present term of four years ending in 2005. FEPA Board wants, however, the election to be done by all member Federations at the next FEPA Congress in Valencia.

Regarding the problems with the Congress 2003 in Graz, he wanted again to clarify: Portugal had prepared the commemoration of the 150 years of its first issue for November 2003 at the Centro Cultural de Belem. In Cyprus last year he was informed that St. Petersburg exhibition would be during those dates so Portugal had to move to a different date. Immediately he called the Portuguese Post being the sponsors of the events, which would not accept a site other than the C. Cultural de Belem. Most unfortunately for everybody, the only available dates were at the end of September. In good will he offered to Mr Bober to transfer the Congress to Lisbon. He did not want to organise the Congress as that only would add work for him. As FEPA President he had a big problem between the Austrian and the Portuguese Federations. In no way was it his intentions to create a problem between two European Federations. He had nothing against Austria.

Mr. Markus Sulger said that FEPA would be the strongest part of FIP if it was united. The FEPA Congress of

Lubin was before the FIP Congress. If it were after, may be the result would have been different. Having being decided that the 2003 Congress was for Graz Mr Vaz Pereira should not have invited the FEPA Delegates for trip and hotel to Lisbon. He hopes this situation would not be repeated in future.

Mr Ties J. Koek also hopes that it would not to be repeated in cases like this.

Mr Eddie Van Baeck thinks that circumstances like this are to be avoided.

Mr Erich Bober said that once the highest FEPA institution –the Congress- decided to give next Congress to Graz, there should not have been any discussion about it.

Mr. Pavel Pitterman express his support for the Austrian point of view, as agreed at the last meeting of the Czech Federation.

Mr Pedro Vaz Pereira reiterated that never was it his intention to create problems. It was just the circumstances. Then, as proof of friendship, handed over to Mr Erich Bober the Medal of the Portuguese event.

## Jury Matters

Mr. Jorgen Jorgensen, FEPA Board's responsible for jury matters, informed that there are 203 Europe-

ans FIP jurors. Compared to the number of exhibitions, it is easy to imagine that the big majority will never have the opportunity of acting as jurors.

A possible way to reduce the number of jurors is the concept of "Emeritus Juror" or "Senior Consultant" for those older than 75 years. It is something to be decided by the National Federations. Why do we want more apprentice jurors if we already have got many more than those necessary? Only in rare exceptions should it be taken into consideration. The proper way is the opposite in to reduce the number of the jurors on the official list.

Mr. Helmut Seebald complained that the Austrian jurors do not receive invitations. There is little rotation. The percentage of European jurors is by far smaller than the percentage of exhibits.

FEPA President said that if FEPA could nominate its jurors instead of

FIP, there would be rotation. In FEPA News No 4, to be published in November, he will state his ideas about this matter.

## Open Class

FEPA Secretary General and person responsible for Open Class, José Ramón Moreno, explained the current position. Following what was agreed at the Amsterdam Congress, the team formed by Mr Bojan Bracic, Mr Gunnar Dahlvig and himself started the job of producing common rules on Open Class. Once reached, it was important to have National Delegates for this Class from 33 Federations, and the next phase was to ask the opinion of the Delegates through a questionnaire. 31 of them have answered and gave very interesting opinions, showing a great interest in the Open Class. The work is being done in close relation with the FIP Director responsible for the

Class Mr Lumir Brendl. José Ramón Moreno used transparencies to show a resume of the opinions and comments of the Open Class Delegates. He proposed and it was accepted that after reaching agreement from most of the National Delegates, the Regulations would be presented for approval to the next FEPA Congress. If so passed, they would be submitted as a motion to the FIP Congress to be

come also the FIP Open Class Regulations.

## Elections

FEPA President Mr Vaz Pereira explained that at the Congress in Valencia there would be elected the European candidates for the FIP Board and for the Presidents, Secretaries and Members of the FIP Commissions. According to the Statutes, the candidates elected at the FEPA Congress would be the only FEPA candidates at the FIP Congress.

So all FEPA members have to support in Singapore those we shall elect in Valencia.

At the FIP Board, Europe has at present three posts and we cannot loose any of these three positions. For re-election are Joseph Wolff for Vice-President and Fernando Aranaz and Lumir Brendl for Directors. If Europe votes unanimously and jointly we would obtain all we want and deserve.

Mr. Anthony Virvilis thinks that the mistake at the elections in Seoul last year was that the Board assumed that all European Federations supported Mr Knud Mohr. This assumption was based on the fact that under his Presidency a lot of work had been done and it would be only fair and honest to give him another term as it was customarily. It is, therefore, necessary to unify criteria. It is further useless to discuss and reach agreements at the FEPA Congress in Valencia or elsewhere if, following that, we do not maintain the same votes at the FIP Congress and do not honour our own votes. He also stressed that the votes in any Congress is the vote of the Federation and not the personal view of a given representative that happened to be present.

European Federations have to realize this situation and take any measure they think appropriate to secure that the opinion of the Federation is



GRAZ – Delegates of the National Federations in FEPA Congress

exactly represented by the vote of the country representative at the Congress.

Mr. Helmut Seebald proposed to have a "working shop" the day before the FIP Congress in order to clarify the positions of the European National Federations. Mr Eddie Van Vaeck was of the same opinion. It was agreed to try to do it.

## Literature

Anthony Virvilis, FEPA Board member responsible for Literature, informed about the index of European periodicals he is preparing. He is still waiting for many Federations who have not yet answered to his request regarding details of the periodicals issued in their countries.

He further requested all member Federations to propagandize their philatelic literature by persuading authors, editors, publishers etc to participate in the international exhibitions. This is the best way to publicize them and give a chance to share the knowledge with the philatelic community.

**FEPA Medal.** After discussions in the last FEPA Board meeting, Mr. Virvilis will present a draft for the procedure to be followed in the future for the award of FEPA medal, according to what was said at the meeting. After the Board's agreement he will present the regulations for their approval to the next Congress.

Following a decision taken by the FEPA Board the Certificate of Appreciation of FEPA for 2003 was awarded to the German Club "VEREIN FÜR PHILATELIE UND POSTGESCHICHTE SOLINGEN 1903 e.V." for its successful activities since its foundation.

Mr. Dieter Hartig, President of the German Federation will advise Mr Pedro Vaz Pereira about the appropriate event in which they would prefer the Certificate to be given.

## One Frame Class

In absence of Mr Adler, FEPA President Mr Vaz Pereira expressed his concern about the fact that the proposed rules are only for Thematic and Traditional, while there are One Frame exhibits from all classes. It was agreed that it would be more convenient to have two sets of criteria for judging, one for Thematic due to the particularities of this class, and the other for Non-Thematic, which includes all the other classes.

## Exhibitions

Mr Pedro Vaz Pereira informed Congress of the hard work done by Mr Michael Adler regarding St Petersburg exhibition's preparation. After his illness he tried to maintain contact with the exhibition, but there was no answers whatsoever to his repeated communications for a long time and finally they cancelled the exhibition due to financial problems.

Mr. Marcel Nadal requested FEPA support for the Exhibition to be held in Paris (France), from 26<sup>th</sup> June to 4<sup>th</sup> July 2004. It will be an European competition amongst Youth National Teams. Will also include an exhibition of One Frame Class and a dealers' fair. The FEPA support was granted by unanimity.

Mr. Ivan Libric requested the FEPA support for the exhibition "Alpe-Adriaphila 2004 Zagreb" that will meet the seven alpine countries from 10<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> September 2004. It will be organized by the Croatian Philatelic Federation and supported by the Croatian Post. The Congress approved unanimously Mr. Libric's request.

Olympfilex 2004. Mr. Anthony Virvilis told about the difficulties and the slow progress of the exhibition due to different opinions of the Hellenic Philatelic Federation and the Hellenic Post, which is scheduled to take place during the Olympic Games 2004 of Athens from 12<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup> of August. He further explained

the peculiarities of the next FIP Exhibition WORLD STAMP CHAMPIONSHIP 2004 to be held in Singapore next year.

## Future FEPA Congresses

José Ramón Moreno informed about the details of the 2004 FEPA Congress in Valencia (Spain). It will take place on 27th March, fulfilling five month period prior to the FIP Congress, to allow time to present motions according to the FIP Statutes. The Delegates would arrive on Friday 26<sup>th</sup>, leaving on Sunday 29<sup>th</sup>. The Spanish Post will invite to the Hotel all National Delegates. Amongst the events scheduled will be an official dinner, and a visit of the "City of the Arts and Sciences", venue of the "España 2004" next May. Valencia have direct and daily flights with most of the main European cities.

Mr. Pavel Pittermann ,in the name of the Czech Federation asked for the FEPA Congress 2005 to be held in Brno during the "European Postage Stamp Exhibition Brno 2005" from 10<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> May 2005.

The Congress agreed unanimously to give the 2005 Congress to Brno.

Mr. Eddie Van Vaeck, Président of the « Fédération Royale des Cercles Philatéliques de Belgique » requested the 2006 Congress to take place in Belgium. It will be held within 2006 YOUTH FIP Exhibition that will take place from the 16<sup>th</sup>

to 20<sup>th</sup> November. It was unanimously approved.

President Vaz Pereira closed the Congress thanking the Austrian Federation for their excellent organization of the present FEPA Congress and, at the same time, all the Delegates for their assistance and their interesting participation.

*José Ramón Moreno  
FEPA General Secretary*

*VºBº Pedro Vaz Pereira  
FEPA President*



# FEPA BOARD MEETING

*Lisbon, 21<sup>th</sup> September 2003*

## Members present :

Pedro Vaz Pereira  
Robert Deroy  
Jorgen Jorgensen  
Ludwik Malendowicz  
Anthony Virvilis  
José Ramón Moreno

FEPA President Pedro Vaz Pereira welcomed the attendants to Lisbon and to the events in commemoration of the 150<sup>th</sup> anniversary of the Portuguese 1<sup>st</sup> issue. The meeting was held in the wonderful "Centro Cultural de Belem" the same venue of the Lubrapex 2003 and FEPA Salon.

Michael Adler was not able to attend the meeting due to his illness and for this reason has submitted his resignation as Vice-President. Pedro Vaz Pereira had offered him to wait, hoping for his recovery, but Michel Adler wrote a letter explaining that due to his health problems it is completely impossible to continue.

The President remembered that according to the Statutes, the FEPA Board is entitled to decide his replacement until the end of the present term of four years, ending in 2005. However, in his opinion, the election should be done by all member Federations at the next FEPA Congress. It was agreed to do so and to send a

letter to the National Federations asking for candidates for Vice-President for the two years of the remaining term.

It was decided to send a letter thanking Michael Adler for his work, and wishing his complete recovery.

**Coordinator.** Should be the link between the Board and the exhibitions. It is a job to be developed in a collegiate way with the Board members. Jorgen Jorgensen suggested to prepare a check list less complicated than the FIP one. Also to produce a document to be presented to Postal Administrations and other official organizations to show our task and why they pay for the FEPA support or patronage. Comments from Ludwik Malendowicz and Anthony Virvilis were on the same line. The Coordinator should be chosen from the Board, rotating the job. The President, obviously, will be excluded. Jorgen Jorgensen was nominated Coordinator for Brno 2005.

Robert Deroy confirmed the European Youth and One Frame exhibition in Paris from 26<sup>th</sup> June to 4<sup>th</sup> July 2004.

Very few exhibitions are foreseen for the future due to financial problems. Jorgen Jorgensen reported that the exhibition of Finland 05, expected

to be a FIP World exhibition, has not been able to reach the necessary economic resources and will be reduced to a Nordic exhibition with –if agreement can be reached- FEPA support..

Robert Deroy and Pedro Vaz Pereira explained how in France and Portugal they are reducing the number of Post Offices and cutting a large number of jobs.

José Ramón Moreno thinks that it is necessary to convince the Postal authorities that the Exhibitions are not an expense but an investment which results in good business for them.

**FEPA News.** President Vaz Pereira proposed José Ramón Moreno as Vice-Director of FEPA News, and his proposition was agreed.

Next issue, No 4, is to be issued in November. Pedro Vaz Pereira proposed the idea of publishing in future the entire magazine in colour. Presently, the advertisements already pay over 40% of the costs of FEPA News. It would be best to continue this practice and try to increase further the percentage. José Ramón Moreno will send a letter to certain dealers offering space for advertising, together with a set of the four issues of FEPA News, so they could see the quality of the publication.

**One Frame.** It was agreed that Jorgen Jorgensen was to replace Michael Adler in this responsibility. Michael Adler had sent to all European Federations a document about its regulation, as a “FEPA proposal”, while, in fact it was a personal proposal only. This created some misunderstanding and it is necessary to review the document. The idea is not to take the best of an existing exhibit and to put it in One Frame.

Robert Deroy asked why in “España 2004” only appears One Frame for Thematic and for Traditional. In fact the One Frame in this exhibition is open to all classes. But in the Special Regulations, the description of the evaluation was for just two scales, according to the document sent by Michel Adler to the Federations: One for Thematic because of its particularities, and the other for the rest of the classes, that should be called “Non-Thematic” rather than “Traditional”.

**Open Class.** José Ramón Moreno explained the situation of the works of the FEPA team formed by Mr Bojan Bracic, Mr Gunnar Dahlvig and himself looking for the production of common rules on Open Class. They have asked the opinion of the Delegates through a questionnaire. 31 have answered. José Ramón Moreno presented a chart with the resume of the wishes of the National Delegates. The work is done in close relation with the FIP Director responsible for the Class, Mr Lumir Brendl. The next step will be to try to reach an ample agreement of the National Delegates in a new document. Then the Regulations will be presented for approval to the next FEPA Congress in Valencia. If they are approved, they would be submitted as a motion to the Singapore FIP Congress. President Vaz Pereira congratulated the team for reaching such a high level of involvement of the National Federations. He wanted to publish these opinions expressed by the Federations, both in FEPA News and in the FIP magazine “Flash”. It was agreed to do so.

**FEPA Awards.** Following an introduction on the subject sent previously to Board members by Anthony Virvilis, it was agreed that there should be a maximum of three medals per year. Pedro Vaz Pereira explained that in Portugal in order to get a high philatelic award it is necessary to stand out in three fields: Literature, Exhibitor and Organiser.

It was agreed that the awards should be confirmed by the FEPA Congress, to make it more valuable to the recipient. In October, Anthony Virvilis will prepare a draft of procedures which will be discussed and agreed by the Board members and then sent to National Federations and published in FEPA News. Pedro Vaz Pereira will also submit a draft design of the medal to be adopted and the respective budget

**Apprentice Jurors.** Jorgen Jorgensen and President Vaz Pereira. There are apprentices from European countries at FIP exhibitions without first requesting the Continental Federations, and in our particular case, FEPA. The Continental Federations must give their approval before someone acts as apprentice. It is therefore necessary to put this in writing to FIP. It was agreed to prepare a motion at next FEPA Congress to be presented in Singapore. Pedro Vaz Pereira will talk about this at the FIP Board meeting this week in Lisbon.

More power to FEPA will come through making the decision of the nomination of the European jurors at FIP Exhibitions. To be an FIP member a National Federation should be member of its Continental Federation first. Robert Deroy said that for most French philatelists FIP or FEPA means nothing. It is just for an elite of exhibitors. Pedro Vaz Pereira asked why at a FEPA exhibition is it necessary to acknowledge of FIP to validate the Palmares? And the 80% of FIP jurors? And so on?

**FIP elections.** FEPA can not lose any post even taking into account the reduction of one member of the FIP Board in 2004 and onwards. Our

position is to support that one Vice-President belongs to each of the Continental Federation, and for the rest of the positions (President and Directors), these should be freely elected by the Congress. For next year’s Congress it is essential for Europe to maintain Joseph Wolff as Vice-President and Fernando Aranaz and Lumir Brendl as Directors. For that we have to involve all National Federations. Ludwik Malendowicz will send a letter informing about the elections, explaining the procedures, asking for candidates, both new and those seeking for re-election, for FIP Board and for the Commissions. A possible solution to avoid fights amongst Continental Federations could be the proposal of Robert Deroy of a FIP Board of 3 Vice-Presidents, one from each Continental and a President who would rotate.

**Fees.** President Vaz Pereira explained that with the present 100 € per year it is impossible to do many things. It is not necessary to be a big country to pay for example 1000 €. With this money it would be possible to help the small countries. Then every October Federations could be asked to present their projects which require to be financed by the FEPA. Jorgen Jorgensen thought that there is not a question of “solidarity” but of “sharing knowledge”. Anthony Virvilis pointed out, that any change of the annual contributions to FEPA should be done very carefully and in a modest way. This was agreed to be taken into consideration as well as still taking into account the financial problems that National Federations may face.

Finally, the members of the Board expressed their gratitude to Pedro Vaz Pereira and to the Portuguese Federation for their kind hospitality and for the excellent facilities provided for the present FEPA Board meeting.

*José Ramón Moreno  
FEPA General Secretary*

*VºBº Pedro Vaz Pereira  
FEPA President*

# NEWS FROM...



## AUSTRIA

### AUSTRIA CUP A new philatelic national team-competition in Austria

11 Crews from different philatelic clubs were fighting in a "local" exhibition (rank III) for the first place and in order to get promoted to the next "regional" event (rank II).

Each exhibit in the competition was named by a philatelic club and consisted of 5 members. All philatelic classes were permitted except literature. The evaluation was done according to the national Austrian regulations. Additional extra points were granted for the first time exhibitors, participation of youth, different philatelic classes and regularly distribution of the frames.

The local competition (rank III) took place at Grazer Messe in May 23<sup>rd</sup> – 25<sup>th</sup> 2003 on the occasion of Marke & Münze. Each crew had to present 10 frames.

The best crews were the following clubs:

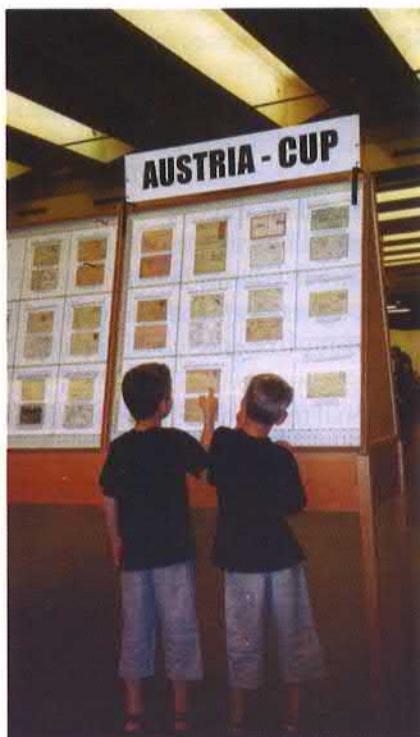
1. "Schloss Ort", BSV Gmunden,
2. „Philantropie“, ARGE Postgeschichte NÖ + BSV Langenlois und
3. „Waidhofen“, BSV Waidhofen/Ybbs.

All participating crews got the qualification for the next competition which will be a regional one (rank II) and will take place at Gmunden 2004. The condition for each crew,

taking part in the regional competition, is to show 15 frames.

The final national competition (rank I) with 20 frames for each crew will be organised during Marke & Münze 2005 at Graz and we are looking forward to an exciting competition, which club will win the philatelic championship and become "Austria-Cup Champion"?

**Informations:** Herbert Kotal E-Mail [heko1@hotmail.com](mailto:heko1@hotmail.com)



### AUSTRIA CUP Ein neuer nationaler Mannschafts-Wettbewerb in Österreich

Mannschaften aus 11 Briefmarkensammlervereinen kämpften im Rahmen einer Rang III-Wettbewerbs-Ausstellung um den 1. Platz und um den Aufstieg in die nächste Cup-Runde.

Jedes Team wurde im Rahmen eines Vereins gebildet und bestand aus 5 Mitgliedern. Es waren alle philatelistische Klassen mit Ausnahme von Literatur zugelassen, und es wurde nach dem geltenden österreichischen Reglement bewertet. Zusätzliche Bonuspunkte gab es für Erstaussteller, Aussteller unter 21 Jahren, Klassenverschiedenheit und gleichmäßige Verteilung der Rahmen innerhalb der Gruppe.

Der Wettbewerb fand in der Grazer Messe von 23. bis 25. Mai 2003 im Rahmen der Veranstaltung „Marke & Münze“ statt. Im Rang III wurden pro Gruppe 10 Rahmen ausgestellt.

Die ersten Ränge wurden von folgenden Mannschaften belegt:

1. „Schloss Ort“, BSV Gmunden,
2. „Philantropie“, ARGE Postgeschichte NO+BSV Langenlois und
3. „Waidhofen“ BSV Waidhofen/Ybbs.

Alle teilnehmenden Mannschaften qualifizierten sich für den nächsten Wettbewerb im Rang II, der 2004 in Gmunden stattfinden wird und bei dem 15 Rahmen pro Mannschaft gezeigt werden müssen.

Der abschließende nationale Wettbewerb im Rang I wird dann 2005 wieder in Graz bei „Marke & Münze“, stattfinden und erfordert von jeder Mannschaft 20 Ausstellungsrahmen. Es wird mit Spannung erwartet, welcher Mannschaft im nationalen Wettbewerb als Sieger hervorgeht und den Titel „Austria-Cup Champion“ erringt..

**Informationen :** Herbert Kotal E-Mail [heko1@hotmail.com](mailto:heko1@hotmail.com)

**Attention:**

Bild 1 Jugend beim AUSTRIA CYP  
Youth, participating AUSTRIA-CUP

Bild 2 Gewinner Reinhard Neumayr BSV Gmunden, Der Pokal wird vom Sponsor Herrn Jelinek der Fa. KOSEL überreicht  
Winner Mr Reinhard Neumayer, BSV Gmunden

**THE NEW BOARD  
OF THE AUSTRIAN  
FEDERATION  
OF PHILATELIC  
ASSOCIATIONS**

At the elections on 18th October 2003 of the new federation board the following VOPh board members have been elected:

**President:**

Erich Bober, 1160 Wien,  
Steinmullergasse 82/4

**Deputy-President**

Mag. Anton Tettinek, 1140 Wien,  
Bahnstral1e 14/7

**Regional representatives (Vice-presidents) :**

**Region Vienna** : Gernot Abfalter,  
3100 St. Pölten, W. Kaskastral1e 11/  
2/12 **Region East**: Johann Pelikan,  
1160 Wien, Brusselgasse 15-25/18/  
**15 Region Center**: Reinhard Neumayr,  
4810 Gmunden, Wunderburgstral1e 30 **Region South**:  
Johann Brunner, 8073 Feldkirchen,  
Max Mell Gasse 29 **Region West**:  
Dr. Helmut Seebald, 6912 Hörbranz,  
Schwabenweg 6 Top 3

**Secretary:**

RgR Heimo Sahlender, 1220  
Wien, Eipeldauerstrar!e 38/6/317

**Deputy-secretary:**

Anton Pfister, 1230 Wien, Anton  
Baumgartner Str. 44/A7/064

**Financial consultant:**

Erich Bober, 1160 Wien,  
Steinmullergasse 82/4

**First cashier:**

Horst Horin, 1100 Wien,  
Stinygasse 9/34/8

**Deputy-cashier:**

Ing. Alfred Kunz, 2460 Bruck/  
Leitha, Johann Leutner Gasse 43

**Consultant for exhibition and event matters:**

Gerhard Dusska, 1210 Wien,  
Leopoldauerstra(!,e 70/6/9

**Youth consultant:**

Dkfm. Herbert Nessler, 8010  
Graz, Paracelsusgasse 53

**Press and Advertising consultant:**

MinRat. Erich Oberlechner, 1160  
Wien, Lorenz Mandl Gasse 32-34/  
Stg. 2

**Consultant for general philately**

Dr. Hadmar Fresacher, 9020  
Klagenfurt, Richard Wagner Stra(!,e 9/3

**Consultant for matters of law and protection for collectors:**

Dr. Helmut Pfalz, 1190 Wien,  
Formanekgasse 37/7



**MACEDONIA**

**COMPLIMENTS TO THE PORTUGUESE  
PHILATELIC FEDERATION**

Dear Colleagues and Friends,

To Philately and my friendship with postage stamps, that has lasted for more than 50 years, I owe a lot.

I owe them a lot for the information I have learned and the knowledge I have gained. I also owe them for the many unforgettable friendships I have developed with fellow's philatelists throughout the world. I also owe a lot to Philately for its contribution to my cultural richness.

Over the years, with philatelists I have always felt as among "my people", be it in Prague or Moscow or Belgrade or Sophia or Athens as well as in many other cities I have visited.

It is also Philately that I owe for my presence at the beautiful event, LUBRAPEX 2003 and FEPAPEX 2003.

My impression were excellent and the organization of the event was perfect.

Every successfully organised event, such as LUBRAPEX 2003 and FEPAPEX 2003, for us older philatelists is another sign of the success of our work, while for the younger fellow philatelists it should be another proof that philately is a wonderful thing and more importantly forever young. On behalf of the Union of Philatelists of Macedonia, I congratulate the Portuguese Philatelic Federation for the very successful organisation of LUBRAPEX 2003 and FEPAPEX 2003. I would also like to thank you for the invitation and possibility to present at INTERNATIONAL SALOON, FEPAPEX 2003, part of the first Macedonian stamps and through them to present on this very important event our country, its nature, history and culture. That is one of the main goals of philately which in my opinion is nothing else but an open book for every country.

Finally, thank you again for the invitation and I look forward to meeting all my friends at some future events.

**Klime Popovski**



# CZECH REPUBLIK



## SBÉRATEL

The sixth annual international trade fair Collector, which was held at the Exhibition Grounds in Prague from 12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> September, once again reached record figures in all the indicators that interest exhibitors.

This year the trade fair took place in a calm atmosphere without being disturbed by external influences as it has been over the preceding three years. In the art nouveau Industrial Palace, which covers an area of 3,700 m<sup>2</sup>, 181 postal administrations, Mints, traders and collectors from forty countries exhibited. And so the record of last year, when 162 exhibitors participated in the trade fair, was broken. Over the three days, the trade fair welcomed 11,062 visitors, which was also an increase on the record of 2001. The fair was once again held under the aegis of the Czech Post, Union of Czech Philatelists and Czech Numismatic Society.

### Development of trade fair 1998-2003

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Number of exhibitors	62	118	123	149	162	181
Number of countries	19	23	26	25	28	40
Number of visitors	8000	10562	9864	10788	8356	11062

This year's Collector, which was the largest in its six-year history, completely filled the exhibition hall, and so for the year 2004 the organisers have ordered a hall with an extra one thousand square metres in the Industrial Palace. Postal administrations (independently or via agencies) from 35 countries were represented, as were fourteen Mints.



Front view of the venue and special postcard

In addition to the traditional exhibitors such as the Australian or Irish Post Office, the postal administration of the UN, the People's Republic of China, People's Republic of Korea, for the first time this year seven Scandinavian post offices, the post offices of the Baltic republics, the Ukraine, Portugal, Argentina, Bosnia and Herzegovina and other countries participated at Collector. The interesting exhibitors included, for example, the auction houses Feldman and Peter Rapp from Switzerland, Aix-Phila and Heinrich Köhler from Germany, and H.D.Rauch from Austria, but also exhibitors like Messrs. McBride, Barrel, Barefoot, Pateman etc. Out of the exhibiting Mints we might mention the Royal Mint from Great Britain, Canada, the Netherlands and Australia, and the Swiss, Austrian, Paris and Perth Mints, two South African Mints, the German Mints, the Kremnica Mint and the Czech Mint.

As far as the individual fields that were represented at the fair are concerned, there was a significant growth in philately and also in the field of numismatics and paper currency. Telephone cards remained at the same level as last year, which can be viewed highly favourably in comparison with other European fairs. The same also applied for other collectibles. On the other hand there was a slight drop in the field of minerals, although the exhibitors were very pleased with sales. Once again it was confirmed that bringing the various fields together in one fair was a good idea. Because the fair is not intended solely for collectors, but for the general public, it was often possible to observe that entire families visited where the husband was interested in philately or numismatics, the wife took an interest in mineral gems, and the children enjoyed a pleasant day in the "preparatory corner for future collectors". According to the reactions of the exhibitors and specialist visitors, this year's fair Collector is a collecting event of European significance, and in the region of post-socialist countries it is the number one event.



Postcard of the exhibition

When the fair Collector is held in 2004, the Czech Republic will be a member of the European Union, thus the border formalities will be done away with for exhibitors and visitors from the member states of the European Union.

With regard to the dates for the next Collector fair in 2004, the organisers will announce them later. But it will be in the traditional month - September.

**More info:** [www.sberatel.info](http://www.sberatel.info)

## EUROPEAN MEETING OF YOUNG PHILATELISTS "SVITAVY 2003"



Svitavy 2003 Meeting – Honorary FIP Presidents Knud Mohr and Ladislav Dvoracek, Mrs. Erika Fasching / Austria / in discussion with Lumir Brendl, While Zdenek Okac, member of the SCF

In Czech town Svitavy was held from 26 to 29 June 2003. It was a good occasion for more than 75 young

philatelists and their leaders from Austria, Poland, Russia, Slovakia. The chairman of Slovak Youth Commission was present and Czech Republic to compete in philatelic and general knowledge, in creating album pages on theme "10 years of the Czech State 1993-2003", in bowling, to enjoy singing and dancing, and to enjoy several excursions to the interesting places. They also met Mayor of Svitavy and two Honorary Presidents of the Fédération Internationale de Philatélie /FIP/, Mr. Ladislav Dvorácek, RDP, celebrating here – in presence of philatelic youth of four countries – his 80<sup>th</sup> birthday, and Mr. Knud Mohr of Denmark. Mr. Mohr came to Prague and Svitavy to

congratulate his friend Ladislav on his anniversary and to receive a Certificate of Appreciation of the Union of Czech Philatelists for his cooperation and support of Czech Philately. The Meeting was also an occasion for discussing a joint SCF project of the Young Philatelists Olympiade on the theme: "On the road to European Union – WHAT DID THE CZECHS, or: SLOVAKS, POLES, HUNGARIANS GIVE EUROPE?". This will be a joint project of the philatelists of the Visegrad Group Countries /V-4/: Hungary, Poland, Slovak Republic and Czech Republic for the year 2004, the year of the admission of V-4 countries into the EUROPEAN UNION. /Fig. 1/

**MEMORANDUM** / enclosure No. 1/ from the European Meeting of Young Philatelists in Svitavy, Czech Republic, on 26-29 June 2003 brings some interesting points and proposals, concluding that "Philatelic youth in Europe IS ACTIVE – but to be successful, cooperation with senior representatives is necessary!"

*Lumir Brendl*

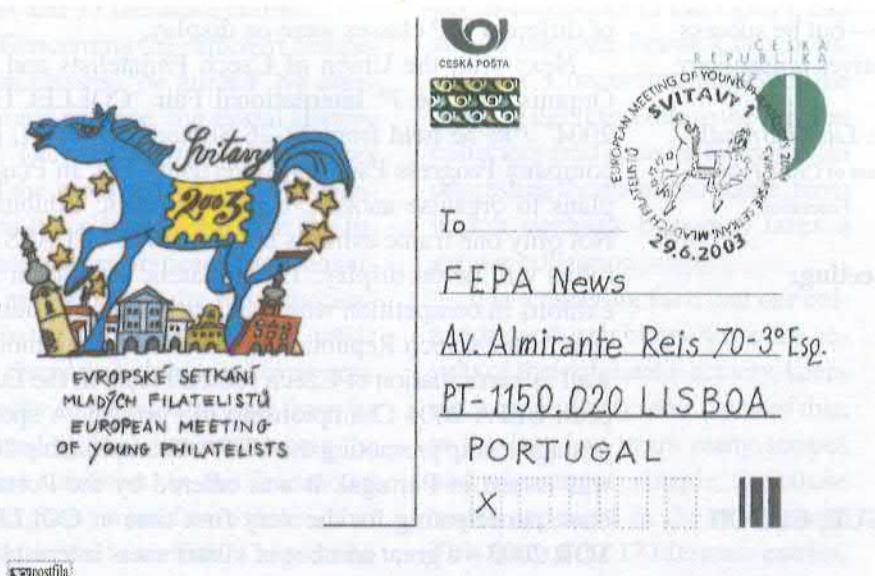
Union of Czech Philatelists

## MEMORANDUM

**From the European Meeting of Young Philatelists in Svitavy, Czech Republic, on 26 – 29 June 2003**

Following the pattern of previous meetings (Weimar 1999, Helsinki 2000, Opole 2002), there were young philatelists from only a few countries in Svitavy.

Since we all have the same problems throughout Europe and should make every effort to inspire young people to discover philately, meetings of young stamp collectors are a very important way of achieving this objective. Every country has traditions and working methods of



Official postal card with special postmark "European Meeting of Young Philatelists 2003"

its own, hence these meetings provide an excellent opportunity to learn from each other.

It is not necessary to participate every time with a large delegation. If at least one or two persons from each country attend each meeting, we have a real opportunity to promote philately.

Philately is an important form of culture and knowledge and it is stimulated by exchange partners. The more we grow together, the more we can each other get many active young philatelists. They are future members of our philatelic clubs.

In the future it would be helpful to **be informed** of every meeting **three years before** it is held.

It would also be easier to get more nations together if there is **only one meeting per year** (the next meeting will take place in Rosmalen, Netherlands, from 6 to 9 May 2004).

In this context, we would like to ask the FEPA Congress to tell all the members that it is a form of politeness to **reply** to letters and e-mails sent by philatelic youth organisations or other members. It should not be possible that some countries never send any answer even though they are repeatedly addressed during a full year!

Philatelic youth in Europe is active – but be successful, co-operation with senior representatives is necessary.

(*Zdeněk Töpfer*)

Chairman of the Youth Section of  
Czech Philatelic Federation

(*Ing. Lumír Brendl*)

President of Czech Philatelic  
Federation

#### Participating countries at the meeting:

Austria  
Czech Republic  
Poland  
Russia

#### “COLLECTOR 2003” IN PRAGUE, CZECH REPUBLIC

At Prague Fair Grounds, venue of PRAGA world stamp exhibitions /Fig. 1/, from 12 to 14 September 2003 the 6<sup>th</sup> International Fair for postage stamps, coins, tele-



*Inside of the Exhibition “COLLECTOR 2003” hall*

phone cards, minerals and collecting called “COLLECTOR 2003” was held. /Fig. 2 /

The Fair with motto “East Meets West” is held every year under the Auspices of the Czech Post and the Union of Czech Philatelists. About 180 exhibitors from 40 countries of the world participated this year with 11,000 visitors coming from home and abroad – more than 45% of visitors were interested in philately.

This year, for the first time, the Union of Czech Philatelists organised a specialised exhibition as a part of “COLLECTOR 2003”. It was a competitive philatelic exhibition of ONE FRAME EXHIBITS. They are popular among stamp collectors. 18 new one frame exhibits of different FIP classes were on display.

Next year, the Union of Czech Philatelists and the Organiser of the 7<sup>th</sup> International Fair “COLLECTOR 2004” / to be held from 24-26 September 2004 /, is a company Progress Partners Advertising Ltd. In Prague, plans to organise another, bigger philatelic exhibition. Not only one frame exhibits but also OPEN CLASS exhibits will be on display. The philatelic exhibition and exhibits in competition would like to honour the admission of the Czech Republic into the European Union as well as participation of Czech football team in the European UEFA 2004 Championship in Portugal. A special postage stamp promoting the UEFA Championship 2004 was issued in Portugal. It was offered by the Portugal Post, participating for the very first time at COLLECTOR 2003 – a great number of visitors was interested in this Portuguese stamp.

*Lumír Brendl*

Union of Czech Philatelists



## HUNGARY

### HUNFILA 2003 INTERNATIONAL STAMP EXHIBITION

Continued its tradition of many decades, the National Federation of Hungarian Philatelists (MABÉOSZ) organised this year its stamp exhibition of the Stamp Day. The name was **HUNFILA 2003** and was the 76<sup>th</sup> such programme.

To our major philatelic event of the year we invited also exhibitors from foreign federations. With the participation of Slovak, Croat, Austrian, Czech and Rumanian exhibitors, our programme got an international character.

The rules made possible a general exhibition containing exhibits in all competition classes, as defined by the FIP. So for the earlier suitable material, the supply to international evaluation was assured. Based on the encouraging experiences of other foreign exhibitions we announced also the Open Class and the collections of the One Frame Class. Totally there were presented 40 collections and 17 literature entries.

Concerning the different competition classes, "be guided" by international practice, the Postal History and Thematic competition classes had the most collections. This confirms the picture, formed at the international exhibitions, that Hungarian exhibitors are the most successful in the postal history class, while the thematic exhibits become continually more popular, and from its expanding base we are waiting for future successes. In the Traditional Class there were few exhibits that could in the near future repeat the successes won by predecessors with their classic collections. The best the Hungarian stamps are out of the country and so we can not expect



*Opening ceremony of Exhibition HUNFILA 2003, cut of national ribbon: Sándor Kürdics president of MABÉOSZ, József Dr. Fehér administration under-secretary of state of Ministry of Defence und László Szvívi vice-general manager of Hungarian Post Co.*

exhibits of the classic period and of the whole 20<sup>th</sup> century to achieve outstanding international results.

In the classes of air-mail, postal stationery, revenue stamps our situation is more modest, since with international standards only one collection from each could be in competition.

Due to experience won in exhibitions abroad, and with home activity continuously growing, the number of exhibitors in the Open Class and in the One Frame Class is increasing. Concerning this latter the growing interest is due to the fact that collectors find it easier to present an interesting theme in one frame, from which perhaps becomes later a greater collection.

It is a cheering fact, that our collectors and exhibitors write the results of their philatelic activity, keeping it for posterity. As a result of this, in the last few years many serious and also more simple literature works appeared in the exhibitions. This time of the 17 literature entries, 13 were from Hungarian authors.

The highest mark in the exhibition was gained by István GAZDA in the Open Class with his collec-

tion entitled: "Hungarian stamp dealers, philatelic societies, stamp exhibitions and collectors till 1918." Besides the extremely interesting choice of subject, the presented postal historic documents, all originals, won not only the approbation of the Jury and of the professional public, but also the pleasure of the



*István Glatz, member of Presidency of MABÉOSZ, president of Exhibition Committee of MABÉOSZ make a festal speech at the 76th Stamp Day.*

visitors. It deserved justly 88 points and the gold medal and special prize.

The second gold medal was won György KERNÁCS with his collection "The revenue stamps of the capital town Budapest in 1898-1948." This collection is well known both at home and abroad, where it is at international level practically the single representative of a Hungarian collection of revenue stamps. With its 85 points its reward was also the gold medal, together with a special prize.

István GLATZ with the same score may be proud of the third gold medal of the exhibition in the Postal History Class. His collection: "Frankings with official stamps 1921-1924" was earlier in FIP exhibitions and has won twice the vermeil medal. After some years of omission, it has been reconstructed and presented again. The collection has many excellent pieces, and due to its strength in material could achieve further high international results.

In the objectives of our Federation there is the yearly organisation of the national exhibition of the Stamp Day, occasionally with international participation. Further, in every 3 or 5 years, a special exhibition is organised for our two strongest competitive classes (Postal History and Thematic).

It would be the realisation of our dreams, if in the not distant future we could invite the philatelists of the world to a FIP exhibition. The organisation of this would be an extraordinary challenge not only for the



*Attack of the collectors for the new stamps of HUNFILA 2003 at the stand of Hungarian Post.*

Exhibition Committee, which has worked together since 1989 under my leadership, but for the MABÉOSZ too. I personally would work with pleasure for this.

*István GLATZ*

President of the Exhibition Committee of  
MABÉOSZ

## LUXEMBOURG

### LE LUXEMBOURG ET SA VIE PHILATÉLIQUE

#### 1. Présentation du pays

Le Luxembourg est situé géographiquement à l'intersection des voies de communication et des routes postales historiques entre les ports néerlandais et les villes lombardes ainsi que dans l'axe est-ouest Francfort-Bruxelles. En tant que point de contact entre les cultures germaniques et latines il a depuis toujours joué un rôle prépondérant dans l'histoire de l'Europe.

L'ouverture d'esprit très large de la population sur le monde n'exclut

pas un attachement profond à la patrie.

Au point de vue économico-politique Luxembourg est le pays qui possède la plus grande expérience dans le domaine des unions économiques et douanières, de l'union personnelle du souverain avec les Pays-Bas (1815-1839) en passant par l'union douanière allemande (1842-1919), l'union économique belge (depuis 1919) et le Benelux (1944) jusqu'à la Communauté Européenne.

De même, la situation postale y est étroitement liée, ce qui se reflète aussi dans la philatélie.

Bien que l'organisation postale remonte au Luxembourg jusqu'aux

débuts de la poste officielle sous Franz de Taxis en l'an 1516, je me limiterai à la période juste avant notre administration postale actuelle.

En 1815, le Congrès de Vienne éleva le Luxembourg au rang de Grand-Duché et l'attribua en tant qu'état indépendant au Roi des Pays-Bas, Guillaume Ier, en union personnelle. Mais, à l'encontre des décisions du Congrès, le pays n'obtint pas d'administration propre. Au niveau postal il fut rattaché aux provinces belges de Liège et de Limbourg pour former le 5ème district d'inspection postale néerlandais.

Le 25 avril 1830, les provinces belges se détachèrent des Pays-Bas et entraînèrent le Grand-Duché avec elles, à l'exception de la Ville de Luxembourg, où la garnison prussienne de la forteresse protégeait l'administration néerlandaise.

Politiquement et postalement le pays resta divisé pendant 9 ans. Suite au Traité de Londres du 19 avril 1839 la partie wallonne revint définitivement à la Belgique et le statut d'état indépendant fut confirmé pour le reste du Grand-Duché. Le 18 juin 1839 la poste fut à nouveau rattachée à l'organisation néerlandaise.

Le 1er janvier 1846 le premier tarif postal luxembourgeois entra en vigueur, alors que la monnaie officielle restait le florin néerlandais à 100 cents.

Le 1er janvier 1849 le franc fut introduit comme unité de compte et en même temps, le territoire s'étant rétréci, le tarif pour l'intérieur de 1846 fut réduit de 25 %.

Le 10 septembre 1852 est le jour d'émission officiel des premiers timbres-poste luxembourgeois. Je dis bien «officiel», car il s'est avéré que certains de ces timbres avaient déjà été utilisées avant cette date. Ces deux timbres montrent le profil de Guillaume III, Roi des Pays-Bas et Grand-Duc de Luxembourg, qui est aussi représenté sur les premiers timbres-poste des Pays-Bas.

## 2. Fondation de la F.S.P.L.

L'époque de la philatélie organisée au Grand-Duché de Luxembourg débute probablement avec la fondation en 1890 de la première association philatélique, l'Union des Timbrophiles de Luxembourg (U.T.L.).

De 1923 à 1934 l'U.T.L. regroupait la majorité des collectionneurs luxembourgeois et était rattachée à la Fédération Royale des Cercles Philatéliques de Belgique.

Ce fut le mérite d'un instituteur énergique, Jean-Pierre Heischbourg, de réussir au bout de 4 ans de négociations tenaces, de 1931 à 1934, de créer une fédération qui est en principe restée la même jusqu'à ce jour.

Quand les quatre présidents d'associations philatéliques luxem-

bourgeoises, Henri Schwinnen de Philatelia Differdange, Emile Adam du Cercle d'Echange Phila Dudelange, Eugène Lemmer du Cercle philatélique d'Esch-sur-Alzette et Bernard Wolff de l'Union des Timbrophiles de Luxembourg, signèrent le 22 février 1934 les statuts transformant la Fédération des Sociétés Philatéliques du Grand-Duché de Luxembourg, société de fait, en une association sans but lucratif, conformément à la loi de 1928, ils stipulaient dans le premier article de ces statuts que la fédération avait été créée de facto le dimanche, 16 juillet 1933 à Diekirch.

De fin 1934 jusqu'en 1939, peu avant la première Journée du Timbre nationale, ces cinq cercles furent les piliers de la F.S.P.L. a.s.b.l.

Ce n'était certainement pas sans raison qu'en février 1934 les pères de la F.S.P.L. eux-mêmes donnèrent le 16 juillet 1933 comme «date de naissance» de la fédération. La création de la F.S.P.L. ne fut pas un événement spontané, comme ce fut souvent le cas lors de la fondation de nos cercles philatéliques, mais une manifestation préparée de longue haleine ; tout avait commencé lors de l'exposition d'Echternach en août 1932, où les présidents des cercles avaient été pressentis sur le principe de la création d'une fédération et l'organisation de l'exposition de Diekirch.

La F.S.P.L., société de fait de six associations locales, fonctionnait déjà avant l'exposition à Diekirch ; elle avait déjà un secrétaire général, Jean-Pierre Heischbourg, avant cette date, elle était l'organisatrice de la première exposition fédérale à Diekirch du 16 au 18 juillet 1933 et avait accordé son patronage à l'exposition d'Esch du 12 au 22 août 1933.

La pose de la première pierre de la F.S.P.L. à l'occasion de l'exposition de Diekirch - action symbolique - devait, en fonction de l'importance de cet événement

philatélique, revêtir un caractère solennel, public et démocratique - une réunion, un banquet, une exposition et un souvenir philatélique spectaculaire, pour lequel l'administration postale avait spécialement émis la veille deux valeurs complémentaires pour la poste aérienne.

Au cours des années 20, des associations s'étaient créées un peu partout dans le pays et leur désir de s'unir pour essayer de résoudre en commun les problèmes qui se posaient aboutit à la création de la F.S.P.L.

De plus, le Luxembourg voulait suivre l'exemple des pays voisins, où l'unité nationale des collectionneurs avait déjà été concrétisée depuis longtemps. Et le fait d'être représenté par une fédération nationale au sein de la F.I.P. fondée en 1926 constituait un avantage certain.

En six décennies la F.S.P.L. a.s.b.l. a réussi à devenir le porte-parole reconnu des collectionneurs luxembourgeois, tant sur le plan national qu'international, et elle sut faire face aux problèmes qui se posèrent, bien que ce ne fût pas toujours facile, comme le prouvent les crises des années 1933 - 1934, et plus tard, en 1946 - 1947 et vers 1960.

En 1934, la F.S.P.L. comptait 5 associations membres regroupant environ 500 collectionneurs; en 1946 il y avait 14 cercles avec un effectif de 2.500 philatélistes; et ces dernières années la F.S.P.L. est constituée de 38 cercles, avec 3.300 collectionneurs adultes et 300 jeunes, ce qui correspond à un pour cent de la population du Grand-Duché. Un pourcentage qui justifie pleinement la sentence : «Ce Grand-Duché, petit par sa superficie, mais grand par sa philatélie».

## 3. Organisation de la F.S.P.L.

La F.S.P.L. est dirigée par le Bureau Permanent composé de neuf membres élus par moitié tous les

deux ans pour une période de quatre ans. Trois fois par an les présidents des 38 cercles ou leurs représentants se réunissent en un Conseil Général pour s'occuper des affaires courantes, et une fois par an les délégués des cercles (1 délégué par 50 membres, avec un maximum de quatre délégués par cercle) se retrouvent au Congrès National de la F.S.P.L., organisé tous les ans par un cercle différent, où sont prises les décisions importantes et où ont aussi lieu les élections pour le Bureau Permanent tous les deux ans.

La fédération comporte en outre 5 commissions :

1. la commission pour la philatélie traditionnelle qui s'occupe également des entiers postaux, de l'histoire postale et de l'aérophilatélie
2. la commission thématique, qui depuis 1958 organise tous les ans pour la Pentecôte, en collaboration avec le cercle de philatélie thématique (Philocolux), une exposition thématique nationale avec participation internationale à Mondorf-les-Bains, l'EXPHIMO
3. la commission pour la philatélie de la jeunesse, où les 28 sections de jeunesse des cercles sont représentées
4. la commission de maximaphilie, qui depuis 1990 organise tous les ans une «Journée Maximophile», exposition nationale de maximaphilie, en collaboration avec un cercle différent.
5. la commission d'études pour les cachets luxembourgeois, qui publie des catalogues de tous les types de cachets.

L'organe officiel de la fédération est le «Moniteur du Collectionneur» qui paraît cinq fois par ans.

Depuis l'introduction de livrets d'exposants, près de 500 collections

ont été répertoriées, en majorité des collections de philatélie moderne.

#### 4. Journée du Timbre

Le 29 août 1936 la première exposition philatélique internationale de la F.S.P.L. fut organisée au Cercle municipal de la capitale. A cette occasion eut lieu le XIème Congrès de la F.I.P., où fut créée une «Journée du Timbre» annuelle.

Luxembourg organisa sa première «Journée du Timbre» le 23 avril 1939, et nous lisons sur celle-ci dans le «Luxembourg Philatélique» n° 9 du 23.02.1940 : «A l'occasion du 11ème Congrès de la F.I.P. qui a tenu ses assises à Luxembourg fin août 1936, les délégués des fédérations affiliées avaient décidé d'organiser chaque année dans leurs pays respectifs une «Journée du Timbre». La Fédération Luxembourgeoise ne réussit ni en 1937, ni en 1938 à exécuter la décision de 1936 : ceci pour des motifs indépendants de sa volonté. Mais l'année jubilaire (en 1939 on célébrerait le centenaire de l'indépendance du Grand-Duché) ne devait plus connaître cette abstention. Les dirigeants de la philatélie luxembourgeoise se sont mis à l'oeuvre, et malgré certaines difficultés ils ont réussi à fixer la première Journée luxembourgeoise du Timbre à la date du 23 avril 1939, date de la commémoration officielle du Centenaire du Renouveau de notre Indépendance. L'Administration des P.T.T. avait accordé un cachet oblitérateur spécial avec la légende «Luxembourg 23-4-1939, Journée du Timbre».

Depuis 1939, la «Journée du Timbre» fut organisée tous les ans au Luxembourg, à l'exception des années de guerre 1942-44, avec une exposition, par la F.S.P.L., jusqu'en 1972. Chaque fois la capitale était le point de rencontre des collectionneurs, excepté en 1946 à Dudelange et en 1947 à Differdange.

A partir de 1973 la «Journée du Timbre» est organisée tous les ans par un cercle différent de la F.S.P.L., alternativement une année pour la philatélie de la jeunesse et une année pour la philatélie traditionnelle.

En 1989 se créa le groupe de travail «Journée du Timbre» pour expliquer et regrouper la documentation sur celle-ci et aider les exposants à monter des participations sur ce sujet.

#### 5. Expositions F.I.P.

En 1969 la F.S.P.L. organise la première Exposition Philatélique Internationale de Jeunes Philatélistes sous le patronage de la F.I.P., JUVENTUS '69, avec 527 exposants qui rempliront 1057 cadres.

En 1978, elle organisera la 5ème Exposition F.I.P. pour la Jeunesse, JUPHILUX '78, qui comprendra 1557 cadres, avec 455 exposants, et 7 participations en littérature.

La 9ème Exposition Mondiale pour Jeunes Philatélistes, JUVALUX '88, aura lieu en 1988 à Luxembourg, et présentera avec ses 2006 cadres le plus grand nombre de cadres jamais atteint pour une Exposition F.I.P. pour la Jeunesse qui rempliront 465 exposants avec leurs participations. 22 participations en littérature complétaient cette exposition.

Du 18 au 21 juin 1998 la F.S.P.L. organise la 13ème Exposition de ce genre, avec 318 participations en classe de jeunesse dans 1054 cadres et 122 collections en histoire postale qui remplissent 1030 cadres.

Si la philatélie au Luxembourg connaît les mêmes problèmes que partout au monde, surtout au niveau du recrutement de jeunes pour assurer l'avenir, elle est toutefois très active et ses dirigeants s'efforcent de trouver des solutions tant sur le plan national qu'international.

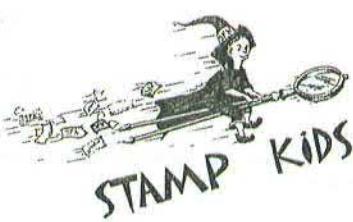
*Jos Wolff, RDP*

Président de la F.S.P.L.

Vice-Président de la F.I.P.



# NETHERLAND



## NATIONAL DUTCH STAMP SHOW & STAMP KIDS 2004.

During the weekend from 7 to 9 May 2004 a large and important Stamp show will take place in the Autotron Museum in Rosmalen. Rosmalen is situated near s'Hertogenbosch, the capital of Noord Brabant in the Netherlands.

The Autotron is a museum with an important collection of vintage cars, and the mere visit is worth it and there is plenty of room for the Stamp Show.

The Stamp Show will be sponsored by the G.S.E., a close cooperation of the NBFV (the Dutch collectors), the NVPH (the Dutch stamp dealers) and TPG-Post (the Dutch post).

The event will exist of the following parts:

- 1 - A Stamp Exhibition of the First Category with 850 frames.
- 2 - Stamp Kids 2004, the celebration of the Golden Jubilee of 50 years of Youth Philately in Holland with a thematic exposition of 300 frames with the themes of the jubilee: "Fairytales" and "Cars".
- 3 - Day of the Dutch Youth Philately.
- 4 - Stamp Dealers, during the time of the event.
- 5 - Presentation of Specialised Stamp Collector-clubs.

- 6 - The Annual General Meeting of the NBFV, the Dutch Collectors Association.

Since the event will take place in the Autotron-Museum it is obvious that exhibits with a thematic approach of the "Auto" or "Cars" are most welcome in the thematic exposition. We invite also stamp collectors, young and old, to compete or to join the exposition without competition.

### Programme overview:

- |          |  |
|----------|--|
| May 6:   | Exhibition set-up  |
| May 7-9: | GSE-Event with Expositions, Stamp Dealers, TPG-Post.   |
| May 8:   | Day of the Dutch Youth Philately<br>Annual General Meeting of the NBFV, the Dutch Collectors Organisation. |
| May 9:   | At 16.00 hours: End of the Event   |
| May 15:  | Annual General Meeting of the Dutch Youth Philately Organisation   |

### Useful addresses:

#### *Exposition and registration forms and fees:*

Mr. Kees Loch. J. van Eijckgracht 191 5645TH Eindhoven NL. (tel. 0031-40-2119654).

Frame fees are:

€ 7,50 for exhibits with more than one frame.

€ 15,00 for one frame exhibits.

Frames for youth exhibitors are free.

#### *Theme "Cars":*

Mr. Pim van de Bold Carvenstraat 27 4041AN Kesteren NL. (tel 0031- 488-481674).

### Theme "Fairytales":

Mr. Arno Oomis. po-box 207 5000AE Tilburg NL.(tel 0032-14375949)

E-mail: arno\_oomis@hotmail.com

### Stamp Dealers:

Mr. Henk van Lokven Buitenhaven 5 5211TP s'Hertogenbosch NL.

tel. 0031-73-6122033, and E-mail: admin@vanlokven.nl

### Youth Philately in the Netherlands / Stamp Kids 2004:

Mrs. Willeke ten Noever Bakker Valkehorst 5 2675WD Honseleerdijk.NL. tel. 0031-174-631015. E-mail willeke.tnb@wxs.nl

Mr.Arno Oomis. po-box 207 5000AE Tilburg NL. (tel 0032-14375949)

E-mail: arno\_oomis@hotmail.com

### Steering Committee:

Chairman and Secretarial duties:  
drs. C.J.(Kees) van Kempen (JFN, Stichting Filatelie)

Zwolsestraat 404 2587VK Den Haag tel. 0031-70-3514092.

### Treasurer:

Mr. H.P.J.M.(Harrie) de Kok (JFN). Delfgauwstraat 37 5043JM Tilburg. NL.

tel. 0031-13-5719669, E-mail: hdekok@worldonline.nl

### Press and Promotion:

Mr. W.(Wim) Hoogluft (NVPH, Stichting Filatelie).

Strijbeekseweg 18c. 4851SL Ulvenhout. (tel. 0031-76-5613282).

### Layout:

Mr. H.(Henk) van Lokven Buitenhaven 5 5211 TP s'Hertogenbosch NL. tel. 0031-73-6122033, E-mail: admin@vanlokven.nl

### Youth:

Mr. A.M.G.J.(Arno) Oomis po-box 207 5000AE Tilburg NL. (tel 0032-14375949 )

E-mail: arno\_oomis@hotmail.com

*Program Supervisor:*

Mr. P.(Paul) Walraven (NBFV)  
S.burgerhartsingel 23, 3813NC  
Amersfoort. NL. (tel. 0031-33-  
4806816).

*Advisors:*

Mr. C.J.E.(Cees)Janssen.(JFN)  
Timmermanshoven 29, 2726DX  
Zoetermeer.NL.

(tel. 0031-79-3512756). E-mail;  
[ceesjans@wss.nl](mailto:ceesjans@wss.nl)

Mrs. M.L.(Marianne) Rozendaal-  
Doucet, Jan van Arkelweg 47 Achter-  
veld.NL. (tel. 0031-342-451853).

[www.holland.com](http://www.holland.com) and [www.vvv.nl](http://www.vvv.nl)

Campings: [www.anwb.nl](http://www.anwb.nl)

Autotron-Rosmalen:  
[www.autotron.nl](http://www.autotron.nl)

Camping Vinkeloord tel. 0031-  
73-5343536.

(on-line reservation also possible  
via the Autotron-site)



## BULGARIA



With pleasure we can inform you that at the Annual General Meeting, held on June 14th, 2003 were elected the new Board of the Union of the Bulgarian Philatelists as follows:

President: Spas Panchev

Vice-Presidents: Georgi Detchev  
Bogdan Stefanov

Members: Grigor Tomanov  
Stefan Stefanov  
Dimitar Monev  
Dimitar Palashev  
Ivan Kostov

Postal Address:

Union of the Bulgarian Philatelists  
Christo Nikoltchev, General Secretary  
P. O. Box 662, 1000 Sofia, Bulgaria  
Tel: 00359 - 2 - 958 - 63 - 74  
E-mail: [sfbul@hotmail.com](mailto:sfbul@hotmail.com)

Bulgaria and also for European Philately.

He was also over a long time a member, Vice - and Chairman of the FIP Youth Commission. The new Board of the Union of Bulgarian Philatelists give our thanks to Christo by the tribute given to the Philately and for his 60th anniversary.

FEPA Board wants also to express its thanks to Christo Nikoltchev for the great respect of the work done in Bulgaria and in Europe and for the excellent co-operation given. Christo Nikoltchev is one of the best country leaders that we have in Europe.



## ALBANIA

### OPINION

#### Donner le verdict pour une exposition philatélique

Dans les Statuts des organisations philatéliques, tel que la FIP, la FEPA et autres Fédérations continentales et régionales, ont trouve la codification due, rédigée pour le jugement des expositions philatéliques et aussi le dispositif des mentions pour choisir les jurés.

Etre juré où juge pour faire l'arbitre sur les valeurs d'une exposition philatélique est la même chose qu' être un magistrat appelé à faire justice dans une cause quelconque. Et ce juré doit être muni d'une culture morale, sociale et professionnelle en Droit public, Législation et Jurisprudence. De plus il doit avoir des notions précises sur l'Histoire et les Sciences politiques, à part les concepts très précis sur la Philatélie.

Donc, pour indiquer un juré «philatélique» il est indispensable de se fatiguer un peu, pour arriver à un bon choix.

Je pense que, peut-être, est arrivé un bon moment pour corriger ce qui ne marche pas bien. Toujours je vise vers le mode dont on choisit les «jurors», en nominant jurés tous les exposants qui méritent un «large vermeil» et de plus dans une Exposition FIP et élèves-jurés tous ceux qui reçoivent un «vermeil» toujours dans les Expo.FIP.

Pour mon compte la manière dont on procède actuellement n'est pas bien trouvée. Il y a des philatélistes ayant des collections formidables, qui méritent «des ors», mais malheureusement n'ont pas des notions sur la jurisprudence et sur

l'histoire. Cela est un «minus» bien dimensionné sur verdict que ce juré doit donner.

Dans l'intérêt de la promotion du mouvement pour l'encouragement de la philatélie est un moment bien choisi pour réformer le mode de jugement aux Expositions philatéliques, de la FIP et d'autres, même dans les expositions nationales. De cette manière on aura une garantie sur la manière d'évaluer les participations individuelles, qui sont arrivées à tel point grâce aux efforts de chaque philatéliste dans le domaine de son «hobby». Parce que tout le monde connaît bien la comportation avec laquelle divers collectionneurs participent dans les expositions avec des collections «commandées» aux marchands de timbres.

*Robert Ballauri*

President de la Federation des Collectionneurs  
Albanais

## AUSSI EN ALBANIE SE PROFILE L'IDÉE D'ORGANISER UN EXPOSITION PHILATELIQUE NATIONALE

C'est une idée de longue date celle d'organiser, comme il faut, une

exposition philatélique nationale. Le premier et l'unique obstacle a été le manque des cadres, selon les nouvelles exigences.

Pour un certain temps, parmi les diverses organisations philatéliques, nous avons demandé la possibilité de nous emprunter des cadres d'exposition. Mais, comme ce matériel est propriété des administrations des PTT, d'ici surgit l'impossible.

Profitant d'une visite en Albanie du Sénateur à vie Giulio Andréotti, vers l'année 1998, nous lui avons exprimé l'idée pour organiser un exposition philatélique nationale, selon le concept modernes et les règles de la FEPA et FIP !

Le Sénateur Andréotti a promis de faire de son mieux et comme il est un grand ami des collectionneurs albanais, il a pu assurer 50 cadres d'exposition philatélique, comme un don du Ministère italien des Communications, pour notre Fédération des Collectionneurs Albanais.

Je pense que vers la fin de cette année nous serons en état de mettre sur pied cette exposition, qui sera aussi



*Durant une visite à Tirana, vers 1998.*

*Au centre, le Sénateur Andréotti, à gauche Robert Ballauri. Président de la Fédération des Collectionneurs Albanais et à droite le poète Preç Zogaj, député au Parlement albanais.*

un miroir de la capacité du collectionnisme albanais, dans la philatélie, la numismatique, les papier-monnaies, les documents, les cartes-postales, les gravures et estampes, etc.

Chaque participant pourra obtenir d'un jusqu'à 5 cadres pour son exposition.

Pour le moment, tout ce tableau consiste seulement en idées ...

Profitant de cette occasion, j'exprime les plus vifs remerciements au Sénateur Giulio Andréotti et au Ministère Italien des Communications, pour cette généreuse donation.

*Robert Ballauri*

President de la Federation des Collectionneurs  
Albanais



## SLOVAKIA

**SLOVOLYMPFILA 2004**  
Specialised International  
Exhibition of Olympic and Sports Philately  
April 15-25, 2004, Bratislava, Slovakia

### Organisers:

Slovak Society of Olympic and Sports Philately  
Slovak Olympic Committee  
Union of Slovak Philatelists, Slovak Post  
Ministry of Transport, Post and Telecommunications  
of the Slovak Republic

### Town Museum in Bratislava

We invite you to participate in a philatelic exhibition, which will be held in the Olympic year 2004 and to commemorate the 10<sup>th</sup> anniversary of the founding of Slovak Association of Olympic and Sports Philately. Similar exhibitions have been held previously in 1996 and 2000 and became traditional in the Olympic Year. The Exhibition will be the qualification exhibition for the OLYMPHILEX Athens 2004.

All exhibitors having exhibits with Olympic or sports topics are invited. Competitive classes include:

Adults – Olympic, Sports, One frame exhibits, Philatelic literature and Promotion class

Open class (with at least 50 percent philatelic materials)

Youth: Olympic, Sports, Open class

There is also Open class for exhibits devoted to the Olympic Games and sport. Preliminary entry form must reach the organising committee before **November 30, 2003**.

The organising committee will inform the exhibitors about accepted exhibits not later than January 15, 2004 and they will receive definitive entry form together with information in bulletin No. 1.

#### *The contact address:*

Organising Committee of the SLOVOLYMPFILA 2004, Ervín Smašák, Kukučínova 26, 838 08 Bratislava, Slovakia, Phone: +421-2-49256105, e-mail: office@olympic.sk, www.olympic.sk  
Ervín Smašák Lotyšská 16, 821 06 Bratislava Slovensko Phone: +421-2-45246518  
e-mail: [juriga@g-studio.sk](mailto:juriga@g-studio.sk)



## ESTONIA

### STAMP EXHIBITIONS AND THE USE OF INTERNET FOR PHILATELIC PURPOSES IN ESTONIA

The Estonian Philatelic Federation and the Philatelic Society "ESTONIA" are organising annually on the second weekend in July THE STAMP EXHIBITION AND SUMMER DAYS of THE PHILATELIC SOCIETY "ESTONIA". This year was the 12<sup>th</sup> and it took place in our eastern border town NARVA. A special cancellation was used for this occasion and often special postal stationary items are issued. The exhibition includes the meeting of philatelists and an auction, as well. We have always many foreign visitors from Finland, Sweden and Germany. They are all specialising in collecting Estonian stamps. The place of the exhibition is different every year and moves from one

Estonian town to another, thus covering the whole of Estonia. Next year it will take place on the 10-11th July 2004, in the southern part of Estonia in the town of VORU.

There are many photos of this year's exhibition in NARVA on the internet site: [www.hot.ee/filateelia/estonia03.html](http://www.hot.ee/filateelia/estonia03.html), then just click: galerii.

There is another regular exhibition taking place once every two years in October - a single frame exhibition in KARDLA, on the island of Hiiumaa.



*The chairman of the philatelic society "ESTONIA" opening the exhibition (in the center).*

From time to time we also have "irregular" stamp exhibitions. Last year "FAIR PLAY", dedicated to sports stamps. Exhibitions are also organised by the Estonian Postal Museum in the town of Tartu. Last year the Finns organised a philatelic seminar in Tallin and the lectures were delivered by both Estonian and by Finnish philatelists. There are, of course, local exhibitions in our smaller towns from time to time and also regular meetings of philatelists take place.

We have found extremely useful the internet LIST of the philatelists. The number of subscribers both from Estonia and from abroad to the email of this LIST is steadily increasing and exceeds 260 today.

You can get all the information on Estonian and on world philately, new issues, cancellations, problems with mail, questions about some stamps, etc, there. Sometimes there are rather heated discussions on the LIST. When I returned home from LUBRAPEX 2003 exhibition in Lisbon I wrote an email about this memorable event and it went to over 260 philatelists.

Everyone can join it himself by going to the site: <http://lists.ut.ee:8888/wws/info/hobi.filateelia>

I would advise every Philatelic Federation to create such a LIST.

There is another LIST for the Board of the Estonian Philatelic Federation, where we discuss various organisational problems.

*Raiivo-Kalle Klaus*

Vice-President of the Estonian Philatelic Federation



## **SWEDEN**

### **SUECIA 2005 CHANGE TO NORDIA 2005**

After a year of discussions with our Swedish Postal Department we have decided to change Suecia 2005, an FIP world exhibition, to a Nordic exhibition. We wish to celebrate our, in 2005, 150 year old first postage stamps – the Skilling Banco – emission from 1855 with the five values.

NORDIA 2005 is an exhibition on the Nordic level – judged according to FIP rules and open for members of the five Nordic countries and Scandinavian Collectors Club in the United States. This time the Swedish Philatelic Federation, Posten Filateli, and the local society in Gothenburg arrange the NORDIA 2005.

The exhibition will be located in Gothenburg during May 26-29, in a new exhibition hall in the Gothenburg Convention Centre. Gothenburg is the second largest city in Sweden. It is situated on the west coast of Sweden with a big port and an international airport.

There are spaces for 1,200 frames in all exhibition classes including Open class, One frame exhibits and Postcards classes. President of the organising committee is Kjell Nilsson, a well known philatelist from the philatelic society in Gothenburg.

If anyone would like to have contact with NORDIA 2005, please drop a line to:

NORDIA 2005  
Box 33  
SE-532 21 Skara, Sweden

Later this year, more information can be found on our web-site.

### **TWO NATIONAL EXHIBITIONS IN 2004!**

Next year, we have two nationals, one in the Stockholm area and one in the southern part of Sweden. The first of these is named NORRPHIL 04 and is arranged in Täby for 26<sup>th</sup> –28th of March and includes more than 400 frames in all classes.

The second national is arranged in the town named Kristianstad, in the south of Sweden during 11<sup>th</sup> -12<sup>th</sup> September. It contains around 500 frames in all classes.

Both exhibitions have local societies who celebrate their foundations as supporters. All exhibits at these exhibitions can qualify for the Nordic or International levels.



## **ITALIA**

### **BEPPE ERMENTINI**

I have the sad task to inform you that Beppe Ermentini passed away yesterday afternoon, September 16<sup>th</sup>, during a nap after lunch. He was very active and working on several philatelic projects with his usual enthusiasm.

R.I.P.

*Giancarlo Morolli*

*Giancarlo Morolli*



## **SWITZERLAND**

### **AUSSTELLUNGSKALENDER BRIEFMARKENAUSSTELLUNGEN 2004 DES VERBANDES SCHWEIZERISCHER PHILATELISTEN-VEREINE (VSPHV)**

Wie im Vorjahr finden im Jahr 2004 wieder zwei offizielle Briefmarkenausstellungen des Verbandes

Schweizerischer Philatelisten-Vereine statt. Mit Unterstützung der Stiftung zur Förderung der Philatelie werden diese Ausstellungen im Auftrag des VSPHV, gemäss den Vorgaben des Verbandes, von ortsansässigen Vereinen organisiert und durchgeführt.

### **LEMANPHILA 04/FERPHILEX 04**

Bei der LEMANPHILA 04 handelt es sich um eine Briefmarkenausstellung der Qualifikationsstufe II. Nachdem anlässlich der letzjährigen Ausstellung TICINO 2003 der Schweizer Mannschaftsmeister in der

höchsten Ausstellungsstufe erkoren wurde, wird im Rahmen der erwähnten Ausstellung zu einer neuen Runde für diesen Mannschaftswettbewerb gestartet. Im Weiteren ist es für jedermann möglich, an einer Ein-Rahmen-Schau (max. 12 A4-Seiten pro Ausstellungsrahmen) teilzunehmen. Diese Ausstellungsform ist relativ neu und eignet sich besonders für Neuaussteller und Anfänger.

Als besonderer Höhepunkt findet am gleichen Ort und zur gleichen Zeit die **19. FEHR-PHILEX** als Ausstellung der Europäischen Eisenbahnerphilatelisten statt. Diese Ausstellungen finden in der Regel alle zwei bis drei Jahre in einem europäischen Land statt, in der Schweiz letztmals im Jahre 1984 (siehe Abbildung).

Die Organisation beider Anlässe liegt in den Händen der Société Lausannoise de Timbrologie.

#### **LIMMATTALPHILA'04** zum Tag der Briefmarke

Wie alle Jahre findet im Monat Dezember der offizielle Tag der Briefmarke und die schon zur Tradition gewordene Briefmarkenausstellung der Qualifikationsstufe III statt. Diese wird vom Verein Philatelica Zürich anlässlich seines 75-jährigen Bestehens und vom Philatelistenverein Limmattal zu seinem 40-jährigen Bestehen organisiert. Zu diesem Anlass wird es bereits zum fünften Mal in der Folge eine Sonderbriefmarke zum Tag der Briefmarke geben, und auch die obligate Bildpostkarte wird sicher nicht fehlen.

Für jede Ausstellung werden von den Organisatoren Drucksachen aufgelegt, die, frankiert und mit passenden Sonderstempeln der Post versehen, eine Bereicherung für jede Sammlung darstellen.

Erleben Sie die Faszination der bunten Welt der Briefmarken und besuchen Sie eine oder auch beide der nachfolgenden Ausstellungen. Der Eintritt ist gratis und wir freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch.

**27.–29.08.2004 LEMANPHILA 04 – FERPHILEX**

- 04**, Lausanne, Universität Lausanne
- Briefmarkenausstellung der Qualifikationsstufe II
  - Briefmarkenausstellung *SWISS CHAMPION*, Qualifikationsstufe II+III
  - Ein-Rahmen-Schau
  - 19. Europäische Ausstellung der Eisenbahnerphilatelisten

**10. – 12.12.2004 LIMMATTALPHILA'04**, Dietikon, Stadthalle Dietikon

Briefmarkenausstellung der Qualifikationsstufe III zum Tag der Briefmarke

**Verband Schweizerischer Philatelisten - Vereine**  
Postfach  
8050 Zürich

## **SCHEDULE OF STAMP EXHIBITIONS ORGANISED BY THE ASSOCIATION OF SWISS PHILATELISTS' CIRCLES (VSPHV) IN 2004**

As in 2003, two official stamp exhibitions are to be held under the Association's auspices in 2004. They are being organised and run by the appropriate local Circles, in accordance with VSPhv guidelines and with the financial support of the Philately Promotion Fund.

### **LEMANPHILA 04 / FERPHILEX 04**

**LEMANPHILA 04** is a Qualification Level II stamp exhibition. Following the selection of the Swiss Team Champion in the top level at last year's **TICINO'03** exhibition, **LEMANPHILA 04** sees the start of a new round in this team competition. Moreover, there will be a one-frame show (maximum 12 A4 sheets per exhibition frame) that anyone can enter. This form of exhibition is relatively new and is particularly suited to new exhibitors and beginners.

A special highlight will be the **19th FEHR-PHILEX**, the exhibition of European Railway Philatelist, which will be held at the same place and at the same time. These exhibitions are usually staged in a European country every two to three years; Switzerland last hosted one in 1984 (see illustration).

The Société Lausannoise de Timbrologie is responsible for the organisation of both events.

#### **LIMMATTALPHILA'04** and Stamp Day

As in past years, Stamp Day takes place in December together with the traditional Qualification Level III stamp exhibition. This will be organised by the Verein Philatelica Zurich on the occasion of its 75th anniversary and by the Philatelistenverein Limmattal to mark its 40th anniversary. For the fifth time in a row, there will be a special stamp to mark Stamp Day, and the usual picture postcard is sure to feature in the celebrations.

For each exhibition, the organisers will be producing philatelic vouchers which will be a valuable addition to any collection when franked with the special stamp and cancelled with the appropriate Swiss Post special cancellation.

Experience the fascination of the colourful world of postage stamps and visit one or both of the following exhibitions. Admission is free and we are already looking forward to seeing you.

**27 – 29 August 2004 LEMANPHILA 04 – FERPHILEX 04**, Lausanne, Lausanne University

- Qualification Level II stamp exhibition

- Qualification level II+III SWISS CHAMPION stamp exhibition
- One-frame show
- 19th exhibition of European Railway Philatelists

10-12 December  
2004

**LIMMATTALPHILA'04**, Dietikon, Stadthalle Dietikon  
Qualification Level III stamp exhibition marking "Stamp Day"

**Association of Swiss Philatelists' Circles (VSPhV)**

P.O. Box  
8050 Zurich

**CALENDRIER DES EXPOSITIONS PHILATÉLIQUES 2004 DE L'UNION DES SOCIÉTÉS PHILATÉLIQUES SUISSES (USPS)**

Comme chaque année, deux expositions philatéliques officielles de l'USPS auront lieu en 2004. Avec le soutien de la « Stiftung zur Förderung der Philatelie », fondation chargée de promouvoir la philatélie, elles sont organisées par des sociétés locales pour le compte de l'USPS conformément aux directives de cette dernière.

**LEMANPHILA 04 / FERPHILEX 04**

**LEMANPHILA 04** est une exposition philatélique du niveau de qualification II. Suite à l'exposition TICINO'03, où le champion suisse par équipes s'est vu décerner l'an dernier le niveau d'exposition le plus élevé, ce concours d'équipe recommencera dans le cadre de LEMANPHILA 04. Celle-ci offre par ailleurs à tout un chacun la possibilité de participer à la présentation d'un cadre (max. 12 feuilles A4 par cadre d'exposition). Cette forme relativement nouvelle convient bien aux nouveaux exposants et aux débutants.

Au même endroit et aux mêmes dates aura lieu la **19<sup>e</sup> FERPHILEX**, qui réunit tous les deux ou trois ans dans un pays européen les cheminots philatélistes d'Europe. La dernière fois que la Suisse a accueilli la FERPHILEX remonte à 1984 (voir illustration).

L'organisation de ces deux manifestations a été confiée à la Société lausannoise de timbrologie.

**LIMMATTALPHILA'04** à l'occasion de la Journée du timbre-poste

Chaque année au mois de décembre a lieu la Journée du timbre-poste ainsi que la désormais traditionnelle exposition du niveau de qualification III. Cette fois-ci, l'organisation en revient à la société « Philatelia Zürich », à l'occasion de ses 75 ans d'existence, et au « Philatelistenverein Limmattal », qui célèbre ses 40 ans. Pour la cinquième année consécutive, un timbre spécial sera émis pour la Journée du timbre-poste avec l'incontournable carte postale illustrée.

A chacune de ces expositions, les organisateurs publient des imprimés qui, affranchis et munis des oblitérations spéciales assorties, enrichissent chaque collection.

Plongez-vous dans l'univers superbe et fascinant du timbre-poste : visitez l'une de ces expositions – et pourquoi pas les deux ? L'entrée est libre. Nous vous attendons nombreux !

27-29.8.2004 **LEMANPHILA 04 – FERPHILEX 04**, Lausanne, Université

- Exposition philatélique du niveau de qualification II
- Exposition philatélique SWISS CHAMPION, niveaux de qualification II et III
- Salon monocadre
- 19<sup>e</sup> exposition européenne des cheminots philatélistes

10-12.12.2004 **LIMMATTALPHILA'04**, Dietikon, Stadthalle Dietikon

Exposition philatélique du niveau de qualification III pour la Journée du timbre-poste

**Union des sociétés philatéliques suisses**

Case postale  
8050 Zurich





## UKRAINE

### THE 3rd CONVENTION OF THE ASSOCIATION OF PHILATELISTS OF UKRAINE

The Association of Philatelists of Ukraine (APU) was founded just after the Independence of Ukraine was proclaimed in 1991.

Philatelic activists headed by the lasting leader Volodymyr Bekhtir and former and acting managers of the postal administration Vasyl Boiarchuk, Mykola Starodub, Dmytro Khudolii, Vasyl Mukhin, Volodymyr Ivanov, and Valentyna Khudolii realising that the postage stamp is one of the attributes of independence and international object of immense collecting interests paid great attention to the development of Ukrainian stamp.



*Pictures from the 3rd convention; In the Hall; Presidium; Lobby*

The 3rd convention of APU took place in Kyiv, capital of Ukraine. Participants were delegates from all regions and directors of the postal administration of the state.

During the Convention held at the end of 2002, the opinion prevailed that despite many problems Ukrainian stamp served its time. Delegates emphasised that Ukraine in order to achieve recognition from the European states as equal philatelic partner has to increase activities in three areas: postal administration, collectors, marketing as well as fulfilling other recommendations of the World Association for the Development of Philately.

The convention paid attention to the following problems as well:

1. To increase popularity of philately in the country
2. To attract more members to the Association especially youth
3. To form new and to improve the existing exhibits
4. To organise national, regional and other philatelic exhibitions
5. To increase participation in the international exhibitions and to develop better relations with FEPA, FIP and other world philatelic organisations
6. To strengthen contacts with philatelic colleagues in the Ukrainian Diaspora
7. Other problems discussed were publishing of the Whole Catalogue of the Postage Issues of Ukraine, streamlining and improving Ukrainian philatelic terminology



*Regular stamp picturing trident, basic element of the coat of arms of Ukraine against the background of wheat fields and blue skies natural colors of Ukraine's flag. Letter "P" represents the value of the stamp—approximately 2 EURO*

8. Delegates gave high marks to the "Filatelia Ukraine" (Philately of Ukraine) journal noting that it is one of the best in the former USSR area

Ukraine has a population of almost 50 millions and territory of 603,700 square kilometres, and philatelic exhibitions are organised in various cities every year since 1991.

The last one was held in Odesa two months before the 3rd Convention. With the fresh impressions almost every speaker related on that exhibition. All agreed that the event was important and interesting not only for the philatelists but also for many inhabitants of this great seaside city. At the same time a minority pointed out the shortcomings and criticised them.

Delegates resolved to support the initiative of the board of directors of APU and postal administration to organise All-European philatelic exhibition in Kyiv.



*The design of artist Yurii Lohvyn and half-sheet of stamps "History of armed forces in Ukraine. Scythians". Each 8th design of the sheet number 1-variety: before the face of "Amazonian w*

New board of directors and auditing board of APU was elected. Volodymyr Bekhtir was re-elected President. Vice-Presidents are Arnold Brandelis and Valerii Cherednychienko, secretary Volodymyr Byshevskyi, members of the board of directors Oleksandr Zharivskyi, Valerii Kryvodubskyi, Vitalii Malov, Veslav Savin, Yevhen Tupchii and Vsevolod Furman. Chairman of the Auditing board was elected Valerian Ponikarov, Vice-chairman Volodymyr Shtak.

During the convention philatelic stands were open and a traditional commemorative cancellation was used.

Each delegate received valuable sets of postage stamps from the management of the publishing house "Marka Ukrainy"

Valerii Cherednychenko

## Kyiv Vice-President of APU



*Serhii Korolov — Ukrainian, brilliant designer of rocketry systems.*



## ISRAEL

The Israel Philatelic Federations Annual Assembly selected a new Board of Directors for the years 2003-2004, as follows:

*President*

Adv. Eliahu Weber

*Members of the Presidency:*

Mr. Mordecai Kremener  
Mr. Joel Slutski  
Mr. Yigal Nathaniel

*Members:*

Mr. Moshe Burshtein

Dr. Eddie Leibu  
Mr. Zohar Noy  
Dr. Joshua Magier  
Dr. Ilia Frenkel

The next Israel National Exhibition "TELABUL 2004" will be held in Tel Aviv from the 19 to 22 April 2004, with the participation of 2 European countries.

## ISRAEL WEBSITE

Readers of FEPA NEWS are invited to visit the Internet site of the Israel Philatelic Federation, [www.israelehilately.org.il](http://www.israelehilately.org.il) where the complete catalogue of all Israeli stamps 1948-2003 can be found. Each and every set of stamps also includes a detailed article explaining the purpose of the issue and the topic of each stamp. The catalogue is bilingual, Hebrew and English.



## GRÉCIA

At the Annual General Meeting of the Hellenic Philatelic Federation of 6<sup>th</sup> July 2003 the following were elected to the Board for the period July 2003 – March 2005.

President: Mr. Angelos Papaioannou

Vice President:	Mr. Constantinos Krinos
General Secretary:	Mr. Nick Bergiopoulos
Deputy Secretary:	Mr. Nomikos Kardoulis
Treasurer:	Mr. Stylianos Doudoumis
Officer for publications:	Mr. Constantinos Sfikas
Officers:	Mr. John Gougoulas Mr. Andreas Mitakis Mr. Ioakim Chalvatzidopoulos Mr. Vassilios Sekopoulos Mr. Michael Tsironis



## ROMANIA



### WORLD PHILATELIC EXHIBITION

Bucharest in 2008 will host the World Philatelic Exhibition EFIRO-2008 to celebrate the 150 years since the first Romanian stamps have been issued. At this event will be promoted the historical, cultural and moral values of Romanian people through stamps.

In January 1/13, 1881 was published the first philatelic magazine in Romania, suggestively named

"TIMBROPHILO". In April 1891 there was established in Bucharest, under a temporary name, "The Romanian Stamps Society" and on May 6, 1891 there was organised the very first philatelic exhibition in Romania, having a private status, in the house of President Dimitrie Butculescu in Bucharest, the present Lido Casino. At the meeting of November 26 and December 10 1891, the society changed its name to "Romanian Philatelic Society", being adopted also the club by laws. In 1932 in Bucharest at Romanian Academy Palace took place between November 20-30 the biggest philatelic exhibition, EFIRO-1932, under the high patronage of King Carol 2nd, himself a great philatelist and owner of a collection ranked 3rd in the world from its value point of view. Nowadays, EFIRO-1998 exhibition in the halls of Romanian Parliament brought back to the public the biggest Romanian philatelic rarities. The World Philatelic Exhibition EFIRO-2008 will follow this way of great philatelic events.



## SPAIN



The World Philatelic Exhibition "España 2004" will open its doors next May in the Mediterranean city of Valencia. Although tradition establishes that usually the FIP World Philatelic Exhibitions take place in the capital city, in Spain it has been shown in recent years that less big cities such as Granada, Seville, Salamanca and now Valencia are perfectly able to successfully host philatelic events on the same level as Madrid and Barcelona. And moreover, in smaller towns the welcome is warmer since the relationship with its inhabitants is closer than in a big crowded city.

This idea has been supported by the Spanish Post and in this direction we have been working together.

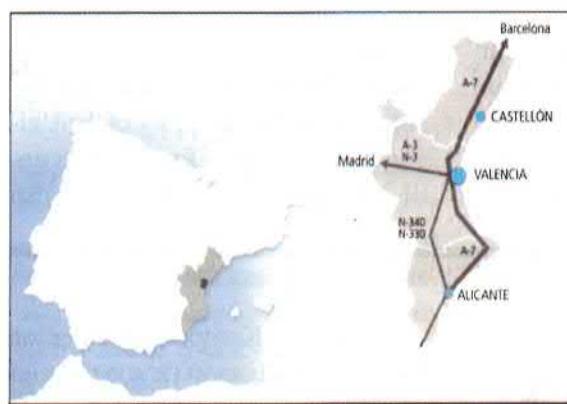
The old bed of the Turia river has given way to the "City of Arts and Sciences" which with more than 350,000 square meters make up an architectural vanguard setting where

Valencia  
Spain 2004  
22-30 May



the Hemisphere, the Arts Palace, the Oceanographic Museum and the Prince Philip Science Museum, which together with the building in front, next to a water area, will be the framework of the Exhibition.

Valencia, by the Mediterranean sea, will be a meeting point for phi-



lately and philatelists from the five continents that will come and visit us.

Valencia is a modern city but at the same time plenty of museums and monuments, not forgetting the nature areas as the Saler Meadow or

the Albufera Natural Park with the biggest lake in Spain. All these settings, due to the weather conditions in May, will allow visitors to enjoy pleasant walks, good company and friendship in outdoor gatherings and meetings.

Valencia Airport gets direct daily flights to many European cities. Madrid is 340 Km distance.

Valencia should also be a union place for philatelists from countries bathed by the sea of our common ancestors: Phoenicians, Greeks, Romans, Jews, Goths, Arabs, etc have left us a culture and civilisation of which we are today heirs.

With the hope and desire of a fruitful encounter in Valencia, warm greetings.

**FERNANDO ARANAZ**

President of the Spanish Federation of Philatelic Societies



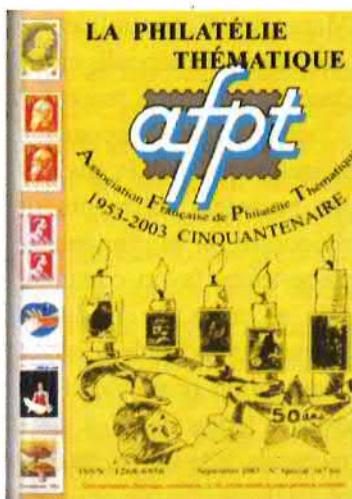
## FRANCE

### 50 YEARS OF THEMATIC PHILATELY IN FRANCE!

In 2003 the French Association of Thematic Philately (AFPT) has completed 50 years of successful activity. In 1953 was founded the French Association of Constructive Philately.

This antecedent of the Thematic was interested "in the historic, artistic, scientific or other significance of the stamps as well as for the message of the items and the beauty of the production of the stamps". This new conception of stamp collecting wanted to "built" a collection according to each personal interest.

To commemorate its 50<sup>th</sup> anniversary, the AFPT has published a special number of its magazine "La Philatélie Thématische". In the first part of this wonderful issue is thoroughly described the history of the Association. In the second part 50 outstanding French Thematic philatelists explain in a page each, his best thematic item, thus producing an exceptional document which will be of interest to all thematic collectors.





## GREAT BRITAIN

### NEW RESPONSIBILITIES FOR MARGARET MORRIS

Margaret Morris has been elected as Chairman of the Awards Commission of the Association of British Philatelic Societies.

Margaret began collecting at the age of six, storing her treasures in a tiny paperback album with the usual printed oblongs in which to mount the stamps. This general collection increased through swapping with school friends and stamps from neighbour's foreign correspondence.

Spells of illness threw her very much on her own resources and an early interest in Astronomy attracted her towards seeking out stamps with astronomical designs. This collection is still in process of formation today, having been enhanced by her job as Research Assistant at the Observatory of the University of Glasgow for 27 years until retirement in 1996. She is also



*Margaret Morris (in the centre) with Christine Earle, FIP Thematic Juror and Brian Asquith, ABPS President.*

works on her thematic collections of Whales and Pre-Columbian Art. Congratulations and best wishes for this new task!



## CYPRUS

### A la Memoire de MARGARITA KOTOPOULI (1922-2003)

*Par Nicos Rangos, President de la Commission de la Fédération Internationale de Philatélie pour la Maximaphilie.*

J'ai rencontré pour la première fois Margarita Kotopouli et son mari Alexandros Kotopoulis en 1988 pendant une réception tenue à Prague à l'occasion de l'Exposition Philatélique Mondiale «Prague '88». Dès les premiers moments de notre rencontre, la Maximaphilie, notre passe-temps favori commun, nous a liés et nous a conduits à une connaissance dont le résultat était une coopération profonde et prolongée dans le temps jusqu'à ces derniers moments de sa vie. Cette coopération philatélique était pleine d'offres et de succès au bénéfice de la Maximaphilie et son avenir en Grèce, à Chypre et dans tous les pays du monde.

Margarita Kotopouli fut née en 1922. Après la mort de son premier mari elle a eu la chance de faire la connaissance d'Alexandros Kotopoulis avec qui elle s'est mariée. En ce moment Alexandros Kotopoulis était le Président de l'Association des Maximaphiles Grecs, dont il fut le fondateur, et son nom était bien connu dans les milieux philatéliques grecs et européens pour son activité maximaphile. Il fut l'âme de la Maximaphilie en Grèce et le créateur des centaines de Cartes Maximum en Grèce et ailleurs de 1930 jusqu'à 1990, année de sa mort.

C'est justement l'œuvre de son mari que Margarita s'est chargée d'achever. Elle a dédié le reste de sa vie pour la promotion de la Maximaphilie dans son pays et à l'étranger.

En 1991 Margarita fut élue Président de l'Union des Maximaphiles Grecs, poste d'où elle a assuré sa mission pour rendre digne partout dans le monde la nouvelle et la plus populaire classe de la Philatélie.

En 1992, à Granada, Margarita fut élue Secrétaire de la Commission de la F.I.P. pour la Maximaphilie.

En 1996 à Istanbul elle fut réélue au même poste pour la seconde fois consécutive. Pendant ces huit ans Margarita a eu une collaboration fructueuse avec Jacques Thénard qui était alors Président de la Commission.

Son activité n'était pas limitée seulement à la promotion de la Maximaphilie mais elle fut étendue également sur les deux autres secteurs importants :

1. L'organisation des expositions maximaphiles locales, bilatérales et multilatérales dans l'espace Grec et Balkanique et
2. La formation d'une collection importante suivant les règlements de la F.I.P. sous le titre «Sites et Monuments qui ont contribué à la culture humaine dans les pays hors d'Europe». Deux cents cinquante quatre Cartes Maximum rares, choisies en principe entre des centaines d'autres qui furent réalisées ou rassemblées par Alexandros Kotopoulis y figurent. Toutes sont des Cartes Maxi-

mum obliterées avant l'an 1940.

Margarita en était très fière. Elle a participé les sept dernières années à douze expositions internationales qui lui ont donné douze médailles d'or.

Je me sens particulièrement hereux car j'ai eu la chance de vivre avec Margarita, pas à pas, l'enquête et la présentation de cette collection. J'ai eu encore la chance de regarder son large sourire chaque fois qu'elle gagnait un de ses douze médailles d'or. Je dois mentionner encore que la dite collection était la première au monde de la classe de Maximaphilie qui avait gagné une médaille d'or.

Si on ajoute à ce grand succès son activité internationale, on peu bien comprendre pourquoi la réputation de Margarita Kotopouli a dépassé son pays natal et a été arrivée jusqu'aux pays Balkaniques, jusqu'à France, dans tous les pays de l'Europe, de l'Asie et de l'Amérique :

Je l'ai entendue plusieurs fois parler de ses amis Maximaphiles qu'elle avait en France et de son estime et admiration pour le travail sérieux qu'ils y réalisent pour la Maximaphilie.

C'est dommage que Margarita depuis 11 juin 2003 n'est plus avec nous. Les philatelistes, les maximaphiles sont en deuil. Nos condoleances a ses deux fils Nicos et Sotiris.

### IN THE MEMORY OF MARGARITA KOTOPOULI (1922-2003) 7/9/03

By Nicos Rangos, President of the FIP Commission for Maximaphily

I met for the first time Margarita Kotopouli and her husband Alexandros Kotopoulos in 1988 during a reception held in Prague at the occasion of World Philatelic Exhibition "Prague '88". As of the first moments of our meeting, Maximaphily,

our common favourite pastime, bound us and led us to an acquaintance whose result was a major co-operation and prolonged in time up to these last moments of her life. This philatelic co-operation was full of success for the benefit of Maximaphily and its future in Greece, in Cyprus and in all the countries of the world.

Margarita Kotopouli was born in 1922. After the death of her first husband she met and later married Alexandros Kotopoulos. At the time Alexandros Kotopoulos was the President of the Union of the Maximum Cards Collectors in Greece, of which he was the founder. His name was well-known in the philatelic world in Greece as well as in all European countries for his wide maximaphily activities. He was the soul of Maximaphily in Greece and the creator of hundreds of Maximum Cards in his native country and elsewhere from 1930 to 1990, the year of his death.

At this crucial moment, the work of her husband was taken over by Margarita. She dedicated the remainder of her life to the promotion of Maximaphily in Greece, as well as in the neighbouring countries. In 1991 Margarita was elected President of the Union of the Maximum Cards Collectors in Greece, a position from which she continued her mission to make worthy everywhere in the world this new and popular class of Philately. In 1992, in Granada, Margarita was elected Secretary of the FIP Commission for Maximaphily.

In 1996 in Istanbul she was re-elected to the same position for the second consecutive time. During these eight years Margarita had excellent co-operation with Jacques Thénard who was then the President of the Commission. Her activities were not limited only to the promotion of Maximaphily but it was extended also on two other important sectors:



Lady Kotopouli on left

- 1.\* The organisation of local, bilateral and multilateral Maximaphily exhibitions within the Greek and Balkan area and
2. The creation of an important collection according to the FIP regulations under the title "Sites and Monuments which contributed to the human culture in the countries outside of Europe"

Two hundred and fifty four rare Maximum Cards, chosen out of hundreds that were created or gathered by Alexandros Kotopoulos appear in it. All of them are Maximum cards cancelled before the year 1940. Margarita was very proud of her collection. It took part during the last six years in twelve international exhibitions which gave her twelve gold medals. I feel particularly happy, having the chance to follow up with Margarita, step by step, the research and the presentation of this collection. I was lucky also to look at her broad smile each time she gained one of her twelve gold medals. I must even mention that this collection was the first in the world, in Maximaphily class, which had gained a gold medal. If one adds to this great success her international activity, we can understand well, why the reputation of Margarita Kotopouli surpassed its native land and has arrived as far as the Balkan countries, France, and all the countries of Europe, of Asia and America.

I will never forget the very happy expression of satisfaction in her face, when after an invitation for a

Maximaphily seminar in Beijing (1999), we were presented to a big cinema hall where more than 500 Maximum Card collectors were gathered to hear more information for Maximaphily.

I have heard her, many times, speak about her Maximaphily friends she had in France and other countries and of her regard and admiration for the serious work they realise there for Maximaphily. We

regret that Margarita since June 11, 2003 is not anymore with us. The philatelists, the worldwide maximum card collectors are in mourning.

Our sincere condolences to her sons Nicos and Sotiris.



## PORTUGAL

# LUBRAPEX and FEPAPEX

### A great moment for PORTUGAL and for European Philately

Since 1990 countries around the World have commemorated the 150th year of the issue of their first stamps. Portugal could not be different. This event is always very important to a country.

In 1953 Portugal had held an international exhibition, along with the FIP Congress, in Lisbon.

In 2003, the great objective was to hold a World exhibition in Lisbon, but unfortunately the recession that is in our country, as with many other European countries,

did not give us the opportunity to hold this world event. So, it was decided by the Portuguese Federation, together with the Portuguese Post Office, to celebrate the 150 years of the first issue of a Portuguese Stamp by holding an exhibition LUBRAPEX and to invite Spain to participate in this exhibition. It was also decided to hold an international saloon and invite all FEPA members to visit Lisbon and join with us in this important celebration for our country.

But, not only were we to invite our Friends from FEPA, it was decided by the Portuguese Federation of Philately to invite many others personalities of the philatelic world, receiving in our country not only our friends, but all people who have contributing to the development and improving of international philately. This idea was a great success for Portuguese Philately, when we were able to meet in Lisbon Friends from around of the world.

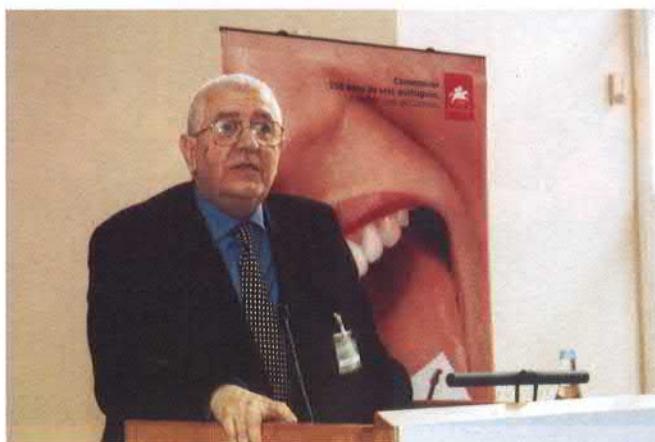
The exhibition had been booked for the end of November, but in face of the change of date of St. Petersburg, also to November, we were obliged to change the date of the exhibition in Lisbon. Unfortunately the only date free in the Cultural Centre of Belém was between 19th and 28th September and the Portuguese Federation was not able to hold the exhibition in another place.



Meeting with FEPA Guests of the Portuguese Philatelic Federation in Cultural Centre of Belém .

## Place of the Exhibition

The exhibition was held in CULTURAL CENTRE OF BELÉM, the best place in Lisbon to hold an exhibition.



Fernando Aranaz President of FESOFI doing his speech in the Opening Ceremony .

## Opening Ceremony

The Opening Ceremony was on 19th September and the President of the Philatelic Federation of Portugal, Brasil and Spain were present.

The Minister of Economy, the Board of Portuguese Post Office, the President of the Portuguese Dealers and many others authorities were also present in this day.



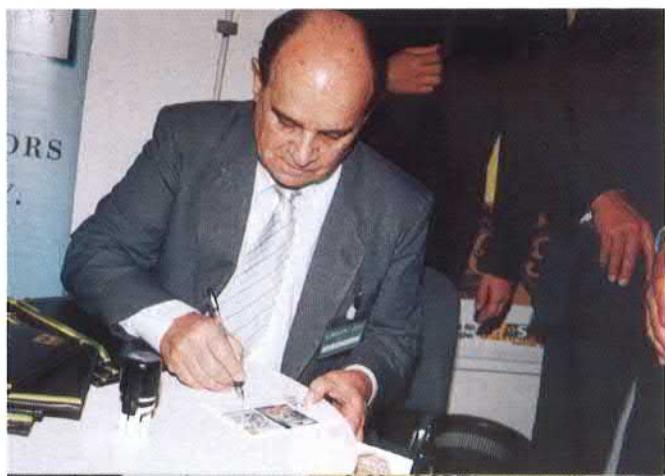
Opening Ceremony – Partial view .

A Portuguese chorus, TOMÁS ALCAIDE, from Estremoz had participate in this ceremony, playing in a brilliant way.

The usual speech were made by the authorities.

## JURY and Commissioner

The jury of LUBRAPEX-03 was made up of 21 members, 11 Portuguese, 7 Brazilians ( one was an apprentice) and 3 Spanish. This jury had the task to classify



Marcelo Studart, President of Brazilian Philatelic Federation signing the block issued by the Brazilian Post Office to commemorate the 150 years of the issue of the first Portuguese stamp .

more than 250 exhibits, mounted in 1300 frames. Brazil and Spain nominated one commissioner, from Brazil came Rubem Porto and from Spain came Teodosio Arredondo .



## Cancellations

The Portuguese Post Office issued 10 cancellations for the event, being one for each day.

You can see these cancellations in the photos.



Portuguese Minister of Economy signing the block issued by the Portuguese Post Office to commemorate this important date .

### Exhibits

The Exhibition was opened to all FIP classes and an "OPEN CLASS" and "One frame" were also present in the event.

A good number of WEBSites were shown.

The Grand Prix was won by Luis Frazão with "PORTUGAL AND THE EMPIRE" an excellent Postal History Collection.

In each class were also given prizes to the best exhibit shown.

The Prize Brazil to the best Portuguese Collection was won by Miguel Felix Costa with "1853/64 Borja Freire".

The Prize Portugal, to the best Brazilian collection was won by Everaldo Santos, with "The Postal History of Brazil 1606-1876".

The prize Portugal-Brazil to the best Spanish exhibit was won by Luis Alemany with "Brazil Ojos de Buey" "First stamps of America".



Table FIP/FEPA during the meeting with FEPA guests .

### FEPAPEX Saloon

In this saloon had been invited all FEPA Countries.



Minister of Economy looking the extraordinary collection of Albertino de Figueiredo, Cour d'Honneur in the Lubrapex .

Portugal has received 35 countries exhibiting the first stamp from each country.

The countries are the following:

#### ALBANIA

Representative – Robert Ballauri

" Mai-Juin 1913 - Les Premiers Timbres-Poste "

#### ARMENIA

Representative – Gagik Torossian

" First Armenian Stamps "

#### BELGIUM

Representative – Hubert Havrenne

" First Belgium Emission "

#### BULGARIA

Representative – Christo Nikoltchev

" The Bulgarian Stamps 1879-1900 "

#### CROATIA

Representative – Marijan Segedin

" Croatia 1918 "

#### CYPRUS

Representative : Nicos Rangos

" First Issue of Cyprus "

#### CZECH REPUBLIC

Representative : Vit Vanicek

" 1993-2003: 10 Years of the Czech Republic and its first Postage Stamps "

## **DENMARK**

Representative: Erik Vermeij  
“First Danish Stamp”

## **EGYPT**

Representative : Hisham Bassyouny  
“Egyptian First Stamp 1866”

## **ESTONIA**

Representative : Raivo-Kalle Klaus  
“The First Issue of Estonia 1918/1991”

## **FINLAND**

Representative : Risto-Matti Kauhanen  
“The First Emissions of Finnish Stamps”

## **FRANCE**

Representative : Ives Tardy  
“Le 20 C noir de France”

## **GERMANY**

Representative: Rolf-Dieter Jaretzky  
“Königreich Bayern, 1 Ausgabe der Ziffernmarken”

## **GREAT BRITAIN**

Representative : Brian L. Asquith  
“Great Britain – The 1840 Issues”

## **GREECE**

Representative : Michalis Tsironis  
“The First Hellenic Issues « Large Hermes Heads »

## **HUNGARY**

Representative: Sándor Kurdics  
“Highlights of the First Issue of Hungary”

## **ICELAND**

Representative: Gunnar Rafn Einarsson  
“First Iceland Emission, the Shillings Stamps 1873”

## **ISRAEL**

Representative: Eli Weber  
“Israel – Doar Ivri”

## **ITALY**

Representative : Piero Macrelli  
“La Prima Emissione d’Italia”

## **LYBIA**

Representative. M.A.Siala  
“First Libyan Stamps Used in Lybia”

## **LUXEMBOURG**

Representative : Jos Wolf

“Luxembourg no. 1 & 2”

## **MACEDONIA**

Representative : Klime Popovski  
“The First Stamps of Republic of Macedonia”

## **NETHERLANDS**

Representative: Henk Buitenkamp  
“Emission 1852”

## **NORWAY**

Representative: Petter Pederson  
“Norways First Stamp, 4 Skilling 1855”

## **POLAND**

Representative: Zdzislaw Wiatrowski  
“Poland nr 1”

## **PORTUGAL**

Representative : Pedro Vaz Pereira  
“D. Maria I “Letters of 25 réis

## **ROMANIA**

Representative: Sorin Pantis  
“Carpathian Stamps”

## **RUSSIA**

Representative : Alexander Ilyushin  
“First Postal Issues of Imperial Russia”

## **SERBIA and Montenegro Republic**

Representative : Dusan Janjetovic  
“First Stamps as Principality of Serbia”

## **SLOVAKIA**

Representative . Lubomir Floch  
“Slovak Stamps of 1993”

## **SLOVENIA**

Representative . Bojan Bracic  
“Parliament The First Slovenian Stamp End the First Set of Definitive Stamps”

## **SPAIN**

Representative : Fernando Aranaz del Rio  
“El nr 1 de España”

## **SWITZERLAND**

Representative. Hans Zweifel  
“The First Stamp of Switzerland 1843- 1854”

## **TURKEY**

Representative: Mehmet Basaran  
“1863 Tougra Emission”

## UKRAINE

Representative : Volodymyr Bekhtir  
“ The First Stamps of Ukraine “

It was an excellent moment of philately, when we could see the 35 first stamps from 35 European Countries.

Portugal want to thank all countries that were present in this saloon.

## PUBLICATIONS

A bulletin 1, a catalogue and Palmarés were issued by the Organising Committee.

The catalogue was excellent with 3 different articles and where we could see the stamps issued by the Portuguese Post Office, the cancellations, jurors.

The articles were written by Pedro Vaz Pereira, Luís Frazão and Klerman Wanderlei.

In the Palmarés was also published an article written by Fernando Aranaz del Rio .

## PORtUGUESE - BRASILIAN Congress



Post Offices of Brazil and Spain.

In all LUBRAPEX exhibitions is always hold a Philatelic Congress where both countries are discussing the most important subject of the philately .

This year the Congress was more rich with the participation of Spain, which was invited to be present .

The Agenda of the Congress was the following :

- 1 - Bilateral relations
- 2 - Future of Lubrapex
- 3 - "OPEN CLASS" – Experiences
- 4 - " 1 frame " what will be the future ?
- 5 - How shall be classified the WEBSITES ?  
Commission to make proposals to FIP .
- 6 - Others subjects

In this Congress, which had a very good presence of philatelists, was done an important discussion about these important matters and was organised a commission to study and propose rules to classify the WEBSITES.

This commission has the following composition : Hernâni Matos, Portugal, Geraldo Ribeiro Júnior, Brazil and Teodósio Arredondo, Spain.

A Lunch was offer by the Portuguese Federation to all participants in this meeting.

## SOCIAL PROGRAMME

A very good and complete social program was organised by the Organising Committee.

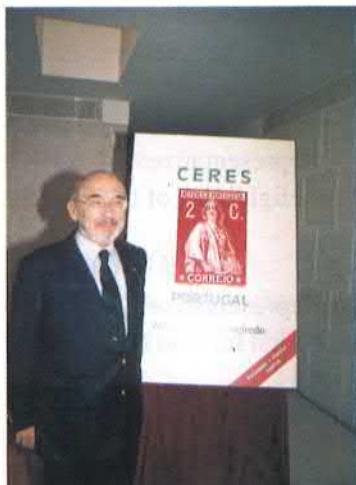
A Jury dinner was held on 23rd September, and during this dinner were given to the Jurors and Commissioners the medals and diplomas of the exhibition.

At this dinner was present Mr. Koh Seow Chuan, FIP President.

On 24th September was the arrival of all representatives of the National Federations and other people invited.

In the evening the ALBERTINO DE FIGUEIREDO FOUNDATION gave the publication of two books : CERES, author Albertino de Figueiredo and SELOS COROA DA GUINÉ , author Oliveira Pinto .

On 25th September was organised a meeting with our guests where we had the opportunity to exchange ideas about some European problems and the best way to solve them.



Albertino de Figueiredo presenting his book " CERES DE PORTUGAL " .



*Prizes "Philatelic Excellency" of "ALBERTINO DE FIGUEIREDO FOUNDATION" – Left to right : Albertino de Figueiredo, José Maria Gomis Segui, José Rodrigues Dias Ferreira, Francisco Leiria Viegas, Director Maritime Museum and José António del Cano, the new AFINSA President .*

A lunch was offered to our guests.

In the evening the Portuguese Federation of Philately offered a reception in a house of FADO, a typical house where the songs of Lisbon can be heard.



Sándor Kurdics, President of Hungary Federation , offering a gift to the Portuguese Federation . A table with the beautiful picture built with 100.000 stamps that can be found in Hungary Federation . Dr. Lipai is helping President Kurdics .

Friday, 26th a tour in Lisbon was offered to our guests, and a very fine lunch took place in Nations Park, the place where was held the EXPO-98.

In the evening the ALBERTINO DE FIGUEIREDO FOUNDATION offered a cocktail where the annual prizes were given.

On Saturday was held the Palmarés dinner in Gare Marítima de Alcântara .

## LITERATURE RETROSPECTIVE

A literature retrospective of the past 150 years of Portuguese literature was organise by ANJEF- Portuguese Association of Writers and Journalists Philatelic.



*Palmarés Dinner – Francis Kiddle (in the middle) with his Wife and Brian Asquith .*

In this retrospective was shown the best of Portuguese literature.



*Palmares Dinner – Koh Seow Chuan, FIP President with Pedro Vaz Pereira and Fernando Aranaz .*

## YOUTH

In the exhibition were mounted two places for young people.



*Youth in Lubrapex – A philatelic class during Lubrapex and FEPAPEX*

One of them was a place with a lot of computers and interactive games about philately. In the other we had a small auditorium where there were held a lot of different meeting, having as a target the youth people.

Many schools had the opportunity to visit the exhibition and philatelic monitors had the task to explain to these young boys and girls philately and its different aspects.

These monitors had also the opportunity to participate and explain the interactive games.

## SEMINARS

The Portuguese Federation of Philately held three philatelic seminars.



Seminar of Maximaphily with Nicos Rangos, center; Hernâni Matos, left and Lage Cardoso, right

Alan Huggins, President of FIP Stationery Commission, was invited to be the lecturer on Postal Stationary.

Rubens Kley, FIP Brazilian Juror was the lecturer of the Thematic Seminar.

In Maximaphily was Nicos Rangos, President of FIP Commission, the lecturer.

Many people attended these three seminars and it was an excellent feature of this event.

## FEPA BOARD MEETING

During LUBRAPEX 03 the FEPA Board met in Lisbon. In this magazine you can find the minutes of this meeting.

## FIP Board Meeting

The Portuguese Philatelic Federation had invited the FIP Board to meet in Lisbon.

It was for us a great pleasure to receive the highest Institution of the philatelic world in Portugal.

This meeting was held on 27th September with all the FIP Board members present, less Mr Tay Peng.

## Dealers and Postal Administration

A philatelic fair was organised by ACOFIL and the Postal Administration from Portugal, Brazil and Spain were present in the event.

The exhibition was visited by thousand of people and we can consider that it was a very good success for Portuguese philately.

: : : : : : : : : : : : : : :

# PORtUGUESE PHILATELIC FEDERATION 50 Years

1954 – 2004

The Portuguese Philatelic Federation was founded on 18 June of 1954 .

They were only 4 clubs that have participated in the foundation of the Portuguese Federation and they are : Clube Filatélico de Portugal, Clube Filatélico da Madeira, Clube Internacional de Filatelia e Núcleo Filatélico de Angra do Heroísmo ( Azores ) .

This year will be held in Portugal a lot of different events to commemorate this important date to the Portuguese Federation , but two will be the most relevant .

In October will be held a great philatelic exhibition , PHILAIBÉRIA-04, between Portugal and Spain .

Brazil will be invited to be present .

This exhibition will have 1300 frames .

During this exhibition will be published an important philatelic work, where will be



25 Réis D. Maria II – The first portuguese stamp



*5 Réis D. Maria II – This stamp was also issued on July 1st, but it was a news paper postage*

presented an important study of all Portuguese post marks between 1853-1890 . It will be a work presented in 3 books and this work will have 1000 pages . The title is ‘**NOMINATIVES**

### **MARKS OF PORTUGAL – Etymologic and Historical-Postal Data of the Post Office in Portugal between 1853-1890 “.**

This book will be an edition of the “ FUNDAÇÃO ALBERTINO DE FIGUEIREDO ”. The authors are the Portuguese philatelists Adelino Caravela and Pedro Vaz Pereira .

On 1 of December will be commemorate the Stamp Day and in this day the Portuguese Federation will distinguish the most relevant personalities of the Portuguese philately .

The Portuguese Post Office will issue a Stamp, a block and a cancellation to commemorate these 50 years of the Portuguese Philatelic Federation .

This commemorative material commemorating the 50 years of the Portuguese Federation will be issued during PHILAIBÉRIA-04 .



*Stamp, philatelic block and cancellation commemorating the 50 year of the Portuguese Philatelic Federation . This material will be issued by the Portuguese Post Office .*



**CROATIA**



Dear Colleagues,

With pleasure we can inform you that at the Annual Assembly held on April 27, 2003 were elected the new Board of the Croatian Philatelic Federation as follows :

President :	Ivan Libric, B.Sc.Econ. Phone: + 385 91 1318 776
Vice-Presidents :	Josip Matiæ Vjekoslav Ciglar
Gen.Secretary :	Marijan Šegedin, B.Sc.Eng. Phone : + 385 98 9141 998

Treasurer :	Gordan Turudija
Members :	Ivan Jurkoviæ Josip Jeleneèki Matej Glaviæ, Ing. Petar Èièin-Šain Dario Stella - Editor of the «Hrvatska filatelija»

Postal Address:	Hrvatski filatelistièki savez Habdeliaæeva 2 P.O.Box 259 HR – 10001 ZAGREB Croatia
-----------------	--

Email Address :	hfs_cphf@yahoo.com
Telefax :	+ 385 1 4829 432

Hope for successful future cooperation.

Sincerely yours,

Secretary General	President
Marijan Šegedin, B.Sc.Ing.	Ivan Libriæ, B.Sc.Econ.



# SLOVENIA

## ENOOKNO KRAJN 2003 The First One Frame Exhibition in Slovenia

The Slovenian Philatelic Association in autumn 2002, after the FEPA congress in Amsterdam, decided to introduce the new competition class - One Frame - among the Slovenian philatelists- and to organize a specialized philatelic exhibition with international participation EnoOkno Kranj 2003. (Eno Okno = One Window).



*Presentation of the One Frame Class*

Messieurs Mihael Fock, the newly appointed FEPA judge, and Igor Pirc, member of the board, prepared a written information on the significance of the new competition class One Frame for beginners as well as on the preparation and exhibition of material for the experienced philatelists among exhibitors. In Nova filatelija 3/2002, the official organ of the Slovenian Philatelic Association (impression of 1750 copies), was printed the article entitled »Is it possible to tell the story on 16 pages only?\* (\* Yes!).

During the winter cycle of meetings of the Working group for elaboration of exhibits a special lecture and conversation were devoted to the meaning and goal of the One Frame class.

Utilized were also the materials that were kindly offered by Messieurs Lumir Brendl and Jos

Wolf who work on harmonization or rules in the frame of FIP and FEPA.

For participation at the exhibition were invited exhibitors from Italy (Friuli and Venezia Giulia), Croatia as well as Serbia and Montenegro. The organizing committee lead by Igor Pirc received 48 applications for 5 competition classes, namely 30 from Slovenia, 9 from Croatia, 7 Italy and 2 from Serbia and Montenegro. Five exhibits were presented in the non-competition part.

At the opening ceremonies took part among others Mr. Johann Brunner, honorary chairman of the Alps-Adria Philately Working Community that operates under patronage of FEPA, Mr. Ivan Libriæ, chairman of the Croatian Philatelic Society, and professor Luigi de Paulis, chairman of the Union of Friuli Philatelic Societies (Italy).

The exhibition was organized in attractive premises of the Provincial Museum at Kranj that are well illuminated and provided abundants space for the visitors. Posters throughout the town of Kranj were inviting the broad public, and in the days from Thursday Sunday afternoon crowds of visitors, also from the local elementary schools, were visiting the exhibition.

Special attention must be paid in Slovenia to quite numerous philatelic circles for school children. They are headed by teachers-advisors with assistance of the Post of Slovenia and the Slovenian Philatelic Association activists. School-girls and school-boys presented at the exhibition in total 10 exhibits! They prepared witty presentations, they ingeniously treated the topics, and showed in this matter their good aquaintance with the exhibition rules



*Discussion in the Working Group – How to build One Frame Exhibit*

Here we summarize the exhibition results of the event.

Participants	Medals								
	Total	SLO	CRO	S-CG	Italy	D	R	E	Di
<b>Philatelic class</b>									
<b>Traditional</b>	3	3				3			
<b>Postal History</b>	9	2	3	1	3	1	5	3	
<b>Postal Stationery</b>	3	2	1			1	1		1
<b>Thematic</b>	23	14	6	1	2	1	3	9	10
<b>Youth Class</b>	9	9					3	6	
<b>Total</b>	<b>47</b>	<b>30</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>18</b>	<b>11</b>

**Legend**

D = Diamond; R = Ruby; S = Emerald; Di = Diplomas

Five exhibitors who were granted diamond medals for their exhibits will be able to exhibit in the future also at international exhibitions. They are already registered for the next year events at Valênciac, Spain, and at Singapore.

As every event, also this exhibition had its stories. To one of the participant exhibitors the collection was stolen a week before the exhibition. The other one misplaced it, and, believe it or not, could not find it in time.

Two visitors from abroad were late for the opening because



Opening Ceremony of the Eno Okno Kranj 2003

they choose to take a road across two mountain passes (1.800 meters above sea level) instead of the much shorter one in the valley..

With the Eno Okno at Kranj we successfully introduced a new exhibition class that, named in the Slovenian *Eno Okno (A Window)*, indeed opens a window to the new, wonderful worlds hidden in the fascinating philatelic materials presented.

Igor Pirc



## ARMENIA

### NEW BOARD

J'ai l'honneur de vous informer que le Dixième Congrès de l'Union des Philatelistes d'Arménie qui s'est tenu à Erevan, vient d'élire une nouvelle Direction de l'Union.

M. Tigran LILOYAN, Président.

M. Artachès EMINE, Vice-Président.

Secrétaire perpétuel : vacant.

M. Meroujan GALSTIAN, membre de la Direction.

Membre de la Direction : vacant.

Le Congrès a décidé de poursuivre ses travaux dans un certain délai pour élire le Secrétaire perpétuel et un Membre de la Direction, ainsi que d'élaborer un nouveau Statut de l'Union.

Les coordonnées postaux de l'Union restent les mêmes:

Union des philatelistes d'Arménie

B.P.50,

375010 Erevan Arménie

ou bien en anglais :

Union of philatelists of Armenia

P.O.Box 50,

375010 Yerevan Armenia



LEILÕES P. DIAS, LDA.

**Leiloeiros Filatélicos - Philatelic Auctioneers**

## **Próximo Leilão - Leilão Especial**

**31º Leilão - Sábado, 27 de Março 2004**

**Next Auction - Auction nr. 31 - Saturday, 27 of March 2004**

## Incluindo as Colecções de História Postal de António Olmos (II parte)

*Including António Olmos Postal History (2.<sup>nd</sup> part) e*

Ceres de Jorge Félix da Costa (1.<sup>a</sup> parte) - and Jorge Félix da Costa Ceres issues (1.<sup>st</sup> part)



# 集郵訂購

Subscrição

Filatélica

Philatelic

Subscription

# 2004

集郵處 Divisão de Filatelia

澳門議事亭前地

Largo do Senado,

Macau

電話 Tel : (853) 574 491, 329 490

傳真 Fax : (853) 3968 603, 336 603

電郵 E-mail : [macpost@macau.ctm.net](mailto:macpost@macau.ctm.net)

澳門特別行政區政府 GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU



郵政局

Direcção dos Serviços de Correios Macao Post

CORREIOS DE MACAU

# FEPA INFORM

## Signature of the FIP agreement for the World Stamp Exhibition Singapore 2004

On occasion of the exhibition Bangkok '03 in Thailand the FIP agreement of the World Stamp Exhibition "Singapore 2004" was officially signed by the FIP Consultant Jos Wolff, Vice-President of FIP, and Tay Peng Hian, President of the "Philatelists' Association of Singapore" and Director of the FIP Board., in presence of FIP President Seow Chuan Koh.

When FIP was founded in 1926, FIP was mainly a European Federation. Until World War II only a few American or Asian Federations became members. It was 30 years after the foundation of FIP before an FIP Exhibition was organised for the first time on Asian soil, shortly after the first member of an Asian federation had been elected onto the FIP Board. Nowadays an FIP Exhibition takes place almost every year in the Asian

Continent. This shows the philatelic development of the last 70 years and

(Federation of Inter-Asian Philately). Singapore Post and the Philatelic Federation of Singapore are responsible for the organisation of the "Singapore 2004".

In about 2500 frames of 16 pages, exhibits of all classes of philately will be shown in competition. 55 countries have nominated a national commissioner. In

the importance of philately in Asia nowadays.

The "Singapore 2004" takes place from August 28 to September 1, 2004 in the "International Convention and Exhibition Centre" in Singapore. On September 2 and 3 the FIP Congress will be held, with the participation of the 78 countries which are members of FIP. The "Singapore 2004" is organised under the patronage of the President of Singapore, FIP and FIAP.

order to be qualified to participate in a World Stamp Exhibition under Patronage of FIP the exhibitor must have been awarded a Vermeil medal at national level. Postal Administrations and dealers of the whole world can take part in "Singapore 2004". During the exhibition seminars will be held in all classes of philately.

Jos Wolff RDP

FIP Consultant for Singapore 2004



*Signature of the FIP agreement for Singapore 2004, celebrated between Jos Wolff, consultant and FIP Vice-President and Tay Pen Hian, President of the PHILATELISTS ASSOCIATION OF SINGAPORE, being present Seow Chuan Koh, FIP President.*

# Report on Bangkok '03

As FIP Co-ordinator of Bangkok '03 I submit herewith my report on this worldwide philatelic manifestation.

Bangkok '03 closed the doors on October 13, a world exhibition that was in every respect very satisfying, both regarding the number of visitors and the organisation. The visitors had the possibility to admire exhibits from all classes of philately. A philatelic manifestation that had a lot of cultural offers and which became therefore part of the cultural life.

## 1. Exhibition venue

The Exhibition venue was fully suitable for an international Stamp Exhibition with approx. 3,500 frames, under the patronage of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn, FIP and FIAP. HRH Princess Sirindhorn and many guests of honour attended the opening ceremony.

## 2. Jury

The jury room was quite suitable for the number of appointed jury members and pigeonholes, refreshments, etc were at their disposal. All needed devices were provided and made the work of the expert team easier. The jury had enough time to judge all exhibits without working late in the evenings. The daily allowance and the reimbursement of the travel costs, as far as not done before, were paid the second day.

The jury had 41 members and 2 apprentices, the expert team had 3 members. All jury members had been informed in time when they should arrive to take part in the first meeting, the first working session, and they were all present at the first meeting.

As Co-ordinator I attended the sessions and I could ascertain that the

cooperation was excellent in all groups and the jurors easily came to terms about the evaluation of the exhibits. I could also ascertain that all the groups were always around the exhibits they had to evaluate. Mrs Yaovanee Nirandara from Thailand was President of the Jury and Mr Tay Peng Hian from Singapore was Secretary. Mr Seow Chuan Koh, FIP President from Singapore and Gongvatana Surajit from Thailand were Honorary Presidents. A few weeks before the opening of Bangkok '03 the jury members had received the plans of the exhibits they had to evaluate, so they could prepare themselves.

## 3. Commissioners

The commissioners' room was quite suitable for their number. All national commissioners attended the meetings that were held by Commissioner General Dr Pichai Buranasombati from Thailand. He answered all the questions of the commissioners and tried to solve all rising problems.

## 4. Mounting and dismounting of the exhibits

The mounting and dismounting of the exhibits proceeded smoothly. All frames were filled with 16 sheets and safely secured. The Commissioner General tried to be at the disposal of all commissioners and to help them as far as possible. The security of the exhibition was guaranteed by security men (police).

## 5. Transport

There were buses for the transport of the jury members and the commissioners between the hotel and the exhibition; they needed approx. 45 minutes from the hotel to

the exhibition. On arrival and departure of the jury members and the commissioners, the transport between the hotel and the airport was very well organised, and they were all met and brought from and to the airport. At the airport some very nice ladies and gentlemen of the Postal Administration helped all participants on arrival and departure. As FIP Co-ordinator I want to thank them.

## 6. Customs formalities

The Organising Committee saw to a smooth procedure of these formalities on arrival and departure of the national commissioners. All exhibits were brought by the Customs in security vans from the airport to the exhibition and back after the exhibition. The commissioners got the exhibits back without problems.

## 7. Hotel

All jury members and commissioners were accommodated at the same hotel "The Imperial Queen's Park", in single or double rooms that were fully suitable. The rooms with breakfast were paid for by the Organising Committee.

## 8. Exhibits

No exhibit could be dismounted before the end of the exhibition. The Commissioner General had set up a list fixing the order in which the exhibits would be dismounted and returned to the commissioners. The dismounting proceeded smoothly and the commissioners could get their exhibits back as planned. As Co-ordinator I attended for some time the delivery and the checking of the exhibits in the bin-room and I took note of the good and harmonious cooperation with the Organising

Committee and the Customs officers.

## 9. Seminars

Many seminars were held during Bangkok '03 and some were very successful. I attended the seminars for Youth Philately and for Maximaphily.

## 10. Finances of Bangkok '03

The financial result is not yet known; at least it is sure that all international and World Exhibitions involve very high costs.

## 11. Consultant

As Consultant I renounced the reimbursement of all costs I had in the last two years, as telephone, fax, email costs, etc with the Organising Committee, the jury members and the commissioners.

From my point of view, Bangkok '03 was an outstanding success, in spite of some small problems which

always occur in organisations of such importance. The organisation had cost a lot of work and the Organising Committee has done its best that all participants keep Bangkok '03 in good memory.

My thanks go to the Postal Administration in Bangkok, to the President of the Jury, Yaovanee Nirandara, to the Commissioner General Pichai Buranasombati and all his co-operators who have worked in the background, to the President of FIP Seow Chuan Koh, the Jury secretary Tay Peng Hian, the commissioners and the jury members, whose efforts contributed to the success of Bangkok '03, and to the philatelists who held the seminars and who passed on their philatelic knowledge that made the programme of the exhibition that more interesting.

I wish the exhibitors whose exhibits had not been accepted out of

lack of space that they will have the possibility to show their collections at another international exhibition. I thank the exhibitors who have exhibited at Bangkok '03, because they have made it possible that all visitors could find something for their taste, from traditional to modern philately. Bangkok '03 was doubtless an interesting contribution to the cultural life, even if some people refuse to believe it.

Thanks to the numerous visitors for their moral support and for seeing stamp collecting as a cultural hobby, as part of the cultural life in the whole world.

Bangkok '03 will be a milestone in the history of philately.

*Jos Wolff, RDP*

FIP Consultant

FIP Vice President

Lisboa, 25 de septiembre de 2003

: : : : : : : : : : : : : : :

# Bericht über die Bangkok 2003

Als Consulter der F.I.P. für die Bangkok 2003 möchte ich Ihnen hiermit meinen Bericht über diese weltweite philatelistische Manifestation vorlegen.

Die Bangkok 2003 schloß ihre Pforten am 13. Oktober, eine Weltausstellung, die in jeder Hinsicht zufriedenstellend war, sowohl in der Besucherzahl als auch in der Durchführung. Die Besucher hatten die Möglichkeit, Exponate aus allen Bereichen der Philatelie zu bewundern. Eine philatelistische Manifestation, die vielfältige Angebote aus kulturellen Bereichen anbot, und somit einen Bestandteil des kulturellen Lebens darstellte.

## 1. Ausstellungsräume und -gelände

Das Ausstellungsgelände und die Räumlichkeiten eigneten sich hervorragend für eine Weltbriefmarken-Ausstellung mit etwa 3.500 Ausstellungsrahmen, welche unter der Schirmherrschaft der Prinzessin Maha Chakri Sirindhorn, der F.I.P. und der F.I.A.P. organisiert wurde. An der Eröffnungsfeier nahmen die Prinzessin sowie Ehrengäste aus der ganzen Welt teil.

## 2. Jury

Der Juryraum war für die Anzahl der Jurymitglieder geeignet und Informationsfächer, Erfrischungen,

usw... standen zur Verfügung. Alle nötigen Apparate waren vorhanden und erleichterten die Arbeit des Expertenteams sehr.

Die Jury hatte genügend Zeit, alle Exponate zu bewerten, ohne abends länger zu arbeiten. Tagesgeld und Reisekosten, soweit noch nicht erledigt, wurden am ersten, resp. zweiten Tag ausbezahlt.

Die Jury bestand aus 41 Mitgliedern und 2 Elèven, das Expertenteam setzte sich aus 3 Mitglieder zusammen. Alle Jurymitglieder waren rechtzeitig benachrichtigt worden, wann sie in Bangkok ankommen sollten, um an der ersten Sitzung, resp. an der ersten Arbeitssitzung teilzunehmen, und

alle Juroren waren auch bei der ersten Sitzung anwesend.

Als Consulter nahm ich an den Sitzungen teil, und konnte feststellen, dass die Zusammenarbeit in allen Gruppen hervorragend war und die Juroren sich bei der Bewertung der Exponate völlig einigen konnten. Feststellen konnte ich auch, dass alle Gruppen sich immer im Bereich ihrer Exponate befanden, welche sie zu bewerten hatten. Präsident der Jury war Mrs Yaovanee Nirandara aus Thailand und Sekretär Mr Tay Peng Hian aus Singapore. Mr Seow Chuan Koh, F.I.P.-Präsident aus Singapore und Gongvatana Surajit aus Thailand waren Ehrenpräsidenten. Alle Jurymitglieder hatten etliche Wochen vor der Eröffnung der Bangkok '03 die Pläne der Exponate, die sie zu beurteilen hatten, bekommen um sich vorbereiten zu können.

### 3. Kommissare

Der Raum für die Kommissare war für deren Anzahl hervorragend geeignet. Alle anwesenden Landeskommisare nahmen an den Sitzungen teil, welche vom Generalkommisar Dr Pichai Buranasombati aus Thailand geleitet wurden. Er

beantwortet die Fragen der Kommissare und bemühte sich, alle aufkommenden Probleme zu lösen.

### 4. Auf- und Abbau der Exponate

Der Auf- und Abbau der Exponate verlief reibungslos. Alle Rahmen waren mit 16 Blatt belegt und gut gesichert. Der Generalkommisar bemühte sich, allen Kommissaren entgegenzukommen und ihnen zu helfen, soweit es in seiner Macht stand. Auch war die Ausstellung gut überwacht durch Sicherheitsbeamten (Polizei).

### 5. Transport

Die Entfernung vom Hotel zur Ausstellung betrug etwa 45 Minuten im Bus. Es wurden Busse für die Juroren und Kommissare eingesetzt. Bei der Ankunft und der Abfahrt war der Transport für die Kommissare und Juroren einwandfrei organisiert; alle wurden von Mitgliedern des Organisationskomitees vom Flughafen abgeholt, resp. hingebracht. Im Flughafen waren einige sehr sympathische und hilfreiche Damen und Herren der Postverwaltung allen Beteiligten bei der Ankunft und der Abfahrt behelflich. Ihnen gebührt mein Dank als F.I.P.-Consulter.

### 6. Zollabfertigung

Das Organisationskomitee sorgte für den reibungslosen Ablauf der Zollformalitäten bei der Ankunft und der Abfahrt der Landeskommisare. Alle Exponate wurden von der Zollverwaltung in Sicherheitswagen vom Flughafen zur Ausstellung, und bei der Abfahrt von der Ausstellung zum Flughafen gebracht. Die Rückgabe an die Kommissare erfolgte jeweils reibungslos.

### 7. Hotel

Die Jurymitglieder und die Kommissare waren alle im Hotel „The Imperial Queen's Park“, in Einzel-, resp. Doppelzimmer, die alle einwandfrei waren, untergebracht. Die Kosten für Zimmer mit Frühstück wurden vom Organisationskomitee bezahlt.

### 8. Exponate

Kein Exponat durfte vor Beendigung der Ausstellung abgebaut werden. Der Generalkommisar hatte eine Einteilungsliste für die Rückgabe der Exponate an die Kommissare angelegt, in welcher Reihenfolge der Abbau erfolgte. Derselbe verlief reibungslos und die Kommissare konnten ihre Exponate wie geplant in Empfang nehmen. Als Consulter war ich einige Zeit bei der Ausgabe und dem Kontrollieren der Exponate im „Bin-Room“ anwesend und konnte mich von der guten harmonischen Zusammenarbeit mit dem Organisationskomitee und den Zollbeamten überzeugen.

### 9. Seminare

Viele Seminare wurden während der Bangkok '03 abgehalten und konnten zum Teil einen schönen Erfolg verbuchen. Ich selber nahm an den Seminaren für Jugendphilatelie und Maximaphilie teil.

### 10. Finanzen der Bangkok '03

Das finanzielle Ergebnis steht noch nicht fest; eines ist jedoch sicher - alle internationalen und



Bangkok 2003 – Princess Maha Chakri Sirindhorn and Jos Wolff looking the Princess exhibit .

Welt-Briefmarkenausstellungen sind mit sehr hohen Kosten verbunden.

## 11. Consulter

Als Consulter verzichtete ich auf die Ersetzung aller Kosten der zwei letzten Jahre, wie für Telefon, Fax, Email, Korrespondenz, usw.... mit dem Organisationskomitee, den Jurymitgliedern und den Kommissaren.

Aus meiner Sicht war die Bangkok '03 ein grosser Erfolg, trotz kleiner Pannen und Probleme., die bei Organisationen dieses Ausmaßes immer wieder auftreten. Die Organisation war mit grosser Arbeit und Mühe verbunden und das Organisationskomitee hat sein Möglichstes getan, damit die Bangkok '03 bei allen Teilnehmern in guter Erinnerung bleibt.

Mein Dank geht an die Postverwaltung in Bangkok, an die Präsidentin der Jury, Yaovanee Nirandara, an den Generalkommissar Pichai Buranasombati und an alle seine Mitarbeiter, welche in den Kulissen gearbeitet haben, an den Präsidenten der F.I.P. Seow Chuan Koh, den Jurysekretär Tay Peng Hian, an die Kommissare und Jurymitglieder, deren Einsatz zum Erfolg der Bangkok '03 beigetragen hat, sowie an die Verantwortlichen der Seminare, die ihr philatelistisches Wissen weitergegeben haben und das Programm der Ausstellung umso interessanter gestalteten.

Den Ausstellern, deren Exponate aus Platzmangel nicht angenommen wurden, wünsche ich, dass sie ein nächstes Mal an einer anderen internationalen F.I.P.-Ausstellung ihr Exponat zeigen können. Den

Ausstellern, die an der Bangkok '03 ausgestellt haben, meinen herzlichen Dank, denn sie haben es ermöglicht, dass jeder Besucher etwas für seinen Geschmack finden konnte, von der traditionellen bis zur modernen Philatelie. Die Bangkok '03 war zweifelsohne ein interessanter Beitrag zum kulturellen Leben, auch wenn manche es nicht wahrhaben wollen.

Den vielen Besuchern sei für ihre moralische Unterstützung durch ihre Anwesenheit gedankt, und dafür, dass sie das Briefmarkensammeln als lehrreiches Hobby, einen Bestandteil des kulturellen Lebens in der ganzen Welt, ansehen.

Die Bangkok '03 wird in die Geschichte der Philatelie eingehen.

*Jos Wolff, RDP*

F.I.P. Consulter

F.I.P. Vize Präsident

## “ ALBERTINO DE FIGUEIREDO FOUNDATION”

### ANUAL PRIZES “ PHILATELIC EXCELLENCE”

This year the prizes “ Philatelic Excellence ” were given during the exhibition LUBRAPREX-03 in Lisbon.

Portugal was commemorating the 150 years of the issue of the first stamp and this important Foundation decided to do the ceremony of this prizes in Lisbon .

This year the prizes were given to three important Iberian people .

José Rodrigo Dias Ferreira, Portuguese Director and founder of the Clube Filatélico de Portugal is working in Portuguese philately for 60 years . He is one of the best Portuguese journalist and he has published some books .

He is one of the best Portuguese philatelist and his work was fundamental to the Portuguese philately.

Francisco Leiria Viegas is the President of the Portuguese Foundation of Communications and he was for 10 year Director of the Philatelic Department of the Portuguese Post Office.

He did in the Post Office a great work to the Portuguese Philately and he created one of the best European Foundation of Communication, as FEPA guests had the opportunity to see, when were visiting this institution during the LUBRAPEX and FEPAPEX events.



Prizes “ Philatelic Excellency ” of “ ALBERTINO DE FIGUEIREDO FOUNDATION ” – Left to right : Albertino de Figueiredo, José Maria Gomis Segui, José Rodrigues Dias Ferreira, Francisco Leiria Viegas, Director Maritime Museum and José António del Cano, the new AFINSA President .

José Maria Gomis Guti is one of the best Spanish philatelist . He did a great work in the Spanish Postal Story and he has many works published .

Albertino De Figueiredo in the end of the ceremony could express

their thanks to this three important philatelic men and congratulate them

by the extraordinary work done in face of the philately .

## MICHAEL ADLER resign

Our colleague Vice-President Michael Adler was obliged to present his resignation in face of a difficult health situation .

Michael Adler was always a very competent man, not only in FEPA but also in FIP .

FEPA Board and all National Federations express to Michael Adler our great thanks by the support given to FEPA and to all work done in benefit of European philately .

FEPA Board wishes to Michael Adler a fast recovery .

## CHINA '03 - THE OLYMPIC GAMES OF PHILATELY

From November 20 to 24, 2003, the "16th Asian International Stamp Exhibition" took place in Mianyang Sichuan (China) under the patronage of F.I.A.P. (Federation of Inter-Asian Philately).

The opening ceremony was an overwhelming event - having been in the jury of more than 70 World Exhibitions I have never seen an opening that was so impressive. It lasted for over two hours, with ethnic dances and performances, under beautiful sunshine. 25'000 persons attended it, amongst them many officials of the government, of the All China Philatelic Federation, F.I.A.P.



*The main entrance*



*Jos Wolff with President Koh in the Oppening Ceremony*

President Surajit Gongvatana, F.I.A.P. Honorary Member and F.I.P. Director Tay Peng Hian, F.I.P. President Seow Chuan Koh and F.I.P. Vice-President Jos Wolff. In the speeches the personalities emphasized that in modern China the postal and philatelic undertaking have developed vigorously and many philatelic activities have been widely conducted. This ceremony and the 160'000 visitors of the exhibition are the best proof that China '03 has found the way to awaken the interest of people in stamps and to pro-

mote stamp collecting, a hobby that is part of the cultural life. China '03 was really like philatelic Olympic Games with its goal "Friendship, Peace, Communication and Development" and it shows that China is working hard for the future of philately.

It was the 16<sup>th</sup> international stamp exhibition in Asia and 24 countries showed exhibits in 1500 frames. The jury had 33 members, with two European jurors, Börje Wallberg from Sweden and F.I.P. Vice-President Jos Wolff from Luxembourg. All classes of philately were represented and the exhibi-



*Jos Wolff with President Koh with some participants*

its were judged conforming to the regulations of F.I.P. and F.I.A.P. The awarded medals showed the high level of the exhibition and this manifestation will enter the history of philately.

China 2003 had over 160.000 visitors, amongst them many young people. The first two days there were

queues of some hundred meters waiting before the opening of the gates. Vice-President Jos Wolff gave over four thousand autographs in the exhibition and in the hotel, some hours were reserved for the children who visited the exhibition, but there also not all could be satisfied.

China 2003 will remain in the memories of all participants as an extraordinary event - olympic games of philately in a very interesting, beautiful city !

*Jos Wolff, RDP*

Vice-President of F.I.P.

:::::::

## CHINA 2003 - DIE OLYMPISCHEN SPIELE DER PHILATELIE

Vom 20. bis 24. November 2003 fand die 16. internationale asiatische Briefmarken-Ausstellung „16th Asian International Stamp Exhibition“ in Mianyang Sichuan (China) unter der Schirmherrschaft der F.I.A.P. (Federation of Inter-Asian Philately) statt.

Die Eröffnungsfeier, welche über zwei Stunden im Freien dauerte, war ein überwältigendes Erlebnis mit über 25.000 Gästen, unter ihnen auf der Ehrentribüne Mitglieder der Verwaltung, des Philatelistenverbandes Chinas, F.I.A.P. Präsident Surajit Gongvatana, F.I.A.P.

Ehrenmitglied und F.I.P. Direktor Tay Peng Hian, F.I.P. Präsident Seow Chuan Koh und F.I.P. Vize-Präsident Jos Wolff. Neben den Festreden bei herrlichem Sonnenschein fanden folkloristische Attraktionen statt, die grossen Beifall erhielten. Die verschiedenen offiziellen Redner betonten unter anderem, dass im modernen China die postalischen und philatelistischen Aktivitäten sowie der philatelistische kulturelle Austausch mit anderen Ländern sehr stark entwickelt wurden, und strichen das Motto der China 2003 hervor : „Freundschaft, Frieden,

Kommunikation und Entwicklung“. Die China 2003 war das erste grosse philatelistische kulturelle Ereignis in China im neuen Jahrtausend und sollte eine grosse Rolle in der Entwicklung der Asiatischen Philatelie spielen.

Es war die 16. internationale Briefmarkenausstellung in Asien, an der 24 asiatische Länder Sammlungen in 1.500 Rahmen zeigten. Die Jury bestand aus 33 Mitgliedern, darunter zwei Europäer, Börje Wallberg aus Schweden und F.I.P. Vizepräsident Jos Wolff aus Luxembourg. Alle Klassen der Philatelie waren vertreten und

wurden nach den Reglementen der F.I.P. und der F.I.A.P. bewertet. Das hohe Niveau der Ausstellung „China '03“ offenbarte sich im Medail-lenspiegel. Diese Veranstaltung wird in die Geschichte der internationalen Philatelie eingehen und wird allen Teilnehmern noch lange in guter Erinnerung bleiben.

Während der vier Ausstellungstage besuchten mehr als 160.000 Personen die Ausstellung, darunter sehr viele Jugendliche. Manche standen schon frühmorgens vor den

Eingängen der Ausstellung, um als erste hereinzukommen. Während der zwei ersten Tage erreichten die Warteschlangen etliche 100 Meter. Jos Wolff gab über viertausend Autogramme in der Ausstellung und im Hotel, doch leider konnten nicht alle Wünsche erfüllt werden. Etliche Stunden waren für die Kinder, welche die Ausstellung besuchten, vorgesehen, und auch hier genügte die Zeit nur um einem kleinen Teil der Kinder den Wunsch nach einem Autogramm zu erfüllen.

Leider dauerte die Ausstellung nicht lange genug, um allen Philatelisten und Nichtphilatelisten die Möglichkeit zu geben, diese aussergewöhnliche philatelistische Manifestation zu besuchen. China 2003 wird jedoch als bedeutender Meilenstein in die Geschichte der Philatelie eingehen - olympische Spiele der Philatelie in einer sehr interessanten, schönen Stadt !

*Jos Wolff, RDP  
Vize-Präsident der F.I.P.*

## WADP - MEETING IN LISBON

### DISCURSO INAUGURAL DE ALBERTINO DE FIGUEIREDO “Este desafío deberá movilizar a todos en pro de la defensa, credibilidad y prestigio de la filatelia”

En la apertura oficial de la Conferencia Internacional de Lisboa sobre Emisiones Ilegales y Abusivas, celebrada en la sede de la Fundación Portuguesa de las Comunicaciones, Albertino de Figueiredo pronunció un discurso sobre “La problemática de las emisiones ilegales y abusivas en la era de la globalización”, en el que dijo que los sellos de correos, además de embajadores de sus países respectivos, posuen un valor fiduciario semejante a la moneda. “La filatelia –señaló– está hoy considerada como un instrumento privilegiado de la capacidad de afirmación de la imagen de un país en el exterior, muy especialmente de su identidad nacional e idiosincrasia cultural.”

Dedicó palabras de elogio al presidente de la Conferencia, Sr. Jilani ben Haddada, secretario general de la Unión Postal Panafricana (UPAP), muchas de cuyas Administraciones postales son

víctimas de las emisiones ilegales y abusivas. “La UPAP –dijo–, en poco

prestigio y a la credibilidad de la filatelia de los países africanos, ejemplo que debe ser aplaudido e imitado”.

**DAÑO INCALCULABLE**  
Más adelante indicó que las emisiones ilegales afectan gravemente a los ingresos de decenas de Administraciones postales y a la actividad de muchas empresas que se dedican a la comercialización y distribución de sellos, así como al propio colecciónismo de sellos, que moviliza millones de personas en todo el mundo. “La utilización ilegal, ilegítima, ilícita y abusiva del nombre de estos países es, sin duda, un daño incalculable de dudosa reparación”, manifestó.

Destacó también el papel que en la lucha contra las emisiones ilegales han de jugar las instituciones internacionales y se preguntó si será posible, en una perspectiva de corresponsabilidad asumida, una articulación entre la Unión Postal Universal y la Orga-



*Albertino de Figueiredo doing his speech*

más de dos años, ha promovido una serie de iniciativas concretas con el objetivo de poder contribuir al

nización Mundial de la Propiedad Intelectual como instituciones especializadas del sistema de las Naciones Unidas, sobre todo en relación con los países en vías de desarrollo.

**COLABORACIÓN DE INTERPOL** También destacó la necesidad de que INTERPOL intervenga para combatir esta nueva forma de crimen organizado que viola normas internacionales, priva a las Administraciones postales de ingresos significativos, proporciona una libre circulación ilícita de capitales y su blanqueo, y atenta contra la identidad nacional y el ejercicio de la soberanía de los países. Sugirió que se creen, en

el seno de INTERPOL, mecanismos que permitan combatir las emisiones ilegales de sellos, como sucede con otras formas de crimen organizado, como es la moneda falsa.

El señor Figueiredo dijo que la Conferencia deberá pasar a la historia de la filatelia no como una oportunidad perdida, sino como un marco que simbolice el cambio a los nuevos tiempos que todos deseamos para la filatelia. “Este es el desafío – concluyó – que a todos debería movilizar en pro de la defensa intransigente de la credibilidad y prestigio de la filatelia. Que cada uno sepa asumir sus responsabilidades”.

En el transcurso de la Conferencia, a la que asistió el director general de la UPU, Thomas E. Leavey, la Fundación Albertino de Figueiredo para la Filatelia, socio español de la WADP, presentó un documentado informe titulado “Un programa para la defensa de la filatelia”, en el que se contienen una serie de medidas y recomendaciones que deberán poner en marcha la Unión Postal Universal, las Administraciones postales afectadas, los impresores de sellos, comerciantes y distribuidores, asociaciones filatélicas, prensa filatélica, editores de catálogos y revistas y los propios coleccionistas.

:::::::::::::::::::

## **OPENING SPEECH BY ALBERTINO DE FIGUEIREDO**

### **“This challenge requires each of us to act in defence of the credibility and prestige of philately”**

During the course of the official opening ceremony of the Lisbon International Conference on Illegal and Abusive Stamp Issues, held at the premises of the Portuguese Communications Foundation, Albertino de Figueiredo delivered a speech entitled “The problem of illegal and abusive stamp issues in the age of globalisation”. Throughout his speech, he emphasised the fact that postage stamps not only act as ambassadors for their respective countries, but also have a fiduciary value similar to that of currencies. He stated that philately today “is considered to be an excellent means of strengthening a nation’s image abroad, particularly that of its national identity and cultural idiosyncrasy”.

He expressed his admiration for the work of the Conference’s Chair-

man, Mr. Jilani ben Haddada, Secretary General of the Pan-African Postal Union (PAPU), many of whose Postal Administrations are the victims of illegal and abusive stamp issues. He claimed that in just over two years, “the PAPU has promoted a series of specific initiatives designed to build up the prestige and credibility of African philately, offering an example worthy of applause and imitation”.

**INCALCULABLE DAMAGE** Albertino de Figueiredo went on to add that illegal issues have a serious impact on the revenue of dozens of Postal Administrations and the many companies that sell and distribute stamps, as well as on stamp collecting itself, an interest shared by millions of people all over the world. He commented that “the illegal, illegitimate, illicit and abusive use of the name of

these countries undoubtedly causes such immense damage that it is practically impossible to repair”.

He also drew attention to the role of international institutions, suggesting a possible co-responsibility to be shared between the Universal Postal Union and the World Intellectual Property Organisation in their capacity as specialised institutions within the United Nations system, particularly in terms of developing countries.

**COOPERATION OF INTERPOL** He also emphasised the need for the intervention of INTERPOL in the fight against this new form of organised crime that violates international laws, deprives Postal Administrations of a considerable amounts of revenue, foments the free and illegal currency circulation and laundering, and attacks the national identity and sovereign rights of coun-

tries. He suggested that INTERPOL should set up a series of mechanisms designed to combat illegal stamp issues, as occurs with other types of organised crime, such as currency forgery.

Mr Figueiredo stated that the Conference should go down in the history of philately as an event symbolising the changes wished for by all, and not as a lost opportunity.

He concluded by saying that it represents a challenge "which requires us all to act in the resolute defence of the credibility and prestige of philately. Each and every one of us must accept our responsibilities".

During the Conference, attended by the UPU's Director General, Thomas E. Leavey, the Albertino de Figueiredo Foundation for Philately, member of the WADP, presented a

documented report entitled "A Programme for the Defence of Philately", and which included a series of measures and recommendations for adoption by the Universal Postal Union, the Postal Administrations affected, stamp printers, sellers and distributors, philatelic associations, the philatelic trade press, magazine and catalogue publishers and the collectors themselves.

## CONCLUSIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LA WADP LISBOA, 26 SEPTIEMBRE

### Una comisión de seguimiento pondrá en práctica las medidas aprobadas en la Conferencia sobre emisiones ilegales de sellos

La Asociación Mundial para el Desarrollo de la Filatelia (WADP), de la que es socio la Fundación Albertino de Figueiredo para la Filatelia, celebró el 26 de septiembre su asamblea general anual, en la que se aprobaron las recomendaciones de la Conferencia Internacional sobre Emisiones Ilegales y Abusivas celebrada el día anterior en la sede de la Fundación Portuguesa de las Comunicaciones.

Las recomendaciones se han agrupado en cuatro enunciados: mecanismos que deben ponerse en práctica para asegurar una protección máxima contra la utilización abusiva de los sellos de correos; medidas concretas, jurídicas y otras que deberán aplicarse con el mismo fin; mecanismos concretos que deberán disponerse en los planos nacional e internacional para garantizar la defensa del sello, y creación de una

Comisión de seguimiento de las recomendaciones.

**PUBLICIDAD** Entre el primer grupo de recomendaciones figura asegurar una publicidad amplia y en tiempo real de todas las emisiones legales y la publicación de la lista de agentes e impresores que se dedican a actividades ilegales; controlar las prácticas de los impresores para garantizar la seguridad de los sellos; crear en el seno de la UPU una agencia de control que certifique a los impresores; elaborar una definición más clara entre lo que constituye un sello legal e ilegal (o ilícito); controlar y verificar por parte de la UPU los contratos firmados entre los agentes exclusivistas y los países emisores, y obligar a los agentes exclusivistas a respetar los códigos deontológicos de la UPU.

**ASESORAMIENTO LEGAL** En el segundo apartado se recomienda que la UPU asesore a las Administraciones postales sobre las leyes que protegen la emisión y comercialización de los sellos; preparar contratos modelo para las



relaciones con los agentes exclusivistas; adoptar las medidas jurídicas necesarias para perseguir a los defraudadores; recabar la colaboración de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y de INTERPOL, y examinar las modalidades de colaboración con un bufete jurídico que asesore a los países afectados.

**WEBS NACIONALES** En el tercer apartado se recomienda

sensibilizar a los coleccionistas sobre la existencia del sistema de numeración WNS y los sitios web nacionales que informan de las emisiones auténticas; instar a cada país a implantar una política de emisiones clara y transparente, que refleje las peculiaridades y características nacionales; y solicitar a los organizadores de las exposiciones filatélicas que ejerzan una vigilancia estricta sobre los comerciantes para evitar

la venta y difusión de sellos ilegales.

**COMISIÓN DE SEGUIMIENTO** Por último, en vista de la importancia de las medidas a emprender con carácter urgente, se aprueba la creación de una Comisión de seguimiento que estará compuesta por representantes de la UPU, UPAP, Aruba, Francia, India, Kenia, Portugal, la Federación Rusa, Túnez, AIJP, FIP, así como la Fundación Albertino de Figueiredo para la Filatelia.

::::::::::::::::::

## **RECOMMENDATIONS OF WADP'S GENERAL ASSEMBLY**

### **HELD IN LISBON**

**An implementation committee will follow-up the actions  
approved at the Conference on illegal issues**

The World Association for the Development of Philately (WADP), of which the Foundation Albertino de Figueiredo for Philately is a partner, held on September 26 its annual general assembly. It approved the recommendation of the International Conference on Illegal and Abusive Issues held the previous day in the Portuguesa Foundation for Communications.

The recommendations are grouped in four categories: mechanisms to be implemented for ensuring the maximum protection of the postage stamps against abusive usages; measures, legal and others, which need to be in place to ensure the same goals; concrete mechanisms which should be available on the national and international levels in order to ensure further protection to the postage stamp.

**ADVERTISING** The first group of recommendations includes the widest possible advertising in real time of the existence of illegal issues, and the publication of a list of agents and printers involved in such

illicit activities. Also, the monitoring of the practices of security printers and the creation of a control framework within the UPU to control the different stages of work of the printers. The UPU should be able to advise on and verify the legality of contracts being negotiated between agents and the countries, and ensure that agents and commercial partners respect the UPU Philatelic Code of Ethics.

**LEGAL ADVICE** In the second category the Assembly recommends the UPU to give advice to the Posts regarding the appropriate laws that need to be put in place to protect the issue and trading of stamps; as well as to implement model contracts governing the relations with the agents or any other commercial partners. The countries need to take the necessary legal measures against the fraudulent agents. INTERPOL is to be encouraged to cooperate with and advise the UPU regarding the legal possibilities for action. It is also recommended to examine the means of

cooperation with a professional cabinet to provide legal advice to the countries concerned.

**NATIONAL WEBSITES** In the third category it is recommended to expand the awareness campaign to the collectors about the WNS System and the national websites, where they can obtain more information about authentic and legal stamps; to promote a clear and transparent stamp issuing policy for each member country that reflects its special features and characteristics, and to request the organisers of philatelic exhibitions to be extremely vigilant with standholders and dealers to avoid the sale and circulation of illegal stamps.

**FOLLOW-UP COMMITTEE** Finally, in view of the urgency of most of the recommendations, it was approved to create an Implementation Committee made up by representatives of the UPU, PAPU, Aruba, France, India, Kenya, Portugal, Tunisia, Russian Federation, AIJP, FIP and the Foundation Albertino de Figueiredo for Philately.

# "OPEN CLASS"

by José Ramon Moreno

In the way of producing common European rules for the Open Class, the team issued from the Amsterdam Congress consisting of Bojan Bracic from Slovenia, Gunnard Dahlvig from Sweden and myself from Spain asked for the nomination of Delegates to the National Federation. If the response was outstanding with 33 FEPA countries appointing National Delegates, I have to say that we were even luckier for the quality and the commitment of the Delegates.

With the success of the Open Class, we are facing a situation where most exhibitions gives room for the Class, and yet it is becoming usual to see the celebration of exhibitions specialised only in Open Class. So, more and more National

Federations have to produce rules to evaluate them. Some are similar from one Federation to the other, some very different.

With this situation we had to know the opinions of our Delegates before trying to reach compromises and agreements, as the purpose is to involve in the task as many Europeans Federations as possible. It has also been very important to work in close relation with Lumir Brendl, FIP representative for the Open Class from which experience and positive attitude we learned a lot. To ask for the points of view of the Delegates about their ideal Open Class regulations, we produced a questionnaire. The intention with the questionnaire was to do a broad survey but at the

same time simple trying also to encourage extended explanations of the Delegate's ideas.

31 over the 33 National Delegates are actively participating, answering the questionnaire and making proposals for producing the most adequate FEPA Open Class regulations.

The resume of these opinions is expressed in the table below.

Now, we have to achieve a set of rules valid for all. That means that we all have to cede from part of our ideas in order to reach a general consensus good enough for a big majority. Will be an exercise of tolerance.

I know it will not be easy but I am confident in the competence and open-minded of our Delegates.

# "CLASE ABIERTA"

En el camino de establecer unas reglas para la Clase Abierta, comunes para todas las Federaciones Europeas, el equipo surgido del Congreso de Ámsterdam formado por Bojan Bracic de Eslovenia, Gunnar Dhalvig de Suecia y yo de España, pidió el nombramiento de Delegados a las Federaciones Nacionales. Si la respuesta fue magnífica, con 33 países de la FEPA nombrando Delegados, tengo que decir que tuvimos más suerte todavía por la calidad y el compromiso de los Delegados.

Con el éxito de la Clase Abierta, nos encontramos con una situación donde en la mayor parte de las exposiciones ya está presente e incluso empieza a ser frecuente la celebración de exposiciones especializadas sólo de Clase Abierta. Por eso cada vez más Federaciones han tenido que crear sus propias

reglas para evaluarlas. Unas, parecidas de unas Federaciones a otras, mientras que otras son muy distintas.

Con ésta situación, necesitábamos conocer las opiniones de nuestros Delegados antes de intentar alcanzar compromisos y acuerdos, pues el propósito es involucrar en la tarea al mayor número de Federaciones Europeas posible. También ha sido muy importante trabajar en estrecha relación con Lumir Brendel, representante de la Clase Abierta en la FIP de cuya experiencia y positiva actitud hemos aprendido mucho. Para pedir a los Delegados sus puntos de vista sobre cuales serían sus reglamentos ideales para la Clase Abierta, hicimos un cuestionario. La intención del cuestionario ha sido conseguir una amplia visión que al mismo tiempo fuera sencillo de contestar y que

también incentivara que los Delegados explicaran con amplitud sus ideas.

31 de los 33 Delegados Nacionales están participando activamente, contestando a los cuestionarios y haciendo propuestas para conseguir unos adecuados reglamentos FEPA para la Clase Abierta.

El resumen de éstas opiniones está recogido en la tabla adjunta.

Ahora tenemos que lograr unas reglas aceptables para todos. Esto significa que todos tendremos que ceder en parte de nuestras ideas a fin de alcanzar un consenso general que sea suficientemente bueno para una amplia mayoría. Va a ser un ejercicio de tolerancia.

Sé que no va a ser fácil, pero tengo confianza en la competencia y amplitud de miras de nuestros Delegados.

COUNTRY	DELEGATE	% PHILATELIC MATERIAL	IDEA AND PLAN	TREATMENT & CREATIVITY	RESEARCH & KNOWLEDGE	RARITY	CONDITION	INTEL. USE NON-PHILAT. MAT.	PRESENT.&GRAL. IMPRESSION	AWARDS	COMMENTS
ALBANIA	KULLAJ	60	10	25	15	15	N	15	20	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	MUST BE MORE PHILATELIC
AUSTRIA	DUSSKA	50	N	N	N	N	N	N	N	SPEC. PRIZES	PRIZES FOR THE THREE BEST COLLECTIONS
BELGIUM	DEIJNCKENS	50	N	N	N	N	N	N	N	SPEC. PRIZES	PRIZES 3 BEST/PREFER NOT GIVE POINTS
CROATIA	SEGEDIN	50	10	35	20	15	10	5	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
CZECH REP.	VANICEK	50	10	20	20	15	15	10	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
DENMARK	KNUDSEN	50	20	20	25	N	5	10	20	STANDARD MEDALS (*)	(*)WITH THE REMARK "OPEN CLASS"
EGYPT	SAMRA	60	25	25	20	N	10	10	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
FINLAND	HIRVIKOSKI	50	20	20	20	N	5	20	15	SPEC. PRIZES	SPEC. MEDALS/FUN NOT "BIG MONEY"
FRANCE	JIMENEZ	50	N	20	40	N	10	20	10	SPEC. PRIZES	MEDALS FOR THE THREE BEST+CLASSMENT
GERMANY	LEUPOLD	50	N	N	N	N	N	N	N	SPEC. PRIZES	MEDALS FOR 3 BEST. NO OFFICIAL JURY
GREECE	LEOUSSIS	30	15	25	20	15	10	10	5	LEVELS-MEDALS	AGREE BOTH,EXCELLENT.. AND MEDALS
HUNGARY	GAZDA	66	10	15	25	15	15	10	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	DO NOT IDENTIFCATE WITH THEMATIC
ICELAND	STEFANSSON	-	20	20	25	N	10	10	15	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
IRELAND	CASEY	60	10	35	25	15	10	5	10	STANDARD MEDALS	POINTS IN MATERIAL AS OTHER CATEGORIES
ISRAEL	SLUTZKI	75	15	25	25	10	10	5	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	MAKE IT EASY TO ENCOURAGE PEOPLE
LUXEMBOURG	WOLFF	50	10	20	20	10	15	10	15	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
MACEDONIA	IPSHA	40	15	25	15	10	10	15	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	CRITERIA FOR NON-PHILATELIC MATERIAL
NETHERLANDS	BUITENKAMP	50	15	20	15	N	15	10	25	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	CREATIVITY YES,TREATMENT NO/BE OPEN !
NORWAY	KINDEM	50	25	20	20	7	7	6	20	STANDARD MEDALS	RARITY+CONDIT.+INTEL.USAGE =20
POLAND	KURCZINSKI	50	15	20	25	10	10	10	15	FOUR LEVELS : G-V-S-B (*)	(*)WITH THE REMARK "OPEN CLASS"
PORTUGAL	BORRALHO	50	15	25	20	10	10	10	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
ROMANIA	DOBRESCU	50	20	20	20	10	10	10	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	HARMONIC,ARTISTIC,POPULAR APPEAL?
SERBIA & MONT.	JANJETOVIC	40	15	25	20	5	10	10	15	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	GIVE FREEDOM TO HAVE MORE EXHIBITORS
SLOVAKIA	FLOCH	60	20	35	20	10	N	N	15	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	%ITEMS OR SURFACE ?/TOO MANY CRITER.
SLOVENIA	BRACIC	50	15	35	25	N	5	15	5	STANDARD MEDALS	OPEN CLASS SHOULD BE AS OTHER CLASSES
SPAIN	CRUZ	60	10	15	30	15	10	15	5	STANDARD MEDALS	PREFER PALMARES AS IN OTHER CLASSES
SWEDEN	DAHLVIG	50	20	20	20	N	10	10	20	STANDARD MEDALS	PREFER SAME MEDALS AS OTHER CLASSES
SWITZERLAND	KRANER	50	15	15	15	5	15	15	20	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	NO FURTHER COMMENTS
TURKEY	SANDALCI	50	10	25	25	5	N	10	20	STANDARD MEDALS	NO FURTHER COMMENTS
UKRAINA	BEKHTIR	60	20	30	15	5	5	10	15	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	DO NOT FORGET IT IS PHILATELY
UNITED KINGDOM	EARLE	50	10	25	25	10	10	10	10	EXCELLENT-VG-GOOD-FAIR	CLARIFY "TREAT&CREAT"/"INTELLIGENT."

# PROPOSALS FOR EUROPE

## Some Contributions to our future

For my own part I would like to see FEPA broaden its outlook from being mainly involved in large exhibitions. To me there is more to philately than exhibitions. I would like to see more involvement with what I would call "grass roots" philately. For example:-

1. The active involvement of FEPA in encouraging the "twinning" of philatelic societies throughout Europe, leading to their members visiting each other and displaying their collections at a local level. This would hopefully increase social activity at group and individual levels.
2. In the UK as a Millennium Project we listed all the public places where stamps could be seen such as museums, libraries etc., It would be good

to have this spread throughout the FEPA member countries so that they all produced such lists. This would enable visitors to more readily identify where collections can be viewed whilst on holiday or business trips.

3. We are making it possible for UK philatelic societies to put more detail on the ABPS website. If all FEPA countries did the same it would enable easier contact between the societies of the member countries.
4. FEPA should encourage more bi-lateral exhibitions. Most member countries have national exhibitions. Why not invite other member countries to participate on a one to one basis encouraging more interaction between nations. I be-

lieve this happens in some areas but it would develop further with FEPA encouragement.

My good friend Pat Rothnie has already written to you encouraging FEPA to have its own website so I will not expand further on that, but I agree that this is essential.

Those are some of my ideas. We need a strong FEPA committee but we need the active support and involvement of collectors throughout Europe. My ideas are designed to encourage the involvement of "ordinary" collectors. The more contact we have between each other the better in my view.

Yours sincerely,

*Brian L. Asquith*

Chairman of the Council of the Association of  
British Philatelic Societies

# PROPUESTAS PARA EUROPA

## Algunas contribuciones para nuestro futuro

Por mi parte yo querría ver a la FEPA ir más allá de su perspectiva de estar principalmente envuelta en las grandes exposiciones. Para mí hay mas cosas en filatelia que las exposiciones. Me gustaría verla más ocupada con lo que yo llamo los "fundamentos" de la Filatelia. Por ejemplo:

1. La activa participación de la FEPA en promover el "hermanamiento" de sociedades filatélicas a través de Europa, liderando el que sus miembros intercambien visitas y muestren sus colecciones a nivel local. Esto quizás incrementara la actividad so-

cial a nivel de grupos y de individuos.

2. En el Reino Unido, como Proyecto Milenio relacionamos todos los lugares públicos donde se pueden ver sellos, como museos, bibliotecas etc. Sería bueno extender esto a los países

miembros de la FEPA para que ellos realicen también esas listas. Haría posible a los visitantes identificar más fácilmente donde pueden ver colecciones cuando están de vacaciones o en viajes de negocios.

3. Estamos haciendo posible para las sociedades filatélicas del Reino Unido poner más detalles en la página web de la Federación. Si todos los países de la FEPA hicieran lo mismo, se facilitaría el contacto entre las sociedades de los países miembros.

4. La FEPA debe promover más exposiciones bilaterales. La mayoría de los países miembros celebran exposiciones nacionales. ¿Porqué no invitar a otros países miembros a participar sobre la base de uno a uno, para incentivar más relaciones entre las naciones? Creo que esto ocurre en algunas zonas pero se debería desarrollar más con el estímulo de la FEPA.

Mi buen amigo Pat Rothnie ya te ha escrito animando a la FEPA a tener su propia página web, por lo

que no me voy a extender más sobre ello, pero estoy de acuerdo en que es esencial.

Éstas son algunas de mis ideas. Necesitamos un Comité de la FEPA fuerte , pero hace falta el apoyo activo de los coleccionistas de toda Europa.. Mis ideas están diseñadas para incentivar la implicación de los coleccionistas “corrientes”. Cuanto más contacto tengamos entre nosotros ,mejor , en mi opinión.

*Brian L. Asquith*

Chairman of the Council of the Association of  
British Philatelic Societies

## FEPA PRESIDENT

### MY PROPOSALS FOR EUROPE

After two years as President of FEPA, I have today knowledge and a feeling about Europe completely different from that I had in Lubin, when I was elected.

Today I can be more analytical about Europe.

We have Europe divided into three parts: North, South and West. The North thinks that they can live without the others parts of Europe, the South think that they can live alone and the West feel that they have big problems but that they will not wait for any help from the others parts of Europe. A significant number of the European National Federations do not need the others in order to operate their own philatelic programmes. We have many nations thinking “ we are so strong that we do not need the others “, but forgetting that in the FIP and FEPA Congress one vote is the same for both small and large countries.

We need to understand that Europe is not anymore the same Europe that we had 25 years ago. Now we have a new EUROPE, with different people and a more responsible attitude to others within Europe. We have new countries, new financial situations and the big differences that we had 25 years ago have been swept away. Within European Philately, this new culture is not fully accepted but for European countries on the global political scale, it is vital that we are united, with all countries speaking with the same voice, and thus we will be in a better position to meet future challenges. The old status where each country played its own isolated actions, is not the way forward. We need to have solidarity between us, understand each other's problems and ambitions. We cannot follow the politics of favouritism; we need to understand that everybody must have the same opportunities,

irrespective if they are from a small or large, rich or poor, country.

We do not have a European project or an overall European vision. We need to find such a European project be it holding exhibitions, juror seminars, philatelic meetings, with all these events co-ordinate by the FEPA Board with the support and action from the National Federations.

We need to find a way to help the small National Federations, giving them the support that they need. An empty stomach cannot think, it can only try to survive, and will follow the first person that can give it food. We cannot forget that 2,000 Euro to a rich country is a small sum of money, but with this sort of money, we can help the small or poor countries.

We need to have one Europe, giving more strength and power to FEPA.

I have some proposals, which have as an objective to have a different Europe.

## JURORS

### The jurors FIP or FEPA must be nominated by the Continental Federations.

We need to have rotation of Jurors and in my view, only the Continental Federation can direct such rotation. A balance must be contrived by FEPA Board members with due consideration of the interests of all National Federations.

We cannot continue the actual situation that exists, where we have always the same jurors, the same people, who many times are chosen from friendship or for political reasons. Sometimes people are chosen who may no longer be active, mentally or physically. To finish with this I propose the following:

For FIP World Exhibitions, we need to have a percentage of Jurors from each Continental Federation.

Europe	- 50%
America	- 20%
Asia	- 30%

FIP, with the co-operation of the Organising Committee of the exhibition, should request Continental Federations for jurors to judge in particular classes.

For example, an exhibition with 20 jurors could be divided:

EUROPE:	2 jurors to PH, 3 Thematic, 1 PS, 2 Trad, 2 Youth
Asia:	2 jurors to Literature, 2 Aero and 2 Maximaphily.
Americas:	1 Thematic, 2 PH and 1 Trad.

In our case Jorgen should have the task to co-ordinate the nomination of jurors following strict rota-

tion. The Board would consider his proposals for approval.

The country that was organising the exhibition should be able to deal with its Continental Federation for the nomination of a percentage or number of jurors from its own country. That could be say 5 jurors or 15%.

With this we could:

- 1 – do a rotation of jurors and secretaries of the juries.
- 2 – stop the political and friendship matters.
- 3 – give more power to the Continental Federations.
- 4 – This will be a fair method, giving the same opportunity to everybody.
- 5 – The Continental Federation knows much better what they must do with their jurors from its own Continent than people from other Continents.
- 6 – With this we will finish the “ MARKET ” of jurors that we have sometimes today.

**If we have the opportunity to introduce this new method, all countries around the world will have the opportunity to nominate and have jurors in many exhibitions and never will we hear again that this or that country had not jurors in the exhibitions because never are invited, because they are small or not important.**

**It will be the Continental Federations that will have the responsibility to make the rotation and nominations of jurors and inside of the Continental Federations will be the National Federation that will have this competence.**

All very clear to everybody.

The GREX will need to be changed if this can be approved.

## FEPA MEMBERS AND FIP MEMBERS

Today we have a different situation in the philatelic world. In the future I believe that Continental Federations will have a bigger importance in the World philatelic movement. So, how can we have some European federations being within FIP but not a member of FEPA? Therefore, my proposal is to change the FIP Statutes, article 10.1, as following:

**10.1 – National Federations from each Continental Region may constitute a Continental Federation.**

Only the members of a Continental Federations can be FIP members.

Only one Continental Federation may be admitted as Associate Member provided they operate in accordance with the Statutes and regulations of FIP.

## PHILATELIC PROGRAMME FOR EUROPE

### Fees

It is not practical to continue paying FEPA fees at the current level. What is 100 Euro to the large or rich countries of Europe? Portugal is a small country and I can pay per year a fee of 1,000 Euro. Should not all the large or rich countries pay the same or more?

How is possible that countries like Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Great Britain, Greece, Hungary, Israel, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and Turkey, only pay 100 Euros? What can we do with only 100 Euros per year? NOTHING!

I am sure that with a larger fee we could help the smaller countries. But how could we do that? We need to receive from the larger and richer countries money to help the smaller

and poor countries. This is solidarity and with this, we are better able to have a united Europe. We need to organise a list of these countries and every year to have a support programme.

## ANNUAL PROJECT

- Seminars
- Exhibitions
- Magazines or Newspapers
- Others philatelic events
- Postal Administration

### Seminars

FEPA National Federations can organise Seminars for jurors and philatelists to the countries mentioned in a future list, which must be created having as a basis, the countries that need our support. We can link these seminars with exhibitions, which can be national or international exhibitions.

It is my opinion that we need to have a calendar of seminars, where we can have a global programme to improve philately in European countries.

### Exhibitions

We need to support the exhibitions in the countries of that list. Usually, they are small National Federation with a small number of philatelists. We have sometimes National Federations with less than 100 people. However, it is my opinion that we need to start supporting exhibitions, national or regional, helping not only the philatelists of the country, but bringing the public to the exhibition. So, with more money, we can support the exhibitions in those countries, giving the opportunity to improve their philately.

### Magazines, Newspapers and books

We also can check if it is possible to help the National Federation with

a magazine or newspaper. If we can help with books, that would be better still.

## Others Philatelic Events

FEPA Board must also check the possibility to support others kinds of proposals sent by the National Federations, like the work with Youth or others kinds of philatelic works.

## Postal Administrations

FEPA Board needs also to check with the National Federations what will be the participation of the Postal Administration of each country in the philatelic action presented by the national federation. It is my opinion that we should involve always the Postal Administration of each country in these kinds of philatelic actions. It is also my opinion that the Postal Administration can be more interested in a philatelic event if it is seen that an international organisation is interested in its country.

**Every year until October 30th, will be received in FEPA Board the proposals from those countries.**

**The FEPA Board will study the proposals and will distribute them to the countries, keeping always the control.**

**The money will be to pay the expenses and FEPA Board never will give money without any control.**

## NATIONAL, BI/MULTI-LATERAL EXHIBITIONS

One of the problems that FEPA has is its perceived weakness. Who knows in Europe what is FEPA? Perhaps some National Federations, but, to be frank, I feel that FEPA is seen as perhaps like a "band of good boys", which has a Board, which sometimes holds a meeting.

It is my opinion that FEPA need to have a stronger intervention and emphasise that we exist.

We have now a new FREGEX, which has been published in the FEPA NEWS 2.

It is my opinion that all national exhibitions to be recognised as national must have the FEPA Support.

The organising committee will be obliged to provide a page of its catalogue to the FEPA Board, where we could explain what FEPA is and our objectives. This support given to the national exhibitions will be free of fees. However, all national exhibitions are obliged to have this support and every year, at say 30<sup>th</sup> October, the national federations must send to FEPA Board the details about the national exhibitions, which would be held in their countries. Bi/Multilateral exhibitions would be treated the same.

However, these exhibitions must pay a fee to FEPA, which could be as a minimum 3,000 Euro.

With this European policy we would have an "umbrella", where we could control, promote, co-ordinate and have a full calendar of all European exhibitions. With this policy the FEPA Board elected by the National Federations will have as its main task the co-ordination of philately in Europe, not only the exhibitions but also about many others philatelic matters.

It is obvious that the FREGEX will have to be changed and perhaps the GREX.

## INTERNATIONAL EXHIBITIONS IN EUROPE

FEPA Board should deal with FIP Board on the division of the patronage fees.

FEPA need to clarify this point with FIP and create rules. Why is FIP Recognition necessary for a European Exhibition, and is it necessary have 80% FIP Jurors and all FIP team leaders? (art. 10.10 FREGE). Continental Federations must have the capacity and competence to

choose their jurors for Continental Exhibitions and FIP must recognise the results given by the Continental Federations. In football or handball, the continental federations organise the continental games to find the teams to be present in a world championships! Why does FIP interfere in the life of Continental Federations? In my opinion FIP must trust Continental Federations, and never interfere in their organisation.

We should have very clear rules for both Continental Federation and FIP where all must be clearly explained and divided, showing what is the task of each organisation. The actual situation is greatly confused and sometimes we do not know where FIP began and where FEPA finishes.

This must be discussed in Valencia , during our Congress.

### **CONNECTION AND FILE OF THE NATIONAL FEDERATIONS**

We have some connections with the National Federations, but we need to have a file of their details, such as:

- 1 – Name of the Federation and address.
- 2 – E-mail, phone number and fax number.
- 3 – Name of the President and photo.
- 4 – Name of the other directors and officers.
- 5 – If they have a magazine or newspaper.
- 6 – What kind of exhibitions do they have.  
1st level, 2nd level, others and periodicity.
- 7 – If they have Philatelic Passport or other documents.
- 8 – Number of national and international exhibitors and how many exhibits.
- 9 – Youth – if they have work with youth and what kind of events.

- 10 – What is the annual budget to promote the philately in their country.
- 11 – Who are the sponsors or sources of finance (Postal Administration, foundations, fees from clubs or philatelists or others).
- 12 – If they have national jurors and regional jurors.
- 13 – **NAME OF THE PERSON IN THE NATIONAL FEDERATION WHO IS IN CHARGE OF FEPA MATTERS, E-mail, fax and telephone number.**  
**This is very important. I believe that in the last year we have sent many letters to all countries in Europe, but we did not receive answers from many countries. If we have somebody to contact personally in each National Federation, it will be much better in the future.**

### **EUROPEAN PHILATELIC PASSPORT**

It is absolutely necessary to have a file of all European exhibits. We need to create a European Philatelic Passport, where we have details on the exhibiting history of the exhibit. In addition, we need to create a database in FEPA Board where we can find the same information that is written in the Philatelic Passport. This task could be done by the organising committee of the exhibition, which will send in the future an electronic version of their Palmares and the FEPA Board would maintain a database with this information. The awards would be written in the Passport Philatelic by the organising committee. This Passport has a cost in Euro and that could be determined by the FEPA Congress. Ru-

les for this document should be created.

### **CONTINENTAL REPRESENTATIVES ON FIP BOARD**

We can follow two methods:

- 1 – Have one President and three Vice-Presidents, with each Vice-President representing a Continental Federation. The President should be elected for only a single period of four years, following a rotation between the Continental Federations. This is the idea of Robert Deroy, which has been presented to us in Amsterdam.
- 2 – Follow the actual situation having in the future one Vice-President from each Continental Federation and the others members (President and three Directors) must be appointed by a free election.

Under method 1 the political fights would be finished. Under Method 2, it is my feeling that in each election we will have a political fight between the Continental Federations.

If we can give more strength to the Continental Federations as I propose in this document, I agree with the proposal of Robert Deroy.

However, if the Continental Federations do not have more power, I think that it would be better for Europe to maintain the situation of Method 2.

Also, FEPA need to present to the next Congress a proposal that in the future it should not be possible to have two candidates from the same National federation on the FIP Board.

**However, it is my opinion that FEPA with its 42 National Federation must maintain on the FIP Board a balance between the others Continental Federations.**

**The FIP Board will have after Singapore FIP Congress only 7 members and it will be the obligation from Europe to maintain 3 members on this Board. For this it will be absolutely necessary to discuss this matter in our FEPA Congress in Valencia, to hear the opinion of the National Federation and do our best in Singapore and the best will be to elect our candidates, who will be chosen in Valencia.**

Dear Colleagues, it is my feeling that we can do much more in the future, but these proposals that I am sending you will need much, much work to be achieved. They can be, who knows, the beginning of a better Europe.

In addition, it is my opinion that through these actions the National Federations can feel that the money given to FEPA will be spent to improve philately in the smaller countries and through this, we will have better philately in Europe.

We cannot have different "Europes" inside of Europe. If the small countries feel in the future that they do receive solidarity, and the big countries do feel that they gave solidarity, then together, I am sure, we will have more respect and consideration between the European countries. Also, through a stronger FEPA we create more unity.

My proposals are only a few pages, but we have here work for the next three or four years. They may seem revolutionary within the philatelic world, but sometimes it is necessary to shake the status quo, to find a better future. I would like by 2005, when my term on the FEPA Board is over, to look at Europe and feel that we have a better organisation inside our Continent. If we are not able to do it, why must we continue working?

Here are my proposals, but yours will be also very important.

*Pedro Vaz Pereira*

FEPA President and

President of the Portuguese Philatelic Federation.

## PRESIDENTE DE LA FEPA

### MIS PROPUESTAS PARA EUROPA

Tras dos años como Presidente de la FEPA, hoy tengo un conocimiento y un sentimiento sobre Europa completamente diferente del que tenía en Lubin, cuando fui elegido.

Hoy puedo hacer un diagnóstico sobre Europa.

Tenemos Europa dividida en tres partes. : Norte ,Sur y Este. El Norte pensando que puede vivir sin las otras partes de Europa , el Sur pensando que puede vivir sólo y el Este sintiendo que tiene grandes problemas pero que no esperan ayudas de las otras partes de Europa. Un número significativo de Federaciones Nacionales Europeas no necesitan a las demás para el funcionamiento de sus propios programas filatélicos.

Tenemos muchos países pensando que "somos tan fuertes que no

necesitamos de los demás", pero olvidando que en el Congreso de la FIP un voto es lo mismo para el país pequeño que para el grande.

Necesitamos entender que Europa ya no es la misma de hace 25 años. Tenemos una nueva EUROPA con personas diferentes y con una actitud más responsable respecto a los demás dentro de Europa. Tenemos nuevos países, nuevas situaciones financieras y las grandes diferencias que teníamos hace 25 años ya no son las mismas en estos momentos. Dentro de la Filatelia Europea, esta nueva cultura no es completamente aceptada, pero para los países Europeos a escala política global, es vital que estemos unidos con todos los países hablando con la misma voz y así estaremos en mejor posición para afrontar los retos

futuros. La antigua situación en la que cada país actuaba de forma aislada ,no es el camino a seguir.Necesitamos tener solidaridad entre nosotros, entender los problemas y ambiciones de los demás. No podemos seguir políticas de favoritismos, necesitamos entender que todos tienen que tener las mismas oportunidades, sean de un país grande o pequeño, rico o pobre.

No tenemos un proyecto europeo ni una visión europea. Necesitamos encontrar un proyecto europeo donde tenemos que tener exposiciones, seminarios para jurados, reuniones filatélicas, donde todo tiene que estar coordinado por el Board de la FEPA con el apoyo y la participación de las Federaciones Nacionales.

Necesitamos encontrar un camino para ayudar a las Federaciones Nacionales pequeñas, dándoles el apoyo que necesiten. Un estómago vacío no puede pensar, sólo tratará de sobrevivir y seguirá al primero que le pueda dar algo para comer. No podemos olvidar que 2.000 € para un país rico es una pequeña cantidad pero con éste dinero podemos ayudar mucho a los países pequeños o pobres.

Necesitamos tener una única Europa, dando más fortaleza y poder a la FEPA.

Tengo algunas propuestas cuyo objetivo es tener una Europa diferente.

## JURADOS

### **Los jurados FIP o FEPA tienen que ser nominados por las Federaciones Continentales.**

Necesitamos hacer una rotación de jurados y desde mi punto de vista sólo la Federación Continental tiene la posibilidad de hacerlo. Un equilibrio tiene que ser seguido por los miembros del Board de la FEPA teniendo la debida consideración de los intereses de todas las Federaciones Nacionales.

No podemos seguir viendo la situación actual, donde siempre tenemos los mismos jurados, la misma gente, que en muchas ocasiones son elegidos por razones políticas o de amistad. A veces hay personas sin las necesarias condiciones mentales y físicas, pero son escogidos. Para acabar con esto, propongo lo siguiente:

En las Exposiciones Mundiales FIP, necesitamos tener un porcentaje de jurados de cada Federación Continental.

Europa – 50%  
America – 20%  
Asia – 30%

La FIP, con la cooperación de los Comités Organizadores de las

exposiciones pedirá a las Federaciones Continentales jurados para las clases que necesite la exposición.

Por ejemplo para una exposición con 20 jurados :

EUROPA:	2 jurados PH, 3 Tematica, 1 Enteros, 2 Tr, 2 Juveniles
Asia:	2 jurados para Lit, 2 Aer y 2 Max .
América:	1 Temática, 2 Ph y 1 Tr .

En nuestro caso Jorgen debe tener la tarea de nominar los jurados siguiendo una estricta rotación. Esto debería proponerse para la aprobación del Board.

El país que organiza la exposición debe tener la posibilidad de negociar con su Federación Continental el nombramiento de un porcentaje del número de jurados de su país. Podrían ser 5 jurados o el 15 % .

Con esto podríamos :

- 1 – Rotar jurados y secretarios de jurados.
- 2 – Acabar con los asuntos políticos y de amiguismo.
- 3 – Dar más poder a las Federaciones Continentales.
- 4 – Este sería un método correcto, dando las mismas oportunidades a todo el mundo.
- 5 – Las Federaciones Continentales conocen mucho mejor lo que tienen que hacer con los jurados de su propio continente que las personas de fuera del continente.
- 6 – Con ésto acabaremos con el “MERCADO” de jurados que tenemos hoy.

**Si tuviésemos la oportunidad de introducir este nuevo método, todos los países del mundo tendrían la oportunidad de nominar y de tener jurados en**

**muchas exposiciones y nunca más escucharíamos que éste o aquel país no tiene jurados en las exposiciones porque nunca lo invitan porque es pequeño o poco importante. Será la Federación Continental quién tendrá la responsabilidad de hacer la rotación y las nominaciones de jurados y dentro de la Federación Continental será la Federación Nacional quien tendrá esta competencia.**

**Todo muy claro para todos.**

Sería necesario cambiar el GREX si esto es aprobado.

## **MIEMBROS DE LA FEPA Y DE LA FIP**

Hoy tenemos una situación diferente en el mundo filatélico.

En el futuro creo que las Federaciones Continentales tendrán una mayor importancia en el movimiento filatélico mundial.

Por lo tanto cómo pueden ser algunas federaciones europeas ser miembros de la FIP sin serlo de la FEPA?

En consecuencia mi propuesta es cambiar el artículo 10.1 de los Estatutos de la FIP de la siguiente manera :

**10.1 – Las Federaciones Nacionales de cada continente pueden constituir una Federación Continental.**

Sólo los miembros de una Federación Continental pueden ser miembros de la FIP.

Sólo una Federación Continental puede ser admitida como Miembro Asociado siempre que actúe de acuerdo con los Estatutos y los reglamentos de la FIP.

## **PROGRAMA FILATÉLICO PARA EUROPA**

### **Cuotas**

No es posible seguir pagando el mismo nivel de cuotas de la FEPA que tenemos ahora.

¿Qué son 100 € para los países grandes o ricos de Europa?

Portugal es un país pequeño y yo puedo pagar una cuota de 1.000 € anuales.

¿Cómo es posible que otros países grandes o ricos no puedan pagar lo mismo o más ?

¿Cómo es posible que países como Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Egipto, Finlandia, Francia, Alemania, Gran Bretaña, Grecia, Hungría , Israel, Italia, Liechtenstein, Luxemburgo, Holanda, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y Turquía sólo paguen 100 Euros al año ?

¿Qué podemos hacer con una cuota de 100 Euros anuales? ¡NADA!

Estoy seguro de que con una cuota mayor tendríamos más dinero y ayudar así a los pequeños países. Pero, ¿cómo podemos hacerlo? Necesitamos recibir de los países grandes y ricos dinero para ayudar a los países más pequeños y más pobres. Esto es solidaridad y con ello tenemos más posibilidades de conseguir una Europa unida. Necesitamos organizar una lista de estos países para tener cada año un programa de apoyo.

## PROYECTO ANUAL

- Seminarios
- Exposiciones
- Periódicos y Revistas
- Otros acontecimientos filatélicos.
- Administraciones Postales

### Seminarios

Las Federaciones Nacionales de la FEPA pueden organizar seminarios para jurados y filatelistas de los países citados en una futura lista, que hay que crear sobre la base de países que necesitan apoyo. Podemos unir esos seminarios con exposiciones, que pueden ser nacionales o internacionales.

En mi opinión necesitamos tener un calendario de seminarios, donde podríamos tener un programa global principal para mejorar la filatelia en esos países europeos.

### Exposiciones

Necesitamos apoyar las exposiciones en los países de esa lista. Normalmente son pequeñas Federaciones Nacionales con un pequeño grupo de filatelistas. A veces tenemos Federaciones Nacionales con menos de 100 personas. Sin embargo en mi opinión necesitamos empezar a dar apoyo a exposiciones, nacionales o regionales, ayudando no sólo a los filatelistas del país, sino llevando a la población a la exposición.

Por lo tanto, con algún dinero podemos apoyar exposiciones e esos países, dándoles la oportunidad de mejorar filatélicamente.

### Periódicos, Revistas y Libros

También podemos comprobar si es posible ayudar a la Federación Nacional con una revista o periódico. Si podemos ayudar con libros, mejor todavía.

### Otros acontecimientos filatélicos

El Board de la FEPA también tiene que comprobar la posibilidad de apoyar otros tipos de propuestas enviadas por las federaciones nacionales, como trabajos con juveniles u otros tipos de trabajos filatélicos.

### Administraciones Postales

El Board de la FEPA también tiene que comprobar con la federación nacional cual va a ser la participación de la Administración Postal de cada país en el evento filatélico presentado por la federación nacional.. En mi opinión siempre debemos involucrar a la Administración Postal de cada país

en estos tipos de actuaciones filatélicas.

También es mi opinión que la Administración Postal puede estar más interesada en una actuación filatélica si ve que una organización internacional está interesada en su país.

**Cada año hasta el 30 de Octubre, el Board de la FEPA recibirá las propuestas de esos países.**

**El Board de la FEPA estudiará las propuestas y las distribuirá por países, teniendo siempre el control.**

El dinero será para pagar los gastos y el Board de la FEPA nunca dará dinero sin control.

## EXPOSICIONES NACIONALES, BI/MULTI-LATERALES

Uno de los problemas de la FEPA es su falta de fuerza. ¿Quién sabe en Europa qué es la FEPA? Quizás algunas federaciones nacionales, pero para ser francos, siento que la FEPA es quizás como una "banda de buenos chicos", que tiene una directiva que a veces mantienen una reunión.

Mi opinión es que la FEPA necesita tener una intervención más fuerte y principalmente mostrar que existimos.

Tenemos ahora un nuevo FREGEX, que fue publicado en el FEPA NEWS 2 .

Mi opinión es que todas las exposiciones nacionales, para ser reconocidas como nacionales, tienen que contar con el Apoyo de la FEPA.

El Comité Organizador estaría obligado a reservar una página del Catálogo para el Board de la FEPA, en la que podríamos explicar qué es la FEPA y sus objetivos.

Este Apoyo dado a las exposiciones nacionales sería sin ningún coste.

Sin embargo todas las exposiciones nacionales estarían obligadas a contar con este apoyo y cada año, antes del 30 de Octubre,

las federaciones nacionales tendrían que enviar al Board de la FEPA la información sobre las exposiciones nacionales que se celebrarán en sus países. Con las exposiciones Bi/Multilaterales se haría lo mismo.

Sin embargo este tipo de exposiciones tendría que pagar una cuota a la FEPA, que podría ser de un mínimo de 3.000 €.

Con ésta política europea tendríamos un “paraguas”, donde podríamos controlar, promover, coordinar y tener un calendario completo de todas las exposiciones de Europa.

Con esta política, el Board de la FEPA, elegido por las Federaciones Nacionales, tendría como tarea principal la coordinación de la filatelia en Europa, no sólo en relación con las exposiciones sino también en muchas otras materias.

Obviamente el FREGELEX debería ser cambiado y quizás también el GREX.

### **EXPOSICIONES INTERNACIONALES EN EUROPA**

El Board de la FEPA deberá negociar con el Board de la FIP la división de la cuota de Patrocinio. La FEPA necesita aclarar este punto con la FIP y crear una normativa.

¿Porqué, para tener el reconocimiento de la FIP en una exposición europea es necesario tener el 80 % de jurados FIP y todos los Jefes de Equipo? (art. 10.10 FREGELEX)

Las Federaciones Continentales tienen que tener la capacidad y la competencia de escoger sus jurados en las Exposiciones Continentales, y la FIP tiene que reconocer los resultados proporcionados por las Federaciones Continentales.

¿Esto no pasa en fútbol, balonmano, donde las federaciones continentales organizan los torneos continentales para encontrar los equipos que estarán presentes en los campeonatos mundiales?

¿Porqué la FIP está interfiriendo en la vida de las Federaciones Continentales? En mi opinión la FIP tiene que confiar en las Federaciones Continentales y nunca interferir en su organización.

Debemos tener unas reglas muy claras en las Federaciones Continentales y en la FIP donde todo tiene que estar claramente explicado y dividido, mostrando lo que es tarea de cada organización.

La situación actual es una gran confusión y a veces no sabemos donde empieza la FIP y donde acaba la FEPA.

Esto tiene que ser discutido en Valencia durante nuestro Congreso.

### **CONEXIONES Y ARCHIVO DE LAS FEDERACIONES NACIONALES**

Tenemos algunas conexiones con las Federaciones Nacionales, pero necesitamos tener un archivo donde necesitamos conocer :

- 1 – Nombre y dirección de la Federación
- 2 – Dirección de correo electrónico, número de teléfono y de fax.
- 3 – Nombre y fotografía del Presidente
- 4 – Nombres y cargos de los demás directivos
- 5 – Si tienen una revista o periódico
- 6 – Qué clase de exposiciones celebran. Primer nivel, Segundo nivel, otras y si periodicidad.
- 7 – Si tienen Pasaporte Filatélico u otro documento.
- 8 – Número de los expositores nacionales e internacionales y nº de colecciones.
- 9 – Juventud- Si trabajan con los juveniles y en qué tipo de acontecimientos.
- 10 – Cuál es el presupuesto anual para promover la filatelia en el país.

11 – Cuales son los patrocinadores o fuentes de financiación (Administración Postal, fundaciones, cuotas de clubes o coleccionistas u otras).

12 – Si tienen jurados nacionales y regionales.

13 – **NOMBRE DE LA PERSONA DE LA FEDERACIÓN NACIONAL QUE ESTÁ A CARGO DE LOS ASUNTOS DE LA FEPA, e-mail, fax y número de teléfono.**

**Esto es muy importante. Siento como en el último año enviamos muchas cartas a todos los países de Europa y no recibimos contestación de muchos países.**

**Si tenemos una persona con la que contactar personalmente en cada Federación Nacional, será mucho mejor en el futuro.**

### **PASAPORTE FILATÉLICO EUROPEO**

Es absolutamente necesario tener un archivo de las participaciones europeas.

Necesitamos crear un Pasaporte Filatélico Europeo donde vamos a tener la vida de la participación. También necesitamos crear un archivo en el Board de la FEPA donde podamos encontrar la misma información que está escrita en el Pasaporte Filatélico.

Esta tarea puede ser hecha por el Comité Organizador de cada exposición que enviará en el futuro un disquete y el Board de la FEPA mantendrá una base de datos con esta información. Los premios también podrían reseñarse en el pasaporte filatélico por el comité organizador. Este Pasaporte tendría un coste en Euros que puede determinarse por el Congreso de la FEPA. Deberá

crearse una normativa para éste documento.

## REPRESENTANTES CONTINENTALES EN EL BOARD DE LA FIP

Podemos seguir dos métodos :

1 – Tener un Presidente y tres Vicepresidentes, representando cada Vicepresidente a una Federación Continental. El Presidente se elegiría por un único período de 4 años, siguiendo una rotación entre las Federaciones Continentales.

Esta es la idea de Robert Deroy, que nos fue presentada en Ámsterdam.

2 – Seguir con la actual situación, teniendo en el futuro un vicepresidente de cada Federación Continental siendo los otros miembros (presidente y 3 directores) de libre elección.

Con el método 1, las luchas políticas se habrían acabado. Con el método 2, creo que en cada elección tendremos luchas políticas entre las Federaciones Continentales.

Si podemos dar mas fuerza a las Federaciones Continentales como propongo en éste documento, estaría

de acuerdo con la propuesta de Robert Deroy.

Sin embargo, si las Federaciones Continentales no tienen más poder, creo que sería mejor para Europa mantener la situación del método 2.

También, la FEPA necesita presentar en el próximo Congreso una propuesta por la que no sería posible en el futuro tener dos candidatos de la misma federación nacional para el Board de la FIP.

Sin embargo, es mi opinión que la FEPA con sus 42 Federaciones Nacionales tiene que mantener en el Board de la FIP un equilibrio entre las otras Federaciones Continentales. El Board de la FIP tendrá tras el Congreso de Singapur sólo 7 miembros y es una obligación para Europa mantener 3 miembros en el Board.

Por eso es absolutamente necesario discutir este tema en nuestro Congreso de la FEPA de Valencia, oír la opinión de las Federaciones Nacionales y hacer el máximo en Singapur, y el máximo será elegir a nuestros candidatos, que serán escogidos en Valencia.

Queridos colegas, creo que podemos hacer mucho más en el futuro, pero éstas propuestas que os envío tienen mucho, pero que mucho trabajo para ser llevadas a cabo. Pueden ser, ¿quién sabe?, el principio de una Europa mejor.

También soy de la opinión de que con estas actuaciones las Federaciones Nacionales pueden sentir que el dinero que pagan tiene un destino final, mejorar la filatelia de los países pequeños y con esto tendremos una filatelia mejor en Europa.

No podemos tener diferentes "Europas" dentro de Europa.

Si los países pequeños sienten en el futuro que van a recibir solidaridad, también los países grandes sentirán que ellos dan solidaridad, y juntos, estoy seguro, vamos a tener más respeto y consideración entre los países europeos.

También, si podemos tener una FEPA fuerte, tendremos mayor unidad.

Mis propuestas son sólo unas cuantas páginas, pero tenemos aquí trabajo para los próximos 3/4 años.

Me gustaría en 2005, cuando termina nuestro período en el Board de la FEPA, mirar a Europa y sentir que tenemos una organización mejor dentro de nuestro Continente.

Si no somos capaces de hacerlo, entonces ¿para qué continuar trabajando?

Aquí están mis propuestas, pero las vuestras también van a ser muy importantes.

*Pedro Vaz Pereira*

FEPA President and

President of the Portuguese Philatelic Federation.

ROMANIA

## Quelques réflexions sur l'activité philatélique de FEPA

1. L'équipe des experts : faire connaître auprès de membres du jury et de la commission de lutte contre les faux, l'existence de pièces douteuses trouvées dans les expositions (ex. A Nicosie l'équipe d'experts a trouvé 3 pièces qui vont devrait ne pas être exposées et 6 pièces qui devraient avoir un certificat

d'expertise avant être exposées. Quelles sont les pièces en cause et à une prochaine exposition qui saura toutes ces choses?)

2. L'édition d'un bulletin interne pour les membres de jury sur les exponats, surtout sur les collections médaillées avec or et grand vermeil. Ici on peut trouver des constats, des

recommandations faites par le jury pour pouvoir suivre facilement aux prochaines expositions l'état des modifications de collections. Chaque commission FEPA ( traditionnelle, histoire postale, aerophilatélie, thématique, etc.) doive s'impliquer dans l'édition d'un tel bulletin.

3. L'édition d'un ouvrage explicatif, concret, sur les méthodes de jugement. On peut prendre quelques collections fictives ou même bien connues et on analyse les points accordés et surtout les motivations pour chaque point obtenu.

4. L'organisation des séminaires sur la méthode de jugement, à l'occasion de grandes expositions, pour les membres de jury FEPA.

5. Des échanges des membres de jury à l'occasion des expositions nationales indiquer dans le calendrier FEP A. A chaque exposition nationale il faut être inviter 2-3 membres de jury de l'étranger. Ainsi les membres de jury étrangers peuvent prendre contact avec leurs collègues du pays organisateur et connaître mieux les collections étrangères. De l'autre côté, les collectionneurs du pays respectif vont se familiariser avec les méthodes de jurer de l'étranger.

6. Pour les pays de l'Est de l'Europe, qui ne sont pas bien intégrés dans les structures européennes même pas du point de vue philatélique, ce serait bien créer des programmes spéciaux d'intégration { des échanges de littérature philatélique, des échanges des délégations d'organisateurs d'expositions, des membres de jury, des collections participants à des expositions, etc.;)

7. Dans le contexte de l'unification philatélique de l'Europe on devrait instaurer les mêmes principes et critères partout :

a) l'introduction du passeport philatélique pour les collections ~ b)  
l'introduction du passeport philatélique pour les membres de jury

c) l'application des mêmes critères pour l'évaluation des collections -( ex. : une collection médaillée avec vermeil à une exposition nationale en Grèce doit avoir la même classe +- 5 points à une exposition nationale en Norvège.).

d) l'introduction d'un système unique des expositions de 1er, 2eme et 3eme rang, qui auront partout la

même ampleur et signification. Ce n'est pas normale qu'une exposition comparable avec le niveau d'une exposition de 3e. Rang en Europe d'ouest soit considérée comme exposition nationale en Europe de l'Est. Donc, le rang 3 doit rester rang 3 partout en Europe.

8. La nomination d'un coordonnateur FEPA pour chaque exposition qui se trouve dans le calendrier FEP A. Le coordonnateur aura la mission de surveiller l'application correcte des principes et des règles FEPA à cette exposition. A la fin de l'exposition le coordonnateur doit faire un rapport sur l'organisation de la manifestation avec la nominalisation de bonnes et moins bons aspects de l'organisation.

9. L'organisation des commissions FEPA pour chaque direction de la philatélie : commission pour thématique, pour histoire postale, pour traditionnelle, pour maxiphilatélie, etc.; mais aussi pour jury, pour combattre les faux, pour édition des revues/ bulletins.

10. L'adoption des normes communes européennes pour l'organisation des expositions applicables dans tous les pays de l'Europe.

11. La décernation des prix européens chaque année, pour la meilleure collection exposée, pour le meilleur article publié, pour le meilleur livre paru, pour la meilleure exposition organisée, etc.:

12. La décernation de prix nationaux et européens pour le début: publicistique, expositional, etc.

13. Si possible, l'allocation des fonds pour les pays moins développés du point de vue philatélique mais avec un potentiel possible pour aider à leur intégration plus rapide ( ex. : aide financier pour les organisations des expositions, séminaires, divers rencontres, facilités de participation de ces pays à des activités organisées en Europe.

14. Des sponsorings pour FEPA de la part des entreprises commerciales, surtout dans le

domaine philatélique. En contre partie on pourrait leur faire de la publicité dans toutes les actions organisées par les pays membres de FEPA( ex. : les contrats de sponsoring signés par les fédérations sportives européennes sont valables pour tous les championnats nationales de l'Europe; comme ça un contrat signé par FEP A assure la publicité pour n'importe quelle entreprise à l'occasion de toutes les expositions nationales d'Europe.

15. L'obligation de présenter un rapport annuel d'activité pour chaque pays membre de FEPA.

16. La circulation des idées et des personnes est très importante. Dans ce sens il faut assurer la distribution par tous les moyens ( y compris la photocopie ) de la FEPA NEWS auprès de chaque société philatélique d'un pays ( non pas seulement auprès la fédération nationale).

17. Chaque fédération nationale doit avoir un responsable pour les relations avec FEPA pafl11i les philatélistes avec une riche expérience internationale, bons connaisseurs de langues étrangères, avec des facilités techniques de communication ( fax, e-mail, ).

18. A cause de la situation économique mondiale, les expositions mondiales sont rares. Dans ce contexte, la FEPA doit assumer des tâches plus difficiles que les autres fédérations continentales, compte tenu du fait que l'Europe est plus nombreux et plus important que les autres continents. A mon avis s'impose la classification suivante des grandes expositions européennes:

a) continentales, comme AMPHILEX 02, CYPRUS EUROPHILEX 02

b) régionales, comme NORDIA, BALCANFILA, OSTROPA, ADRIA

c) nationales, avec ou sans participation internationale mais tout en respectant les règlements et l'esprit européen

*Cristian Scaiceanu*

Vice-President of Romanian Federation

# FINISH POST

Dear philatelist friend,

## Enterprises can design their own stamps

Enterprise stamp looks like your company and is 1st weight class valid forever type

The new service from the Finnish Post to enterprises is a stamp for which the picture can be designed by the enterprise. You can display on the stamp your logo, picture of a product and even advertisement messages. The service starts on May 14, 2003.

Enterprises can deliver the wanted picture to the Finnish Post through the Internet, after which the picture is printed inside a standard frame, on a sticker backed 1 st weight class stamp which is valid forever. The stamps will be delivered to the customer within two weeks. One sheet contains 20 stamps. The price of a sheet is 20 euros.

For ordering these stamps, you have to register at the home page of the Finnish Post, at the address [www.posti.fi/postimerkki](http://www.posti.fi/postimerkki). There you will find the Enterprise stamp-link with operating instructions and conditions of delivery. The enterprise needs to have the Y (=enterprise) registration number.

## A new media for customer relations marketing

The enterprise stamp introduces a new tool for marketing and communication, for caring customer relations and building the company

image. Enterprises may design just the kind of stamp they wish, of course taking into consideration good taste and copyright restrictions. The pictures may be tailored to be part of the enterprise marketing campaign or even used for seasonal greetings.

### Refined model

Stamps comparable to the enterprise stamp have been published, for example, in England, Australia and Canada. In most cases the customer picture area has been located in an empty space next to actual stamp. In these versions the customer transfers the picture to the space reserved. The 'own photo stamp' published in Finland in 2000 used this application.

The technical solution for the Finnish enterprise stamp has been developed by the Finnish Post and Ifi Oy and is based on digital picture transfer and laser printing. The new idea in the Finnish solution is to print the stamp on a sticker paper.

The stamps sheets have been pre-printed at the Cartor Security Printing shop in France. The responsible graphic designers for the entire stamp sheet appearance and frames are Ms. Susanna Rumpu and Mr. Ari Lakaniemi.

The enterprise stamp of the Finnish Post for the collectors from the Philatelic Sector

On May 14 the Finnish Post publishes its own enterprise stamp. The picture is of a small angel Amor. The picture is a part of the company ad-

vertising campaign describing the solutions of how to reach postal services. The Amor picture has been drawn by the graphic designer Timo Luomanen. The mounting on the stamp has been applied by Ms. Susanna Rumpu and Mr. Ari Lakaniemi. Cost of the stamp is 0,65 euros and it is sold at the outlet of the Philatelic Section at the Helsinki main post office building, Mannerheiminaukio 1A.

On the day of appearance the outlet of the Philatelic Section will also sell First Day Covers

and first day cancellations, commemorating the appearance of the first enterprise stamp.

The enterprise stamp picturing Amor will not be on sale at the post offices. In addition to the outlet of the Philatelic Section it may also be purchased at the main post office of the Santa Claus at the Polart Circle and at the internet shop of the Philatelic Section ([www.posti.fi/postimerkki](http://www.posti.fi/postimerkki)).

Customers of the Philatelic Sector and those who order regularly or occasionally will get the Amor stamp as part of their normal order delivery in September. Individual orders may be done through the Info 4/2003 publication appearing in August.

With kind regards

The Philatelic Section of the  
Finnish Post

*Markku Penttinen*  
Director

# YOUTH CORNER

## AUSTRIA

### Workshop, Diskussionen, ein Rätsel und ein merkwürdiges Haus

Vom 24. bis 28. September 2003 trafen sich im Jugendgästehaus in Graz 30 junge Sammler aus 10 Nationen zu EMYP – European Meeting of Young Philatelists.

**Mittwoch** abends luden Erich Bober, Präsident des VÖPH, und Gerhard Dusska, Präsident des Organisationskomitees WIPA, zu einem Eröffnungsbüfett. Dies gab eine gute Gelegenheit zu einem ersten kennen lernen.

**Donnerstag früh** packten alle Delegationen die mit gebrachten, bereits philatelistisch vorbereiteten Blätter zum Thema **“Landschaft mit Fauna und Flora”** aus (Dänemark, Deutschland, Finnland, Kroatien, Polen, Russland, Schweden, Tschechische Republik und Österreich). Hinzu kamen noch die Blätter jener Länder, die aus verschiedenen Gründen zwar keine Jugend zu EMYP schicken konnten, wohl aber einen Teilnehmer zu FSCY sandten (Frankreich, Großbritannien, Italien, Luxemburg, Ungarn, Zypern). Für einige andere Verbände war es nicht möglich, jemand zu einer dieser beiden Veranstaltungen zu entsenden. Ihr Interesse bekundeten sie darin, dass sie uns die vorbereiteten Blätter per Post zukommen ließen (Bulgarien, Griechenland, Mazedonien, Niederlande, Serbien-Montenegro).

Keine Blätter hatten wir von Belgien (Teilnahme bei EMYP und FSCY – aber Jugendarbeit anders organisiert), Island und Litauen (im Augenblick keine Jugendarbeit, aber Interesse).

Der ganztägige Workshop diente dazu, diese Blätter zu einem einzigen Objekt zu verbinden. In zwei Gruppen wurde gearbeitet. Eine Gruppe erstellte das Inhaltsverzeichnis, die zweite Gruppe begann mit der Gestaltung des Deckblattes.

Gegen Abend begaben wir uns in den „Raiffeisenhof“, um der **Eröffnung der JUGEND-PHILA GRAZ ,03** bei zu wohnen.

**Am Freitag fuhren wir nach dem Frühstück in das Stadtzentrum zu einem ungewöhnlichen Stadtspaziergang. Jeder erhielt einen Stadtplan und 10 Rätselfragen. Es galt, dem beschriebenen Weg zu folgen und die gefragten Plätze und Antworten selbst zu finden.**

Diese Rallye machte richtig Spaß!



*Citywalk on Hauptplatz, look at Schloßberg*

**Nachmittagsprogramm:**  
Fortsetzung Workshop, Fahrt zur

JUGEND-PHILA GRAZ 03, um 17:30 Uhr Führung durch das große **Verteilzentrum der Post** am Hauptbahnhof. Nach einem gut ausgetüftelten System werden dort die Briefe in einer riesengroßen Anlage automatisch sortiert.

Viel Spaß brachte der Abend mit Dias über Graz und der Auswertung der Fragebögen des Stadtrundgangs.

Der **Samstag** Vormittag war frei zum Einkaufen und Bummeln, der Nachmittag wurde bei der **JUGEND-PHILA** verbracht.

Der Tag klang im Jugendgästehaus aus mit gemütlichem Beisammensein, Briefmarkentausch und Diskussion über Termin und Gestaltung zukünftiger Jugendtreffen.



*„Sachertorte“ and Coffee made discussion easier*

Natürlich sollten die Teilnehmer auch ein Stück Kulturhauptstadt erleben. So wurde



Erika Fasching and her young assistants present the certificates

am Sonntag das neu eröffnete Kunsthau besucht.

Schnell, viel zu schnell war uns die Zeit vergangen. Wir haben neue Kontakte geknüpft und vorhandene vertieft, haben diskutiert und von einander gelernt. Wir werden uns Briefe schreiben und hoffentlich wieder sehen – vielleicht 2004 in Rosmalen, wenn die Jugendphilatelie in den Niederlanden ihr 50-jähriges Bestehen feiert.

#### Resümee:

Allgemein wurde die Idee eines gemeinsamen Objektes begrüßt. Es war ein Anfang und der Versuch einer Standortbestimmung der Jugendphilatelie in Europa.

Die Auffassungen und das Niveau in Bezug auf Jugendarbeit und Objekterstellung sind sehr unterschiedlich. Aus diesem Grund kam die Anregung, derartige Workshops weiterhin durchzuführen. Eine Zusammenfassung der Diskussion wird noch präsentiert.

Das Jugendreferat des österreichischen Verbandes VÖPH dankt allen Teilnehmern an EMYP fürs Kommen und lädt für weitere Informationen und Rätsel zum Besuch der Webseite ein: [www.voeph.at/jugend](http://www.voeph.at/jugend) Dort wird auch das gemeinsame Objekt zu sehen sein, das übrigens am 9.

November 2003 in Wien beim „Tag der offenen Tür“ des VÖPH zum ersten Mal ausgestellt wird.

#### WORKSHOP, DISCUSSIONS, A RIDDLE AND AN ODD HOUSE

From September 24<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup> 2003 in Youth Hostel Graz

30 young philatelists met at EMYP – European Meeting of Young Philatelists.

Wednesday evening Mr Erich Bober, President of VOEPH, and Mr Gerhard Dusska, President of



The group making the cover

Organisations Committee of WIPA, invited all to an opening buffet. This gave a wonderful chance to get in touch with each other.

Thursday morning all delegations unpacked their philatelic prepared sheets to the theme “Landscape with Fauna and Flora” (Croatia, Czech Republic, Denmark, Finland, Germany, Poland, Russia, Sweden and Austria). Some countries could not send youth to EMYP, but one to FSCY, who brought the sheets (Cyprus, France, Great Britain, Hungary, Italy, Luxembourg). For some federations it was not pos-



A boat full of stamps



Guided tour through the postal logistic centre

sible to send any person to the meetings, but they showed their interest in sending their sheets by mail (Bulgaria, Greece, Macedonia, The Netherlands, Serbia-Montenegro). From Belgium (participants at EMYP and FSCY) we got no sheets, because youth work is different. Iceland and Lithuania wrote that at the moment there is no youth work in their countries. The whole day workshop was used with all these sheets to build a



The group from Finland

common exhibit. We worked in two groups. One group created the table of contents, the other began with the cover.



The Hiroshima letter

The late afternoon we went to "Raiffeisenhof" to the **opening** of **JUGEND-PHILA GRAZ 03**.

On **Friday** after breakfast we went to the city on an unusual **city walk**. Everyone got a map and a list with 10 questions. Every question described where to walk and find it. This was thought to make it easier to remember all places of the town.

**Afternoon:** Continuation of **workshop**, later **JUGEND-PHILA GRAZ**, at 17:30 guided tour through the big **logistics centre** of the **post office** at the main station. After a well reasoned system, letters there are automatically sorted.

In the evening with great fun we looked at slides about Graz and got the prizes for the riddle at city walk.

**Saturday** morning was free for shopping and strolling, the afternoon we spent at **JUGEND-PHILA** with a lecture on "how to build a thematic exhibit", send-

ing letters with special post marks, games and looking at all the interesting exhibits.



Palmares

The day ended in a pleasant get together with exchange of stamps and discussions about date and programme of future meetings.

Naturally all participants should get a feeling of the **cultural capital town**. On **Sunday** we visited the newly opened "**Kunsthaus**" called "**the friendly alien**".

Quick, too quick time it was over. We made new contacts and refreshed the old, discussed and learned about each other. We will send letters and hope to **meet us again** – maybe **2004** in **Rosmalen**, when **youth philately** in the **Netherlands** celebrates **50 years anniversary**.

#### Summary:

The idea of a common exhibit was welcomed. It was a beginning and the attempt to find out the position of youth philately within Europe. Views and level of philatelic youth work and building exhibits is very different. Therefore it was suggested further to make workshops like this time. Summary of all discussions shall be presented later.

Youth Centre of Austrian Federation VOEPH thanks the participants of EMYP for coming and invites you all to have a look at [www.voeph.at/jugend](http://www.voeph.at/jugend) There you shall find more information and a riddle.



# **FEPA-Seminar für Jugendverantwortliche**

## **Graz, 25. und 26. September, 2003**

### **Zusammenfassender Ergebnisbericht**

#### **Einleitung: Das Problem**

In nahezu allen FEPA-Mitgliedsländern ist die Zahl der organisierten Philatelisten rückläufig. Um die Zukunft der Philatelie zu sichern, müssen wir trachten, dass neue Briefmarkensammler – nicht zuletzt Jugendliche – sich den Hobby- und/oder Briefmarkenvereinen anschließen. Die Diskussionen im Seminar haben sich auf dieses eine Thema konzentriert, und wir haben es vorgezogen, uns hiermit im Detail zu befassen, anstatt eine Vielzahl verschiedener Themen oberflächlich anzureisen.

#### **Gewinnung neuer Briefmarkensammler**

Es gibt viel mehr jugendliche Briefmarkensammler als in Mitglieder in Vereinen, sowohl innerhalb oder außerhalb der organisierten Philatelie. Die Zielsetzung ist daher, diese für den Beitritt zu einem Verein zu gewinnen. Es wird festgestellt, dass das vorrangige Interesse für das Briefmarkensammeln bei den 8- bis 12-Jährigen zu finden ist; in vielen Ländern mehr bei Mädchen als Jungen.

Eine traurige Tatsache ist, dass Kinder im täglichen Leben keinen Briefmarken mehr (auf Poststücken oder durch Briefmarkenpäckchen aus dem Handel) begegnen. Werden

diese Jugendlichen jedoch mit Briefmarken konfrontiert, können sie dafür gut begeistert werden.

Organisierte Gruppen in Schulen sind Erfolg versprechend, soferne ein(e) Leiter(in) dafür gefunden werden kann. Lehrer und Eltern (insbesondere Mütter) haben sich vielfach

gänglichen gut kommunizieren zu können – eine Stärke von Lehrern und Eltern. Diese jedoch brauchen die Hilfe der Philatelistengemeinschaft, sei es lokal, regional oder auf nationaler Ebene.

Eine Aufgabe für die FIP/FEPA ist es, die nationalen Verbände hierbei beim Austausch entsprechender Ideen und praktischer Erfahrungen zu leiten. Dies wird den nationalen Verbänden bei der Entwicklung ihrer eigenen Jugend-Unterstützungsprogramme helfen. Es ist deren Verantwortung sicher zu stellen, dass die verfügbaren Ressourcen auf allen Ebenen gut und zielführend eingesetzt werden.



*Participants*

als erfolgreiche Leiter(innen) bewährt. Beide jedoch brauchen Anleitung und Unterstützung, vorzugsweise durch den jeweiligen Philatelistenverband.

Es wird dringend empfohlen, dass alle für das allgemeine Publikum zugänglichen philatelistischen Veranstaltungen auch Jugendobjekte beinhalten sollen, sowie eine „Aktionsecke“ zur Förderung des Briefmarkensammelns unter den jugendlichen Besuchern.

#### **Leitung einer Jugendgruppe**

Zur Leitung einer Jugendgruppe braucht man kein tiefgehendes philatelistisches Wissen. Unserer Meinung nach ist es wichtiger, mit Ju-

#### **Marketing und Öffentlichkeitsarbeit**

Wir müssen hier 3 unterschiedliche Zielgruppen ansprechen, nämlich die Jugend selbst, die Gruppenleiter(innen), und diejenigen, die Unterstützung bieten.

##### ***Die Jugend:***

Natürlich ist eine Internet-Website ein nützliches Medium, aber wir müssen in Betracht ziehen, dass viele Jugendliche nicht automatisch ein Angebot suchen, das sich auf „Briefmarken“ oder „Philatelie“ bezieht. Ein mehr ansprechender Domain-Name ist empfehlenswert (Beispiel

Großbritannien: „planetstamp“). Auch haben nicht alle Jugendlichen Zugang zum Internet. Ebenso kann das Internet letzten Endes kein Er satz dafür sein, echte Briefmarken zu sehen und damit tätig zu werden.

Man sollte jede Gelegenheit nutzen, Briefmarkensammeln bei jeder sich bietenden Gelegenheit (z.B. in Supermärkten, bei Büchermessen, ....) zu bewerben. Es ist jedoch wichtig, dass gleichzeitig eine Person anwesend ist, die mit Begeisterung über Brief-marken sprechen kann.

#### *Die Gruppenleiter(innen):*

Zur Verteilung an Lehrer, Eltern und sonstige Interessenten sollten Informationspakete geschaffen werden, welche die Nützlichkeit des Briefmarkensammelns sowie die zweckmäßige Organisation einer Jugendgruppe beinhalten.

#### *Für diejenigen, die Unterstützung bieten:*

Es ist wesentlich, dass die Briefmarkenvereine ihrer Verantwortung bewusst sind, für das Hobby unter der Jugend zu werben und lokale Jugendgruppen zu fördern. Dies geht alle Vereinsmitglieder an, und nicht nur eine einzelne Person, die als Jugend-verantwortliche(r) benannt ist.

Natürlich kann auch das lokale Postamt häufig wertvolle Marketinghilfe bieten.

Es wäre in höchstem Maße wünschenswert, das Ansehen des Briefmarkensammelns sowohl bei den Erwachsenen wie bei der Jugend zu verbessern. Beispielsweise können Jugendwettbewerbe „Meisterschaften“ genannt werden, wodurch das Prestige dem von Sportveranstaltungen angenähert werden kann.

#### **Übergang von der Jugendgruppe zum Senior-Verein**

Für die Einführung eines Jugendlichen in den Senioren-Verein ist eine Atmosphäre des Willkommens

notwendig. Die Mitglieder müssen den Jugendlichen Hilfe und Unterstützung anbieten, und dürfen sich nicht auf bloße Worte beschränken.

Junge Sammler sollten, sobald sie ein entsprechendes Alter erreicht haben, dazu ermutigt werden, Verantwortung zu übernehmen: beispielsweise, selbst die Jugendgruppe zu leiten. Die Jugend braucht und schätzt ihre Freiheit, und schätzt Gruppen mit einer allzu formellen Struktur nicht.

#### **Schlussbetrachtung**

Alle Teilnehmer trugen zu den sehr nützlichen Diskussionen bei. Viele entdeckten neue Ideen die sie nun in ihren jeweiligen Ländern anzuwenden versuchen werden. Es bestand Übereinstimmung darin, dass derartige Seminare in regelmäßigen Abständen wiederholt werden sollten.

### **SÉMINAIRE DE LA FEPA POUR LES PRÉSIDENTS DE LA JEUNESSE GRAZ, LE 25 ET LE 26 SEPTEMBRE, 2003 COMPTE-RENDU DES RÉSULTATS**

#### **Introduction : présentation du problème**

Le nombre de philatélistes membres d'une organisation baisse dans presque tous les pays membres de la FEPA. Pour garantir l'avenir de la philatélie, nous avons besoin que de nouveaux collectionneurs de timbres – en particulier des jeunes – découvrent ce hobby et/ou rejoignent les associations philatéliques. Les discussions menées tout au long du séminaire se sont concentrées

sur ce sujet. Nous avons préféré approfondir ce sujet plutôt que d'aborder une multitude de questions différentes de manière superficielle.

#### **Acquérir de nouveaux collectionneurs de timbres**

Il y a beaucoup plus de jeunes collectionneurs de timbres que de jeunes membres de clubs ou d'associations de timbres ne faisant pas partie d'une organisation philatélique. Notre objectif est donc que ces jeunes rejoignent une association. Nous avons remarqué que ce sont avant tout les jeunes entre 8 et 12 ans qui s'intéressent aux timbres et que, dans de nombreux pays, la majorité sont des filles.

Malheureusement, les enfants ne trouvent plus des timbres dans la vie de tous les jours (sur le courrier ou dans des magasins vendant des paquets de timbres). Cependant, lorsque ces enfants发现 les timbres, ils se montrent très enthousiastes.

Il est judicieux de former des groupes dans les écoles, si l'on trouve une personne pour s'en occuper. Les instituteurs et les parents (les mères tout particulièrement) se sont avérés être de bons animateurs. Mais, tous deux ont néanmoins besoin d'être guidés et assistés, de préférence par l'organisation philatélique nationale.



*Hubert Nessler and Mrs. Dupuis (translating)*

Il est fortement recommandé de faire participer les jeunes collectionneurs de timbres aux manifestations philatéliques ouvertes au public et prévoir un espace proposant des activités incitant les jeunes visiteurs à collectionner des timbres.

### Gérer un club de jeunes collectionneurs

Pour gérer un club de jeunes collectionneurs de timbres, il n'est pas indispensable de disposer de connaissances philatéliques approfondies. A notre avis, il est plus important de savoir communiquer avec les jeunes, c'est pourquoi les instituteurs et les parents sont acceptables. Tou-



Mr. Herbert Nessler, Austrian chairman of youth

tefois, ils ont besoin de soutien de la part de la communauté philatélique, qu'elle soit locale, régionale ou nationale.

La tâche de la FIP/FEPA est de guider les fédérations nationales en partageant des idées essentielles et en transmettant des expériences. Ainsi, les associations nationales peuvent développer leurs propres programmes de soutien aux jeunes. Leur responsabilité est de veiller à une bonne et correcte utilisation de toutes les ressources disponibles à tous les niveaux.

### Marketing et relations publiques

Nous devons prendre en considération 3 aspects différents, notam-

ment les jeunes eux-mêmes, les personnes dirigeant les groupes et celles qui les soutiennent.

#### *Les jeunes collectionneurs :*

Il est évident qu'un site sur Internet est utile, mais l'expérience montre que beaucoup de jeunes ne visitent pas automatiquement un site qui traite uniquement de « timbres » et de « philatélie ». Un nom de domaine plus attrayant serait préférable (par exemple, GB : « planetstamp »). Il est également reconnu que tous les jeunes ne disposent pas d'un accès à Internet. Aussi, l'Internet ne peut pas remplacer l'expérience de réellement voir et manipuler des timbres.

Il faut saisir toutes les occasions pour inciter les jeunes à collectionner des timbres (par ex. supermarchés, salons de livres,...), mais il est essentiel de disposer d'une personne qui sache parler des timbres avec enthousiasme.

#### *Ceux qui dirigent les groupes :*

Des kits d'information sur les avantages de la collection de timbres et contenant des conseils sur l'organisation d'un groupe devraient être préparés et distribués aux instituteurs, parents et autres personnes intéressées.

#### *Ceux qui les soutiennent :*

Il est essentiel que les associations philatéliques reconnaissent leur responsabilité quant à la promotion de ce hobby auprès des jeunes et au soutien des groupes locaux. Ceci concerne tous les membres et pas uniquement la personne responsable de la jeunesse.

Dans ce contexte, les bureaux de poste nationaux offrent souvent un soutien considérable en matière de marketing.

Il serait très souhaitable que l'image des collectionneurs de timbres s'améliore auprès des adultes et des jeunes. Par exemple, si l'on appelait les compétitions de jeunes

« championnats », cela pourrait donner à l'activité de collectionner des timbres le même prestige que des compétitions sportives.

### Passage du club de jeunes au club adulte

Lorsqu'un jeune souhaite rejoindre une association philatélique d'adultes, il est nécessaire qu'il se sente le bienvenu. Les membres devraient offrir leur soutien et conseiller les jeunes collectionneurs, mais ne pas leur parler avec condescendance.

Il faudrait encourager les jeunes collectionneurs à reprendre des postes avec des responsabilités, comme par exemple la direction de groupes, lorsqu'ils atteignent l'âge nécessaire. Les jeunes attachent beaucoup d'importance à leur liberté et n'aiment pas toujours les groupes ayant une structure trop rigide.

### Conclusion

Tous les participants ont contribué aux discussions qui se révélèrent très fructueuses. Beaucoup ont découvert de nouvelles idées qu'ils vont tenter de mettre en œuvre dans leur propre pays. Il fut décidé à l'unanimité que des séminaires de ce genre devraient être organisés à intervalles réguliers.

Ci-joint la liste des participants au séminaire.

### FEPA SEMINAR FOR CHAIRPERSONS OF YOUTH GRAZ, 25TH AND 26TH SEPTEMBER, 2003 SUMMARISING REPORT OF THE RESULTS

#### Introduction: The Issue

The number of organised philatelists is decreasing in nearly all FEPA member countries. In order to



Viktor Tiunov, Bengt Bengtsson

ensure the future of philately, we need to see to it that new stamp collectors –not least, young people – are joining the hobby and/or stamp clubs. The discussions in the seminar have concentrated on this one topic, having preferred to tackle it in-depth rather than superficially addressing a multitude of different items.

### Win New Stamp Collectors

There are many more young stamp collectors than who are members of stamp clubs or stamp groups not part of any philatelic organisation. The target thus is to get these to join. It is noted that the main interest in stamp collecting is from the 8 to 12 years old, with, in many countries, more girls than boys.

It is a sad fact that children do not encounter stamps on a day-to-day basis (on mail or through packets of stamps available from shops). However, when introduced to stamps, these youngsters can become very enthusiastic.

Trying to organise groups in schools is beneficial as long as leaders can be found. Often teachers and parents (especially mothers) proved to be good leaders. Both groups need guidance and support preferably from the national philatelic organisation.

are arranged to promote stamp collecting to young visitors.

### Running a Youth Group

To run a youth stamp group does not need in-depth philatelic knowledge. We felt it was more important to be able to communicate with young people, which is why teachers and parents can be acceptable. However, they do need the support of the philatelic community, whether local, regional or national.

It is a task of FIP/FEPA to guide the national federations in sharing relevant ideas and communicating practical experiences. This will enable the national federations to develop their own youth support programmes. It is their responsibility to ensure that good and proper use is made of all the available resources at all levels.

### Marketing and Public Relations

We have got to approach this on 3 different aspects,

It is strongly recommended that all philatelic events that are open to the public should include displays by young collectors and that there is an area where activities

viz the youngsters themselves, those running the groups, and those providing support.

### *The young collectors:*

Clearly the web-site is a useful medium, but it is recognised that many youngsters may not automatically log on to a site which merely refers to "stamps" or "philately". A more fascinating domain name is preferable (Example UK: "planetstamp"). It is also appreciated that not all youngsters have access to the Internet. Equally, the Internet can be no substitute for actually seeing and handling stamps.

Every opportunity should be taken to promote stamp collecting at every possible occasion (e.g. supermarkets, book fairs, etc.), but it is essential that there is someone available who can talk about stamps in an enthusiastic manner.

### *Those running the group:*

Packs offering advice on the benefits of stamp collecting and how to organise a stamp group should be prepared for distribution to teachers, parents, and other interested persons.

### *Those providing support:*

It is essential that philatelic societies recognise that they have a



Mr. Pelikan, Austria, speaking at FSCY

responsibility to promote the hobby among the young, and to support local groups. This is a requirement of all the membership, and not just a single person designated as youth officer.

Clearly, the home post office can often provide much invaluable marketing help.

It would be highly desirable if the profile of stamp collecting was improved in the minds of both the adults and the young people. For example, referring to youth competitions as "championships" could put stamp collecting in the same prestige as sporting events.

#### **Transfer from Youth Groups to Seniors**

When a youngster is introduced to an adult philatelic society, it is necessary that there is a welcoming atmosphere. Members must support the young collectors offering help and advice, but not talking down to them as youngsters.

Young collectors should be encouraged to take on positions of responsibility such as running stamp groups themselves when they reach an appropriate age. Young people need and appreciate their freedom and often do not like groups that have a too formal structure.

#### **Conclusion**

All who participated contributed to the discussions which were extremely fruitful. Many discovered new ideas which they would try out in their own countries. It was generally agreed that such seminars should be repeated on a regular basis.

The list of the participants to the seminar is attached to this report.

## **FEPA Seminar for Chairpersons of Youth (FSCY)**

*Graz, 25th and 26th September, 2003*

### **List of Participants**

Austria	Herbert Nessler
Belgium	Mary-Rose Bodson
Croatia	Gordan Turudija
Cyprus	George Stavrinos
Czech Republic	Zdeněk Töpfer
Denmark	Charlotte Stryhn
Finland	Heikki Kähäri Aapo Korte
France	Michel Menchon Marcel Nadal
Germany	Axel Brockmann (DPhJ) Helma Janssen (BDPh)
Hungary	István Glatz
Italy	Ezio Gorretta Giorgio Nebuloni
Luxembourg	Rudolf Klaus Hannes Westendorf
Netherlands	Jan M. Pot
Poland	Henryk Monkos
Russia	Viktor Tiunov
Slovenia	Marjan Plavcak
Sweden	Bengt Bengtsson Bertil Eriksson
United Kingdom	Richard West

# Coleccionando Astrofilatelia

Las Directrices de la FIP para la Astrofilatelia son muy fáciles de seguir y la mejor guía para los coleccionistas de Astrofilatelia. Sin embargo, mis 35 años de experiencia profesional trabajando en la NASA en innumerables programas espaciales, y el mismo periodo



de tiempo colecciónando Astrofilatelia, me han proporcionado una experiencia inapreciable que me gustaría compartir con coleccionistas interesados, añadiendo algunos comentarios a las Directrices, fruto de mi dilatada experiencia doble.



“Una selección astrofilatélica comprende material filatélico relacionado con la exploración del espacio. No desarrolla un tema, es un estudio filatélico del progreso científico y técnico alcanzado en la conquista del espacio, incluyendo la investigación estratosférica, los primeros ensayos con cohetes y los precursores de los diferentes vehículos espaciales, registrando cronológicamente los



«JUDY DART VI»

acontecimientos relacionados con los diferentes programas”.

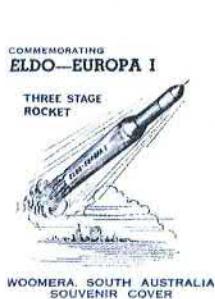
Un vuelo espacial es un hecho real, sujeto a datos precisos en espacio y tiempo, y una colección astrofilatélica no es más que una constatación de ese evento histórico, y como tal debe ceñirse a una secuencia cronológica.

«También se pueden incluir Mailgrams transmitidos por satélite, sobres llevados a la Luna o alrededor de ella, correo estratosférico y correo espacial, y mensajes enviados por cohete».



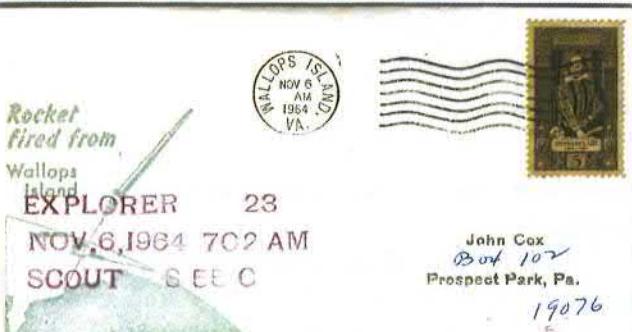
«Los sobres y tarjetas conmemorativos de lanzamientos, aterrizajes u otras actividades espaciales, deberán tener el matasellos de la fecha exacta en que aquello ocurrieron».

La fecha exacta de un lanzamiento marca un hecho real, y un efecto postal que constate tal circunstancia es innegablemente un auténtico documento histórico. Llamo la atención sobre este detalle, tanto a jurados como a coleccionistas.



80c 95c  
Adelaide

Las principales bases de lanzamiento son el Centro Espacial Kennedy y Cabo Cañaveral (primeros vuelos) en los EE.UU.; Baikonur y Plesetsk en Rusia; Kourou de la Agencia Europea del Espacio (ESA); Jiuquan en China; etc.



«Los sobres y tarjetas conmemorando amerizajes deben tener el matasellos de la oficina postal de a bordo del principal barco de recuperación, con la fecha de recuperación de los astronautas y/o de la cápsula espacial.

Jet Propulsion Laboratory Stamp Club



Si no existen oficinas postales a bordo de los barcos participantes, son válidos los matasellos de los puertos de desembarco o de las bases de apoyo más próximas tras la llegada del barco».

Es justo que si se conmemora el lanzamiento de una tripulación al espacio, también se conmemore su feliz regreso. La tragedia de la lanzadera Columbia, nos demuestra que todo puede ocurrir hasta el último momento en los motores de la nave se detiene totalmente en tierra firme.



Hasta la llegada del Space Shuttle, los astronautas norteamericanos habían caído siempre en el mar, a cientos, y a veces miles de kilómetros de distancia del núcleo poblado más cercano.



«Los aterrizajes del Space Shuttle deberán ser conmemorados con el matasellos de la oficina postal más próxima al lugar del aterrizaje».

La mayor parte de los aterrizajes del Space Shuttle tienen lugar en el mismo Centro Espacial Kennedy, aunque circunstancias imprevistas, casi siempre meteorológicas, han obligado a aterrizar a veces en aeropuertos alternativos, como la Base Aérea de Edwards (California), o White Sands (Nuevo México)

Una vez que un cohete ha despegado -con su carga humana o robótica-, todo el peso de la misión se transfiere al Centro de Control, como Houston, Greenbelt y Pasadena en los EE.UU.; Kaliningrad en Rusia; y ESOC/Darmstadt para los vuelos de la ESA, etc.



Los matasellos de estaciones de seguimiento y de barcos participantes en la misión pueden ser expuestos suplementariamente.

«El Correo Espacial es material filatélico volado a bordo de un vehículo espacial. Desde 1978 existen oficinas postales en las estaciones espaciales».

La presencia humana en estaciones orbitales como la Salyut, Mir o ISS (Estación Espacial Internacional), durante largos períodos de tiempo, requiere una correspondencia regular entre los cosmonautas/ astronautas y sus familias y amigos. Ese correo



excepcional enviado a la estación orbital, o procedente de ella, es siempre cancelado por los matasellos oficiales y las diferentes marcas de las misiones concretas, antes de ser despachado hacia la Tierra. Tal material postal, llevando la evidencia de haber volado en una estación o laboratorio espacial, recibe el nombre de "Correo Espacial", y es muy apreciado por los astrofilatelistas.



Hay unos cuantos países alrededor del mundo con sus propios experimentos con cohetes, teniendo su propia base de lanzamiento, centro de control, y a veces red de seguimiento.

«Una colección de este tipo deberá consistir de piezas voladas por cohetes construidos por los pioneros decisivos de los cohetes, que con sus invenciones técnicas y científicas contribuyeron a la posterior conquista del espacio.



Son admisibles los enteros postales, sellos de cohetes y viñetas emitidas con ocasión de los vuelos postales por cohetes, los mensajes y los pequeños periódicos transportados por cohetes, así como los sobres transportados al espacio por cohetes y naves espaciales».

Algunas de las piezas más escasas volada por cohete, son las octavillas, mensajes y pequeños periódicos esparcidos por algunos Ejércitos en lucha, sobre las trincheras enemigas. Se conocen piezas de la Guerra Civil Española (1936-1939), Segunda Guerra Mundial (1939-1945), y en los años 50 y 60, en los países centro europeos durante la «guerra fría», arrojados sobre el llamado Telón de Acero.

La mayoría del material lanzado por cohetes militares lo fue también por aviones, y dentro de proyectiles de cañones y morteros, por lo que los expositores de Astrofilatelia tienen que probar con documentos genuinos que las piezas expuestas fueron verdaderamente llevadas por cohete.

Bajo la denominación de Programas Espaciales no Tripulados, una participación puede estar dedicada a la Astronomía, presentando piezas relativas a: «...la



exploración de la Luna, el Sol, los planetas y los sistemas estelares usando globos estratosféricos, cohetes, satélites y sondas espaciales, conmemorando los diferentes eventos así como sus precursores».

Una participación bajo ese concepto, puede comenzar refiriéndose a los antiguos astrónomos y matemáticos que

contribuyeron de forma decisiva a descubrir las Leyes del Universo, siguiendo con una relación cronológica de las sondas espaciales y satélites diseñados para la astronomía, geofísica y astrofísica.

Otra selección interesante podría ser la Meteorología, examinando: «...el comienzo de la predicción atmosférica y el uso de observatorios, globos de investigación y cohetes balísticos de gran altitud, dando énfasis a la recogida y transmisión de los datos de hoy en día,



recogiendo los lanzamientos de los diferentes tipos de satélites meteorológicos».

Una participación sobre las Telecomunicaciones, podría comenzar con: «... una breve descripción de los medios iniciales de transmisión de noticias, mostrar el progreso de la tecnología desde el lanzamiento del primer globo de telecomunicaciones y satélites de prueba, hasta la red mundial actual conformada por los diferentes tipos de satélites de telecomunicaciones y las actividades de los países participantes.

Teóricamente todos los satélites pueden tener cabida en este capítulo, ya que todos ellos usan y necesitan las telecomunicaciones para llevar a cabo sus experimentos. No obstante, una participación especializada debe limitarse a aquellos satélites dedicados al desarrollo y mejora de las telecomunicaciones, en los campos civil y militar, así como los dedicados a la educación de la población en zonas remotas e inaccesibles.

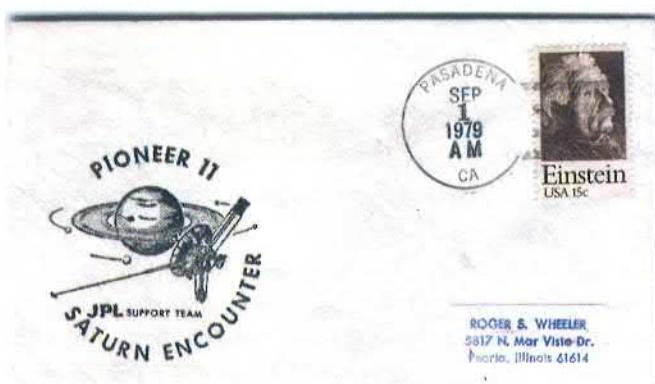
Hoy día, todos estamos preocupados por la conservación y protección de nuestra cuna espacial, la Tierra, por lo que una participación dedicada a la Exploración de la Tierra, debe seguir: «... una breve descripción de los medios iniciales de transmisión de noticias, mostrar el progreso de la tecnología desde el lanzamiento del primer globo de telecomunicaciones y satélites de prueba, hasta la red mundial actual conformada por los diferentes tipos de satélites de

telecomunicaciones y las actividades de los países participantes».

Teóricamente todos los satélites pueden tener cabida en este capítulo, ya que todos ellos usan y necesitan las telecomunicaciones para llevar a cabo sus experimentos. No obstante, una participación especializada debe limitarse a aquellos satélites dedicados al desarrollo y mejora de las telecomunicaciones, en los campos civil y militar, así como los dedicados a la educación de la gente en zonas remotas e inaccesibles.

La necesidad de la presencia humana en el espacio exterior es totalmente obvia. «Los Programas Espaciales Tripulados forman la base de este estudio los vuelos espaciales tripulados de los Estados Unidos, la URSS/Rusia y los vuelos multinacionales, así como las misiones llevadas a cabo por los astronautas/cosmonautas. Los acontecimientos espaciales de esos países pueden ser presentados en un orden cronológico, bien alternativamente o los de cada país separadamente. También se pueden incluir sus precursores, ej. como por ejemplo globos estratosféricos tripulados con fines científicos y médicos, y vuelos de aviones-cohetes; experimentos de cohetes con animales, recuperación de cápsulas y pruebas de supervivencia de equipos; vuelos de pruebas de satélites y cohetes portadores; etc. así como sondas espaciales exploradoras de la Luna».

En octubre de 2003, China se convirtió en la tercera nación, tras Rusia y los EE.UU., capaz de poner un



hombre en órbita terrestre. Cualquier material postal o filatélico procedente de los centros espaciales chinos será muy acertado en cualquier participación de Astrofilatelia.

Comentario final.- El propio expositor es el mejor guionista del tema elegido por él mismo para montar su colección. No obstante, estas Directrices desarrolladas en el seno de la FIP, son un excelente punto de referencia y guía para desarrollar cualquier colección de Astrofilatelia, dentro del vastísimo e interesante campo de la Investigación del Espacio.

*José M. Grandela*

Presidente de la Sección de Astrofilatelia de la FIP

# Collecting Astrophilately

The FIP Guidelines for Astrophilately are very easy to follow and the best lead for Astrophilately collectors. However, my 35 years of professional experience working for NASA in countless space programs, and the same period of time collecting Astrophilately, have provided me with a priceless experience that I would like to share with attracted collectors, adding to the Guidelines some comments obtained from my lengthy double experience.

"An astrophilatelic exhibit comprises philatelic material related to space exploration. It does not develop a theme, it is a philatelic study of the scientific and technical progress achieved in conquest of space, including stratosphere research, early rocketry and the precursors

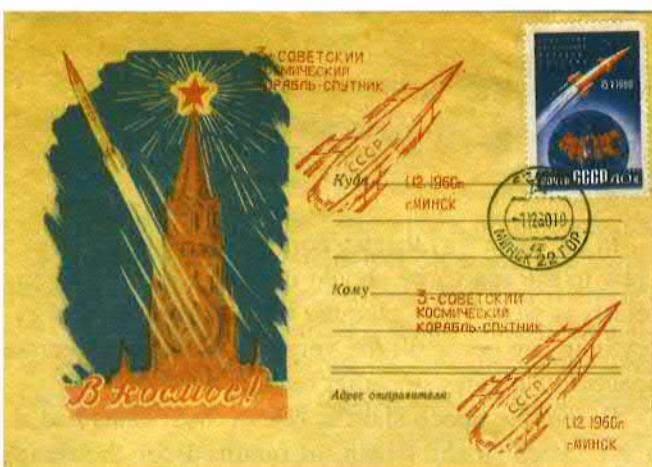


to the various types of spacecraft, chronologically recording the relative events within the different programmes".

A space flight is a real event, under exact measures of space and time, and an astrophilatelic exhibit is nothing

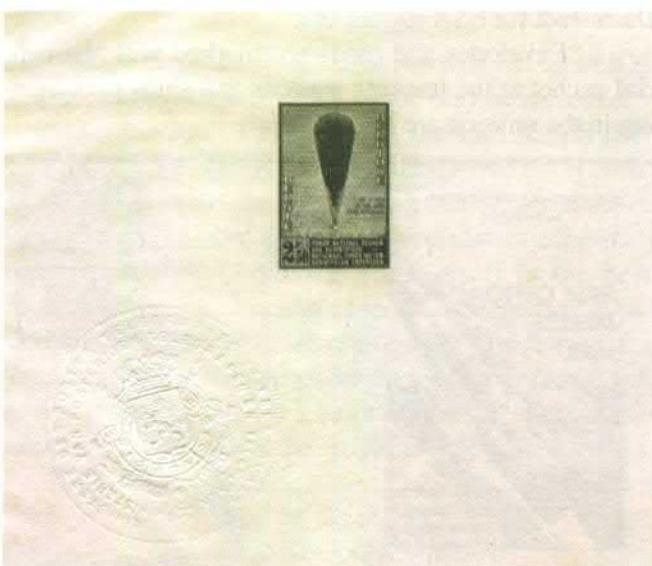
else but a proof of such event, having so to follow a chronological sequence.

"Mailgrams transmitted by satellites, covers carried around and on the Moon, stratosphere mail and space mail, and messages dispatched by rockets, may also be included".



"Envelopes and cards recording takeoffs (launches), landings or other space activities shall be postmarked with the exact date on which they took place".

The exact date of a lift off on a postmarked envelope states a real event, so a postal item recording such circumstance becomes without any doubt a historical document. I call the attention on this matter to jurors and collectors. Main launching bases are Kennedy Space Center and Cape Canaveral (early flights) for US; Baikonur



and Plesetsk for Russia; Kourou for the European Space Agency (ESA); Jiuquan for China; etc.

"Envelopes and cards recording splashdowns (landings) should have the postmark of the post office on board of the main recovery ship with the date of recovery of the astronauts and/or space capsule. If not available on the ship, the postmark of the port of landing or of the nearest supply base after arrival of the ship is valid".



In the same way that we commemorate a launch of a crew to the space, we should commemorate the happy return as well. The Columbia tragedy confirm that everything can occur till the very last moment, when the spacecraft engines stop after touchdown.

Before the Space Shuttle, NASA Astronauts had always fallen in the ocean, at hundreds or thousands kilometres away from the closest village.

"Space Shuttle landings shall be recorded by the postmark of the post office nearest to the landing site".

Most shuttle landings have taken place in the same launching base of Kennedy Space Center, but unexpected circumstances have obliged to land sometimes in alternative airports as Edwards Air Force Base (California) or White Sands (New Mexico)

Once the spacecraft lifts off, with human or robotic load on board, all the mission responsibility is transferred to the Control Center. Ex: Houston, Greenbelt, and Pasadena, in USA; Kaliningrad in Russia; and ESOC/Darmstadt for ESA flights, etc.

"Envelopes and cards postmarked with the official cachet at the tracking stations and ships participating in the mission are also valid".



"Space Mail is philatelic material flown aboard a spacecraft. Since 1978 post offices are in function in space stations".

Human presence in orbital stations as Salyut, Mir and ISS (International Space Station) for very long periods requires a regular correspondence between the astronauts/cosmonauts and their families and relatives. Such exceptional mail sent to the orbital stations or originated up there, are always cancelled with the official postmarks and different cachets of the running missions, before they are dispatched back to Earth. Those items having evidence of being flown in an orbital station or laboratory, are called "Space mail", and are very appreciated by astrophilatelists.



There are quite a few countries around the world with proper national rocket experiments having their own launch base, control center, and sometimes tracking network.

"An exhibit about rocket mail should consist of flown items by rockets constructed by key rocket pioneers who by their technical and scientific inventions contributed to later conquest of space. Postal stationery, rocket stamps, vignettes issued for the purpose of rocketmail flights, reduced newspapers and messages transported by rockets, as well as covers carried into space by rockets and spaceships may be utilised".

Some of the scarcest items flown by rocket are leaflets, messages and reduced newspapers disseminated over the enemy trenches by some fighting Armies. There are known items launched by rocket in the Spanish Civil War (1936-1939), World War II (1939-1945), and in 50's and

60's in Central European countries during the "cold war", over the so called Iron Curtain.

Most of the propaganda items launched by military rockets were also disseminated by aircrafts, artillery and mortar shells, so Astrophilately exhibitors must proof with genuine documents that their displayed items were really carried by rockets.

Under the Unmanned Space Programmes, an exhibit can be dedicated to Astronomy, showing items related to "... the exploration of the Moon, the Sun, the planets and star systems by use of stratosphere balloons, rockets, satellites and space probes recording the various events, and also the related precursors". An exhibit under such scope can start mentioning the old astronomers and mathematicians who strongly contributed to discover



the Laws of the Universe, following with the chronological reference to space probes and satellites designed for astronomy, geophysics and astrophysics.

Another interesting selection could be Meteorology, to examine "... the beginning of weather forecasting and the use of observatories, research balloons and high altitude ballistic rockets, with emphasis to nowadays data collection and transmission by recording the launches of the various types of meteorological satellites".

An exhibit on Telecommunication could start with a "... brief survey on the initial means of transmitting news, showing the progress in technology from the launch of the first telecommunication balloon and satellite test flights to the present world-wide network of different types of telecommunication satellites launched by activities of participating countries".



Theoretically all satellites can be accepted in this chapter, as all of them use and need telecommunications to accomplish their experiments. Nevertheless, a specialised exhibit should be limited to those satellites specifically devoted to the development and improvement of telecommunications in civil and military fields, as well as those dedicated to educate people mostly living in remote and inaccessible areas.

Nowadays everybody is concerned about the conservation and protection of our own space cradle, the Earth, so an exhibit referred to the Exploration of the Earth, should mention "... the progress in exploring the Earth's magnetic field, the atmosphere, and the radiation belts, as well as geographic, geodetic and geological data collection by use of stratosphere balloons, rockets and satellites may comprise this aspect of exploration".

The need of human presence in outer space is quite obvious. "Manned Space Programmes of the USA, the USSR/Russia and multinational flights as well as the missions performed by the astronauts/cosmonauts form the basis of this study. The space events of the countries may be shown in a chronological order either alternatively, or of each country separately. The related precursors e.g. scientific and medical manned stratosphere balloons and rocket plane flights; rocket experiments with animals, capsule recovery, tests of survival equipments;



test flights of satellites and rocket carriers; etc. as well as of space probes exploring the Moon may be included.

In October 2003, China became the third Nation after Russia and USA, able of carrying a man into Earth orbit. Any postal or philatelic item coming from Chinese space sites would very welcome in a Astrophilately exhibit.

Final remark: The collector himself is the best scriptwriter for his own idea of mounting a particular exhibit of Astrophilately. However, the Guidelines for Astrophilately, developed under the FIP supervision, will always provide him with a helpful reference and path to mount any exhibit within the broad field of Space Research.

*José M. Grandela*

Chairman, FIP Section for Astrophilately

# LITERATURE CORNER

---

## AUSTRIA

### Preview Philatelic Literature issued in Austria 2004

**Die Raketenpost von Friedrich Schmidl** Walter M. Hopferwieser

Rocket Mail of Friedrich Schmidl

**Österreich nach 1945**  
Hellwig Heinzel

Postgebühren für das In- und Ausland, Flugpostgebühren, Postgeschichte

Austria after 1945  
Domestic and foreign rates, charges for Air Mail, Postal History



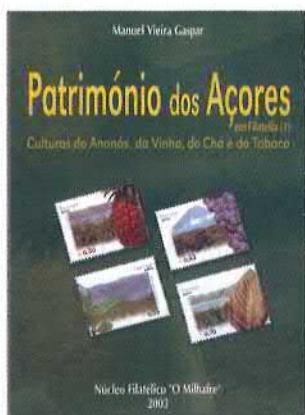
**Biographie des Laurenz Koschier** Dr. Ernst Bernhardini  
200. Geburtstag.

Es wird berichtet, dass L..Koschier angeblich bereits 1835 die Idee der Einführung von Tax oder Franko Zettel zur Vereinfachung der Abrechnung im Postwesen hatte.

**Biography of Laurenz Koschier**

200th anniversary of birth day  
It is supposed that Mr A.Koschier had already 1935 the idea to create Tax- or Franco Labels for simplifying charging within the postal system

## PORTUGAL



### “Património dos Açores” “Azores Patrimony”

The Portuguese club Núcleo Filatélico “O Milhafre” published a thematic book about the Azorean plantations of pine-apple, vineyard, tea and tabaco .

The author is Manuel Vieira Gaspar, who having as basis the excellent issue of Portuguese stamps about this thematic, wrote this work, illustrating it with very interesting photos showing the different periods in this Portuguese archipelago .

## “Portuguese CERES”



Albertino De Figueiredo



The Portuguese CERES is one of the best stamps of the world to do a philatelic study. We can find in these stamps a lot of different issues, printing errors, circulations, papers, cancellations, forgeries, perforations, surcharged and many others varieties.

Albertino De Figueiredo published an excellent book, in Portuguese, Spanish and English language, where we can find a fantastic study about this Portuguese Stamp series. The book was presented by the “Albertino De Figueiredo Foundation” during the Portuguese exhibition LUBRAPEX-03 and it was a great success.

FEPA congratulate Albertino De Figueiredo for the work now published, which is a very good contribution to the world of the philately.



## “OS SELOS COROA DA GUINÉ” “Guiné Stamps Crown”

Over many years the Portuguese philatelists have had a tremendous philatelic discussion about the stamps from CAPE GREEN (Cabo Verde) surcharged GUINÉ. This Portuguese colony has two types, the big and small GUINÉ. The author of the new book, Fernando Oliveira Pinto, is one of the best philatelists in Portugal and he had done a fantastic study about these stamps and the doubts and different opinions that there was, are now mainly solved.

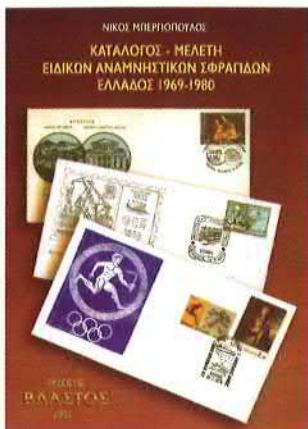
Oliveira Pinto did a large study about this subject and has published in the book a great quantity of laws and documents, clarifying the doubts about the surcharged GUINÉ small and big.

The book was supported by the “Albertino De Figueiredo Foundation”.

FEPA congratulate also Oliveira Pinto for this excellent and important study.



## GREECE



Nicholas Bergiopoulos:  
*Catalogue – Study of the special commemorative postmarks of Greece 1969-1980*, format B5 softbound pp. 189, illustrations, foreword by A. Virvilis, published by Vlastos Ltd, Athens 2003, no ISBN, price 25 euro including postage. Greek.

The only reference on this interesting subject since today was the book of A. Virvilis with the same title dealing with the period 1905-1968, published in 1974 by the Hellenic Philatelic Society.

The author continues the project and details the special commemorative postmarks of Greece in chronological order from 1969 till 1980. Each postmark is illustrated in full size and the accompanying text includes details as to when and where it was applied, the Post's circular legalising it, quantities if known, the reason for its application and description of the figure or symbol shown on the postmark.

The usefulness of this book will be highly appreciated by the thematic collectors worldwide for the wealth of information contained regarding Congresses, festivals, athletic and cultural events, music, arts, medicine and a lot more topics. The language is not a major problem due to the ample illustrations which would be proved of great help to readers and collectors alike.

The author is planning to publish soon other two volumes for the periods 1981-1990 and 1991-2000 respectively, thus completing the panorama of the special commemorative postmarks of Greece of the last century.

The publishers Vlastos Ltd are to be commended as they are offering this book gratis together with the 3<sup>rd</sup> fully coloured volume of their renown catalogue dealing with New Territories and their postal history (approximately 470 pages) recently published, at the modest price of 18 euro plus postage.



**D. Zaphitiou (ed.):**  
**200th anniversary POSTA SETTINSULARE, October 1803-2003, format 31X21 softbound pp. 190 plus 6 separate posters, colour illustrations, published by the Corfu Reading Society, (120, Kapodistriou str., 40 100 Corfu) Corfu 2003, no ISBN, no price indicated, in Greek (400 copies) and English (100 copies) editions.**

The Corfu Reading Society, a respectable institution founded in 1836, has celebrated in November 2003 the 200th anniversary of the Posta Settinsulare, the Posts of the Ionian islands. A small presentation from the gold exhibits of G. Vlachos and Mrs. S. Drossos (Greece), B. Liaskas (Canada) and Y. Kleiner (Israel), and ALPHA Bank's archives of the Ionian correspondence together with many archival documents regarding the organisation of the Post, relevant correspondence, Circulars, tariffs, vessels carrying mail itineraries etc, have shown to the visitors an excellent panorama of the first organised postal service in the Hellenic area (the first organised postal service in Greece was instituted in 24 September 1828).

For the manifestations, the Corfu Reading Society has published this exhibition album-catalogue which includes reproduction of 43 exhibit pages of the above collectors and a short history of the Ionian Posts from their establishment in 1803 till the annex of the Ionian islands to Greece in 1864 (Septinsular Republic 1802-1807, French Imperial Administration 1807-1814, British military occupation 1809-1815, United States of the Ionian Islands 1815-1864). The catalogue-album contains also a wealth of original documents from various periods showing the organisation, progress and evolution of the Posts.

The editor D. Zaphiriou (author of the *Postal History of the Ionian Islands*, published by Robson Lowe in 1987) and the Corfu Reading Society are to be commented for the instructive guide to the exhibition they have prepared and, moreover, for the excellent way history and philately are introduced to the general public.

**Anthony Virvilis**

**2004**

**Happy New Year**



# Exibitions



## AUSTRIA

### CALENDAR FOR PHILATELIC EXHIBITIONS 2004

**ÖVEBRIA 2004** 7. - 9. Mai 2004

**Regionale Ausstellung – Rang II** Österreichische Verbandsausstellung in der Babenbergerhalle / KLOSTERNEUBURG (bei Wien) Alle Wettbewerbsklassen mit Jugend, Offene klasse und Einrahmenexponate.  
Anlass:: 300 Jahre Fasslrutschen, 50 Jahre Klosterneuburg selbständig.  
Anmeldung: Ing Hans Starek, Postfach 63, A-1225 Wien, E-Mail [inghstarek@gmx.at](mailto:inghstarek@gmx.at) oder [bsv.donau@gmx.net](mailto:bsv.donau@gmx.net)

**GMUNDEN 04** 4.-6. Juni 2004

**Regionale Ausstellung- Rang II** mit internationaler Beteiligung im Toscana-Congress, GMUNDEN / Traunsee / Salzkammergut / Oberösterreich Alle Wettbewerbsklassen, besondere Einladung für moderne Exponate, Offene Klasse und Einrahmenexponate. Besondere Förderung der Jugendklasse.

„Austria Cup“ im Rang II

Anmeldung: Reinhard Neumayr, Wunderburgstraße 30, A-4810 Gmunden, Telefon + Telefax: 07612/62890, E-Mail: [bmsv-gmunden@aon.at](mailto:bmsv-gmunden@aon.at)  
Anmeldeschluss: 10. April 2004

**JUGENDAUSTTELLUNG 04** 16.-19. September 2004

**Lokale Ausstellung Rang III,** in der Kulturbühne in GÖTZIS / Vorarlberg.

Alle Klassen  
Anlass ist die Konferenz „10 Jahre ÖSVLPH“ (Österr. Sammlerverein der Liechtensteinischen Philatelie) in Götzis.  
Anmeldung: Othmar Gabrielli, Konstanzerstr. 19, A-6844 Altach  
Tel 05576 73126, E-Mail [info@oesvlph.at](mailto:info@oesvlph.at)

**ÖVERBRIA 2004** May 7.-9. 2004

**Regional exhibition of the Austrian Philatelic Federation** at Babenberger Halle / KLOSTERNEUBURG (in the vicinity of Vienna).  
All Classes, including Open Class, One Frame Exhibits and Youth-Class.

**Application:** Ing Hans Starek, Postfach 63, A-1225 Wien, E-Mail [inghstarek@gmx.at](mailto:inghstarek@gmx.at) oder [bsv.donau@gmx.net](mailto:bsv.donau@gmx.net)

**GMUNDEN 04** June 4.-6. 2004

**Regional exhibition with international participation** at Toska Congress, GMUNDEN, Traunsee / Salzkammergut / Upper Austria

All classes, with special invitation for modern exhibits, Open Class, One Frame Exhibits and special promotion for youth exhibits.

**“Austria Cup” on regional level**

Application: Reinhard Neumayr, Wunderburgstraße 30, A-4810 Gmunden, Telefon + Telefax: 07612/62890, E-Mail: [bmsv-gmunden@aon.at](mailto:bmsv-gmunden@aon.at)

Deadline: April, 10<sup>th</sup> 2004

**JOUTH EXHIBITION 04** September 16.-19. 2004

**Local exhihiton**

at Kulturbühne in GÖTZIS / Vorarlberg.

All classes

On occasion of the conference „10 Jahre ÖSVLPH“ (Österr. Sammlerverein der Liechtensteinischen Philatelie) at Götzis. Application: Othmar Gabrielli, Konstanzerstr. 19, 6844 Altach Tel 05576 73126, E-Mail [info@oesvlph.at](mailto:info@oesvlph.at)

### CALENDAR FOR PHILATELIC EXHIBITIONS 2005

**ÖVERBRIA 2005** 27.-29.Mai 2005

**Regionale Ausstellung – Rang II** Österreichische Verbandsausstellung in St.PÖLTEN / Niederösterreich.

Alle Klassen.

Anlass: „35 Jahre Städtepartnerkongress“, Städtepartner sind Brünn, Clichy, Heidenheim, St.Gilles.

Anmeldung: Helmut Kogler, Tel. 0664 404 07 88 E-Mail [heko.activities@kstp.at](mailto:heko.activities@kstp.at)

**Marke & Münze 2005** 10.-12.Juni 2005

**Nationale Rang I Ausstellung** mit internationaler Beteiligung in GRAZ / Steiermark, Grazer Messe

Alle Ausstellungsklassen einschliesslich Offene Klasse und Einrahmenexponate.

Anlässe: 100 Jahre Österreichischer Schiverband, 50 Jahre Österreichischer Staatsvertrag.

Anmeldung: Hans Brunner Max Mell Gasse 29, A-8073 Feldkirchen, Tel 0316 296323

**KLAGENFURT 2005** 6.-10.Oktober 2005  
**Rang III mit neuen Exponaten der Traditionellen Philatelie**  
in der Messehalle KLAGENFURT / Kärnten  
Tage der Traditionellen Philatelie in Klagenfurt.  
Anlass: „75 Jahre Europäische Städtepartnerschaft Wiesbaden – Klagenfurt“.  
Anmeldung: Dr. Hadmar Fresacher Richard-Wagner Str. 9/  
3 A-9020 Klagenfurt,  
Tel+Fax: 0463 / 502049

**ÖVERBRIA 2005** May 27.– 29.2005  
**Regional Exhibition of the Austrian Philatelic Federation**  
at St.PÖLTEN / Lower Austria  
All Classes  
On occasion of „35 Years Congress of Town-Partnership“, town-partners are Brno, Clichy, Heidenheim, St.Gilles.  
Application: Helmut Kogler, Tel. 0664 404 07 88 E-Mail [heko.activities@kstp.at](mailto:heko.activities@kstp.at)

**Marke & Münze 2005** June 10.-12. 2005  
**National Exhibition with international participation**  
at GRAZ / Steiermark, Grazer Messe / exhibition site of the fair  
All exhibition classes including Open Class and One Frame Exhibits.  
On occasion of 100 Years Austrian Ski-Club, 50 years Austrian State Treaty 1955.  
Application: Hans Brunner Max Mell Gasse 29, A-8073 Feldkirchen, Tel 0316 296323

**KLAGENFURT 2005** October 6.–10. 2005  
**Regional Exhibition with exhibits of Traditional Philately**  
at Messehalle KLAGENFURT / Carinthia  
Days of Traditional Philately at Klagenfurt.  
On occasion of “75 Years European Town-partnership Wiesbaden – Klagenfurt”.  
Application: Dr. Hadmar Fresacher Richard-Wagner Str. 9/  
3 A-9020 Klagenfurt,  
Tel+Fax: 0463 / 502049



## NETHERLAND

On 7, 8 and 9 th of May 2004 a national exhibition in Rosmalen

On 20, 21 and 22nd of May 2005 a multilateral exhibition in Kerkrade (Organized by The Netherlands together with Germany, Switzerland, Austria, Liechtenstein)



## SPAIN

2004

<b>Exhibition Dates</b>	<b>Level</b>	<b>Place</b>
One Frame Exhibition	National	Madrid, Postal Museum
All year round		
España 2004 22-30 May	World General FIP	Valencia
Exfilna 2004 1-10 October	National+Internat Part.	Valladolid
<b>2005</b>		
<b>Exhibition Dates</b>	<b>Level</b>	<b>Place</b>
Juvenia 2005 25 Feb-5 March	Youth National	Tordera (Barcelona)
Exfilna 2005 June 200	National+Internat Part	Alicante
Filatem 2005	National Thematic	Avilés (Asturias)



## PORTUGAL

PHILAIBÉRIA 04 – Bilateral exhibition, Portugal-Spain and special invitation to Brazil. Commemoration of 50 years of the Portuguese Federation of Philately . 1300 frames . Lisbon - October, 22-31 , 2004

Stamp Day, – Commemoration of 50<sup>th</sup> anniversary of the Portuguese Federation of Philately . Dec. 1<sup>st</sup>, 2004

# Years of experience working for the philately



## Next Auction:

Spring 2004

*Selection of Spain and overseas.*

We accept consignments of suitable rarities and collections for our forthcoming auctions at any time.

Please contact us for further information or free consulting.

Absolute discretion is guaranteed.



Within the commemorative acts organised to celebrate the 150<sup>th</sup> Anniversary of the first Portuguese stamp, Galeria del Coleccionista presents

# PHILATELIC TREASURES OF THE WORLD

*First Edition of the most valuable stamps in the world, minted in Sterling silver and richly coated in 24 carat gold*

The first stamp in History, the famous "Penny Black" was issued in England, back in 1840. Sir Rowland Hill, who reformed the British postal system with the invention of the stamp, originated a pastime and furthermore, an Art, that soon spread throughout the world.

Today, within the commemorative acts organised to celebrate the 150th Anniversary of the first Portuguese stamp, we proudly present to you 24 philatelic jewels of international scope: *Philatelic Treasures of the World*. A silver replicas collection of the most valuable stamps in the world richly coated in 24-carat gold.

## THE MOST VALUABLE "MISTAKES" IN HISTORY...



Printing or colouring errors, as the one that pushed the 1918 "Inverted Jenny" to the hall of fame; mysterious "disappearances" such as that of The Virgin Mary in the popular 1867 Virgin Islands stamps; faulty punches, face value mistakes...

Thanks to the co-operation of the European Federation of Philatelic Associations endorsing this collection, all the specimens of this Edition are perfect reproductions of the original stamps, the vast majority of which are owned by renowned museums and private collectors, with a current market value exceeding \$10,000,000.

## 24 STAMPS FROM AROUND THE WORLD, MINTED IN STERLING SILVER, AND LAVISHLY COATED IN 24-CARAT GOLD

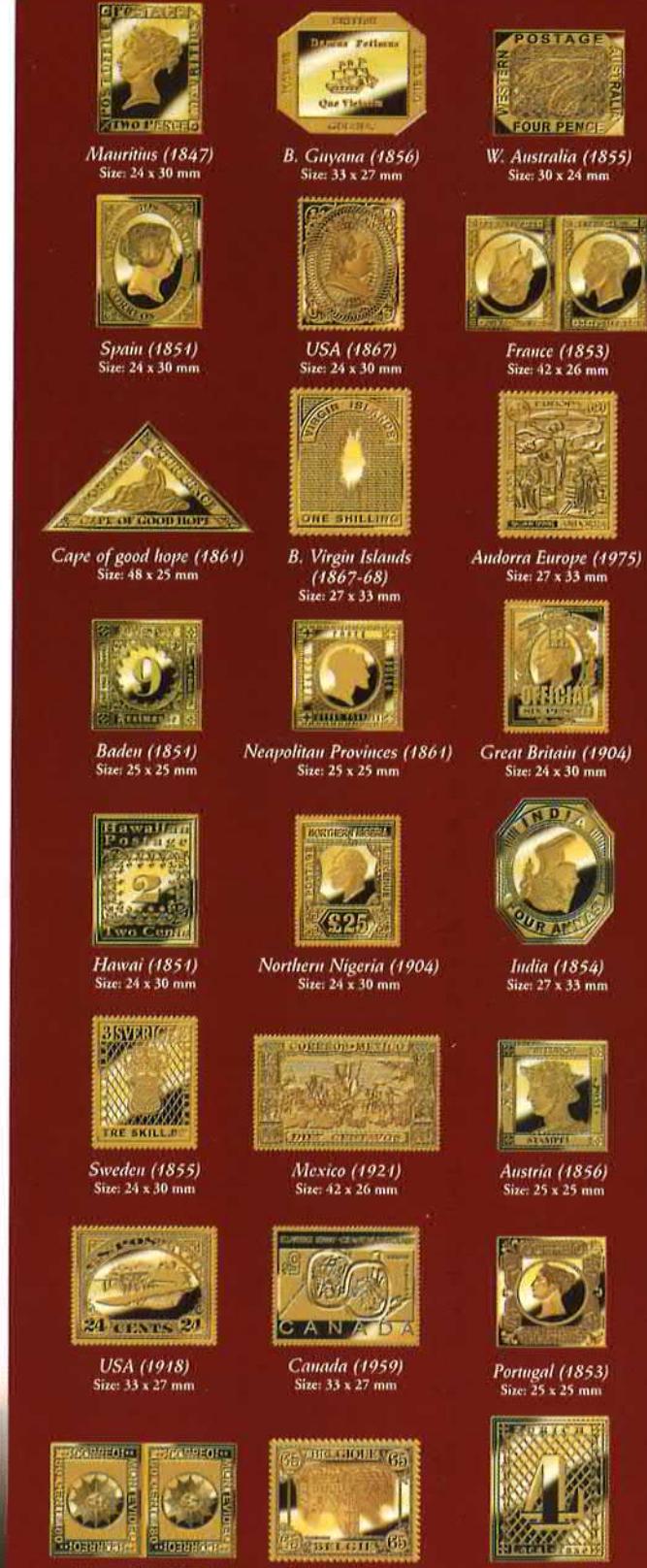
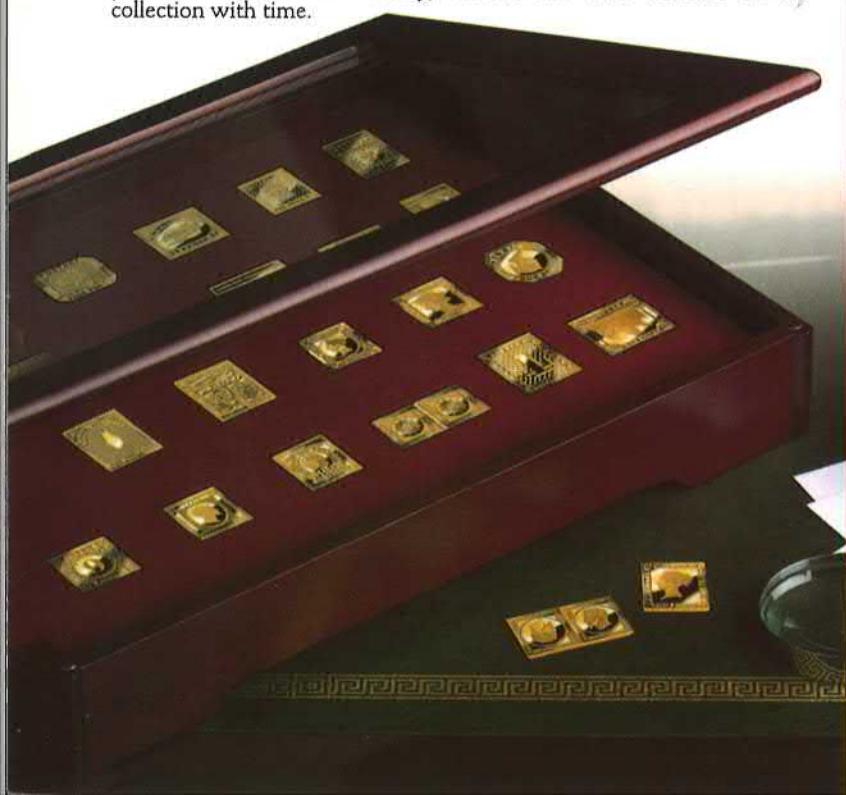
The *Philatelic Treasures of the World* collection is made out of 24 facsimile replicas of historical stamps from around the world, minted in silver and coated in 24 carat gold, officially endorsed by the European Federation of Philatelic Associations.

### Perfect replicas, specifically minted for this particular Edition

In order to complete this collection, special emphasis has been put to the recreation of the original moulds of each and every stamp. Skilled craftsmen have worked on every piece with detailed attention. All specimens have a "proof" finish, guarantee of the highest quality, which requires a painstaking engraving process that ensures a no-scratch final result.

### EACH COLLECTION RICHLY PRESENTED IN A FANCY DISPLAY CABINET TOGETHER WITH A MATCHING AUTHENTICITY CERTIFICATE

Together with this collection, you will receive a graceful mahogany display cabinet, upholstered in dark red and with an elegant crystal lid that will help enhance the beauty of this truly spectacular collection. The Certificate guarantees that all reproductions have been taken out of renowned stamps of the finest international museums and private collections. This solely, ensures the value increase of the collection with time.



 Officially endorsed emission by the European Federation of Philatelic Associations in co-operation with Galeria del Coleccionista

### NO-COMMITMENT INVITATION

If you are interested in receiving more details about this replicas collection of The Philatelic Treasures of the World.

Call now

34 91 384 20 12



 GALERIA DEL COLECCIONISTA

Division of S.A.  
de Promoción y Ediciones  
Avda. Manoteras, 50-52.  
28050 Madrid. ESPAÑA